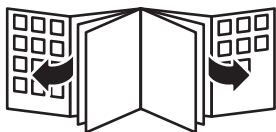


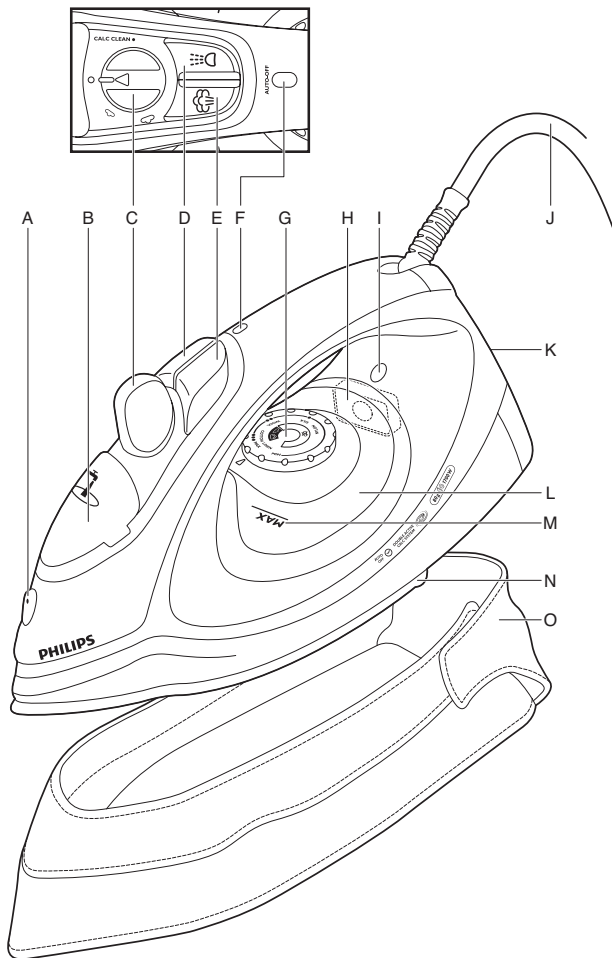
Register your product and get support at  
[www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome)

GC1900 series



**PHILIPS**









<b>ENGLISH</b>	<b>6</b>
<b>DANSK</b>	<b>18</b>
<b>DEUTSCH</b>	<b>30</b>
<b>ΕΛΛΗΝΙΚΑ</b>	<b>44</b>
<b>ESPAÑOL</b>	<b>60</b>
<b>SUOMI</b>	<b>73</b>
<b>FRANÇAIS</b>	<b>86</b>
<b>ITALIANO</b>	<b>99</b>
<b>NEDERLANDS</b>	<b>112</b>
<b>NORSK</b>	<b>125</b>
<b>PORTUGUÊS</b>	<b>137</b>
<b>SVENSKA</b>	<b>150</b>
<b>TÜRKÇE</b>	<b>162</b>

## Introduction

Congratulations on your purchase and welcome to Philips! To fully benefit from the support that Philips offers, register your product at [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

## General description (Fig. 1)

- A** Spray nozzle (all types except GC1903/GC1910)
- B** Cap of filling opening
- C** Steam control
  - ○ = no steam
  - small cloud = minimum steam
  - large cloud = maximum steam
  - • = Calc-clean position
- D** Spray button  (all types except GC1903/GC1910)
- E** Steam boost button  (all types except GC1903/GC1905/GC1910/GC1920)
- F** Automatic shut-off light (GC1990/GC1991 only)
- G** Temperature dial
- H** Double-Active Calc System (all types except GC1903/GC1905/GC1910/GC1920)
- I** Temperature light
- J** Mains cord
- K** Type plate
- L** Water tank
- M** MAX water level indication
- N** Soleplate
- O** Heat-resistant storage cover (GC1981/1991 only)

## Important

Read this user manual carefully before you use the appliance and save it for future reference.

### Danger

- Never immerse the iron in water.

**Warning**

- Check if the voltage indicated on the appliance corresponds to the local mains voltage before you connect the appliance.
- Do not use the appliance if the plug, the mains cord or the appliance itself shows visible damage, or if the appliance has been dropped or leaks.
- If the mains cord is damaged, you must have it replaced by Philips, a service centre authorised by Philips or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- Never leave the appliance unattended when it is connected to the mains.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Do not let the mains cord come into contact with the hot soleplate of the iron.

**Caution**

- Only connect the appliance to an earthed wall socket.
- Check the mains cord regularly for possible damage.
- The soleplate of the iron can become extremely hot and may cause burns if touched.
- When you have finished ironing, when you clean the appliance, when you fill or empty the water tank and also when you leave the iron even for a short while: set the steam control to position O, put the iron on its heel and remove the mains plug from the wall socket.
- Always place and use the iron on a stable, level and horizontal surface.
- Do not put perfume, vinegar, starch, descaling agents, ironing aids or other chemicals in the water tank.
- This appliance is intended for household use only.

### Electromagnetic fields (EMF)

This Philips appliance complies with all standards regarding electromagnetic fields (EMF). If handled properly and according to the instructions in this user manual, the appliance is safe to use based on scientific evidence available today.

#### Before first use

- 1 Remove any sticker or protective foil from the soleplate.
- 2 Let the iron heat up to maximum temperature and pass the iron over a piece of damp cloth for several minutes to remove any residues from the soleplate.

#### Using the appliance

##### Filling the water tank

---

This iron is designed to be used with tap water. If the tap water in your area is very hard, we advise you to mix it with an equal amount of distilled water. Do not use distilled water only.

Do not put perfume, vinegar, starch, descaling agents, ironing aids, chemically descaled water or other chemicals in the water tank.






- 1 Switch off the appliance and unplug it.
- 2 Set the steam control to position O (= no steam) (Fig. 2).
- 3 Open the cap of the filling opening (Fig. 3).
- 4 Tilt the iron and fill the water tank up to maximum level under the tap (Fig. 4).

*Note: Do not fill the water tank beyond the MAX indication.*

- 5 Close the cap of the filling opening ('click').



## Selecting temperature and steam setting

Fabric type	Temperature setting	Steam setting	Steam boost (specific types only)	Spray (specific types only)
Linen	MAX	large cloud	Yes 	Yes 
Cotton	●●●	large cloud	Yes 	Yes 
Wool	●●	small cloud	No	Yes 
Silk	●	○	No	No
Synthetic fabrics (e.g. Acrylic, nylon, polyamide, polyester).	●	○	No	No

Check the laundry care label of the article to be ironed to determine the required ironing temperature.

If you do not know what kind or kinds of fabric an article is made of, determine the right ironing temperature by ironing a part that is not visible when you wear or use the article.

Silk, woollen and synthetic materials: iron the reverse side of the fabric to prevent shiny patches. Avoid using the spray function to prevent stains.

- 1** To set the appropriate ironing temperature, turn the temperature dial to the appropriate position (see the table above) (Fig. 5).
- 2** Put the iron on its heel.
- 3** Put the mains plug in an earthed wall socket.
  - ▶ The temperature light goes on.

Do not set the steam control to a steam setting if you have set a low ironing temperature (below ●●/WOOL setting) or when the iron is still heating up (as long as the temperature light is on). Otherwise water will leak from the iron.

- 4** When the temperature light goes out, wait a while before you start ironing.
  - During ironing, the temperature light goes on from time to time. This indicates that the iron is heating up to the set temperature.
- 5** Set the appropriate steam setting. Make sure that the steam setting you select is suitable for the set ironing temperature:
  - for no steam (for all temperature settings). (Fig. 2)
  - small cloud for minimum steam (temperature settings ●● and ●●●. (Fig. 6)
  - large cloud for maximum steam (temperature settings ●●● to MAX. (Fig. 7)

### Features

#### **Spray function (specific types only)**

You can use the spray function at any temperature to moisten the article to be ironed. This helps remove stubborn creases.

- 1** Make sure that there is enough water in the water tank.
- 2** Press the spray button several times to moisten the article to be ironed (Fig. 8).

#### **Steam boost function (specific types only)**

A powerful boost of steam helps to remove very stubborn creases. The steam boost function only works at temperature settings between ●●● and MAX.

- 1** Press and release the steam boost button (Fig. 9).

## Vertical shot of steam (specific types only)

---

You can also use the steam boost function when you hold the iron in vertical position. This is useful for removing creases from hanging clothes, curtains etc.

- 1 Hold the iron in vertical position and press and release the steam boost button (Fig. 10).

Never direct the steam at people.

## Automatic shut-off function (specific types only)

---

The automatic shut-off function automatically switches off the iron if it has not been moved for a while.

- ▶ The automatic shut-off light flashes to indicate that the iron has been switched off by the automatic shut-off function (Fig. 11).

To let the iron heat up again:

- 1 Pick up the iron or move it slightly.
  - ▶ The automatic shut-off light stops flashing.
  - ▶ If the temperature of the soleplate has dropped below the set ironing temperature, the temperature light goes on.
- 2 If the temperature light goes on after you have moved the iron, wait for it to go out before you start ironing.

*Note: If the temperature light does not go on after you move the iron, the soleplate still has the right temperature and the iron is ready for use.*

## Cleaning and maintenance

### Cleaning

---

- 1 Set the steam control to position O, remove the plug from the wall socket and let the iron cool down.
- 2 Pour any remaining water out of the water tank.
- 3 Wipe flakes and any other deposits off the soleplate with a damp cloth and a non-abrasive (liquid) cleaning agent.

## 12 ENGLISH

To keep the soleplate smooth, avoid hard contact with metal objects. Never use a scouring pad, vinegar or other chemicals to clean the soleplate.

- 4** Clean the upper part of the iron with a damp cloth.
- 5** Regularly rinse the water tank with water. Empty the water tank after you have rinsed it (Fig. 12).

### **Double-Active Calc System (specific types only)**

---

*Note: See chapter 'General description' for the type numbers that are equipped with the Double-Active Calc System.*

The Double-Active Calc System consists of an Anti-Calc tablet inside the water tank combined with the Calc-Clean function.

- The Anti-Calc tablet prevents scale from clogging the steam vents. The tablet is constantly active and does not need to be replaced (Fig. 13).
- The Calc-Clean function removes scale particles from the iron.

### **Calc-Clean function**

---

Use the Calc-Clean function once every two weeks. If the water in your area is very hard (i.e. when flakes come out of the soleplate during ironing), use the Calc-Clean function more frequently.

- 1** Make sure the appliance is unplugged.
- 2** Set the steam control to position O.
- 3** Fill the water tank to the maximum level.

Do not pour vinegar or other descaling agents into the water tank.

- 4** Set the temperature dial to MAX (Fig. 14).
- 5** Put the mains plug in an earthed wall socket.
- 6** Unplug the iron when the temperature light goes out.
- 7** Hold the iron over the sink and turn the steam control to the Calc-Clean position \*. (Fig. 15)

- 8 Pull the steam control slightly upwards and gently shake the iron until all water in the tank has been used up (Fig. 16).
- Steam and boiling water come out of the soleplate. Scale (if any) is flushed out.
- 9 After you have used the Calc-Clean function, press down the steam control while you turn it to position O. (Fig. 17)

*Note: Repeat the Calc-Clean process if the water that comes out of the iron still contains scale particles.*

### **After the Calc-Clean process**

---

- 1 Put the plug in the wall socket and let the iron heat up to let the soleplate dry.
- 2 Unplug the iron when the temperature light goes out.
- 3 Move the iron gently over a piece of used cloth to remove any water stains that may have formed on the soleplate.
- 4 Let the iron cool down before you store it.

### **Cleaning the steam control needle**

---

- 1 Pull the steam control out of the appliance. (Fig. 18)
- 2 Use vinegar to remove scale, if any, from the needle (Fig. 19).

Do not bend or damage the steam control needle.

- 3 Reinsert the steam control. Place the point of the needle exactly in the centre of the hole and fit the small projection on the side of the needle into the slot (Fig. 20).
- 4 Set the steam control to position O.

### **Storage**

- 1 Set the steam control to position O and remove the plug from the wall socket.
- 2 Wind the mains cord round the cord storage facility (Fig. 21).

- 3** Specific types only: put the iron in the heat-resistant storage cover and fasten the cover with the Velcro strips (Fig. 22).

*Note: If you use the heat-resistant soleplate cover, you do not have to let the iron cool down first. If you want to store the iron without the soleplate cover, let it cool down first.*

## Environment

- Do not throw away the appliance with the normal household waste at the end of its life, but hand it in at an official collection point for recycling. By doing this, you help to preserve the environment (Fig. 23).

## Guarantee and service

If you need service or information or if you have a problem, please visit the Philips website at [www.philips.com](http://www.philips.com) or contact the Philips Consumer Care Centre in your country (you find its phone number in the worldwide guarantee leaflet). If there is no Consumer Care Centre in your country, go to your local Philips dealer.

## Troubleshooting

This chapter summarises the most common problems you could encounter with the appliance. If you are unable to solve the problem with the information below, contact the Consumer Care Centre in your country.

Problem	Possible cause	Solution
The iron is plugged in, but the soleplate is cold.	There is a connection problem.	Check the mains cord, the plug and the wall socket.
	The temperature dial is set to MIN.	Set the temperature dial to the required position.

Problem	Possible cause	Solution
The iron does not produce any steam.	There is not enough water in the water tank.	Fill the water tank (see chapter 'Using the appliance', section 'Filling the water tank').
	The steam control is set to position O.	Set the steam control to the small cloud or large cloud (see chapter 'Using the appliance', section 'Selecting temperature and steam setting').
The steam boost function does not work properly (specific types only).	You have used the steam boost function too often within a very short period.	Put the iron on its heel or continue ironing in horizontal position and wait a while before you use the steam boost function again.
	The iron is not hot enough.	Set an ironing temperature at which the steam boost function can be used ( ●●● to MAX). Put the iron on its heel and wait until the temperature light goes out before you use the steam boost function.
Flakes and impurities come out of the soleplate during ironing.	Hard water forms flakes inside the soleplate.	Use the Calc-Clean function one or more times (see chapter 'Cleaning and maintenance', section 'Calc-Clean function').

Problem	Possible cause	Solution
The light on the handle flashes (specific types only).	The automatic shut-off function has been activated (see chapter 'Features', section 'Automatic shut-off').	Pick up the iron or move it slightly to deactivate the automatic shut-off function. The automatic shut-off light goes out.
Water droplets drip on the fabric during ironing.	You have not closed the cap of the filling opening properly.	Press the cap until you hear a click.
	The set temperature is too low for steam ironing.	Set an ironing temperature that is suitable for steam ironing (●● to MAX). Put the iron on its heel and wait until the temperature light goes out before you start ironing.
	You have put an additive in the water tank.	Rinse the water tank and do not put any additive in the water tank.
	Specific types only: you have used the steam boost function at a setting below ●●●.	Set the temperature dial to a setting between ●●● and MAX.
	Specific types only: you have used the steam boost function too often within a short period.	Put the iron on its heel or continue ironing in horizontal position and wait a while before you use the steam boost function again.





Problem	Possible cause	Solution
Water drips from the soleplate after the iron has cooled down or has been stored.	You have put the iron in horizontal position while there was still water in the water tank.	Empty the water tank and set the steam control to position $\bigcirc$ after use. Store the iron on its heel.
Water spots appear on the garment during ironing.	These wet spots may be caused by steam that has condensed onto the ironing board.	Iron wet spots without steam from time to time to dry them.
	If the underside of the ironing board is wet, wipe it dry with a piece of dry cloth.	To prevent steam from condensing onto the ironing board, use an ironing board with a wire mesh top.

**Introduktion**

Tillykke med dit køb og velkommen til Philips! For at få fuldt udbytte af den support, Philips tilbyder, skal du registrere dit produkt på [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

**Generel beskrivelse (fig. 1)**

- A** Spraydyse (alle typer undtagen GC1903/GC1910)
- B** Dæksel til vandtank
- C** Dampkontrol
  - ○ = ingen damp
  - lille sky = minimal damp
  - stor sky = maksimal damp
  - • = Calc-clean position
- D** Sprayknap  (alle typer undtagen GC1903/GC1910)
- E** Dampskudsknap  (alle typer undtagen GC1903/GC1905/GC1910/GC1920)
- F** Auto-sluk-indikator med lys (kun GC1990/GC1991)
- G** Temperaturvælger
- H** Double-Active Calc System (alle typer undtagen GC1903/GC1905/GC1910/GC1920)
- I** Temperaturindikator med lys
- J** Netledning
- K** Typeskilt
- L** Vandtank
- M** MAX-vandstandsindikator
- N** Strygesål
- O** Varmebestandig beskyttelsessål (kun GC1981/1991)

**Vigtigt**

Læs denne brugsvejledning omhyggeligt igennem, inden apparatet tages i brug, og gem den til eventuelt senere brug.

**Fare**

- Kom aldrig strygejernet ned i vand.

## Advarsel

- Kontrollér, om den angivne netspænding på apparatet svarer til den lokale netspænding, før du slutter strøm til apparatet.
- Brug ikke apparatet hvis stik, netledning eller selve apparatet viser tegn på beskadigelse, eller hvis apparatet er blevet tabt eller er utæt.
- Hvis netledningen beskadiges, må den kun udskiftes af Philips, et autoriseret Philips-serviceværksted eller en tilsvarende kvalificeret fagmand for at undgå enhver risiko.
- Hold altid apparatet under opsyn, når det er sluttet til el-nettet.
- Dette apparat er ikke beregnet til at blive brugt af personer (herunder børn) med nedsatte fysiske og mentale evner, nedsat følesans eller manglende erfaring og viden, medmindre de er blevet vejledt eller instrueret i apparatets anvendelse af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed.
- Apparatet bør holdes uden for børns rækkevidde for at sikre, at de ikke kan komme til at lege med det.
- Lad ikke netledningen komme i kontakt med den varme strygesål på strygejernet.

## Forsigtig

- Apparatet må kun slutes til en stikkontakt med jordforbindelse.
- Kontrollér med jævne mellemrum, at netledningen er ubeskadiget.
- Strygesålen kan blive ekstremt varm og forårsage brandsår ved berøring.
- Når du er færdig med at stryge, når du rengør apparatet, fylder eller tømmer vandtanken, og når du forlader strygejernet - selv om det kun er i et kort øjeblik - skal dampvælgeren altid sættes i position O, strygejernet stilles på højkant, og stikket tages ud af stikkontakten.
- Anbring og brug altid strygejernet på et stabilt, plant og vandret underlag.
- Kom aldrig parfume, eddike, stivelse, afkalkningsmiddel, strygemiddel eller andre kemikalier i vandtanken.
- Dette apparat er kun beregnet til almindelig husholdningsbrug.

## Elektromagnetiske felter (EMF)

Dette Philips-apparat overholder alle standarder for elektromagnetiske felter (EMF). Ved korrekt anvendelse i overensstemmelse med

instruktionerne i denne brugsvejledning, er apparatet sikkert at anvende ifølge den videnskabelige viden, der er tilgængelig i dag.

## Før apparatet tages i brug

- 1 Fjern eventuelle klæbemærker og beskyttelsesfolie fra strygesålen.
- 2 Varm først strygejernet op til maksimal temperatur, og stryg derefter et fugtigt stykke klæde i et par minutter for at fjerne eventuelle urenheder fra strygesålen.

## Sådan bruges apparatet

### Påfyldning af vandtanken

Dette strygejern er designet til brug med vand fra vandhanen. Hvis vandet i dit område er meget hårdt, anbefales det at bruge lige dele postevand og destilleret vand. Brug ikke udelukkende destilleret vand.

Kom aldrig parfume, eddike, stivelse, afkalkningsmiddel, strygemiddel, kemisk afkalket vand eller andre kemikalier i vandtanken.

- 1 Sluk for apparatet, og tag stikket ud af stikkontakten.
- 2 Sæt dampvælgeren i position O (= ingen damp) (fig. 2)
- 3 Åbn dækslet til vandtanken (fig. 3).
- 4 Hold strygejernet lidt på skrå, og fyld vandtanken op til MAX-markeringen under vandhanen (fig. 4).

*Bemærk: Fyld aldrig vandtanken til op over MAX-mærket.*

- 5 Luk dækslet til vandtanken ("klik").

### Valg af temperatur og dampindstilling

Materialetype	Temperaturindstilling	Dampindstilling	Dampskud (ikke alle modeller)	Sprayknap (kun nogle modeller)
Linned	MAX	stor sky	Ja ☞	Ja ☞

Materialetype	Temperaturindstilling	Dampindstilling	Dampskud (ikke alle modeller)	Sprayknap (kun nogle modeller)
Bomuld	●●●	stor sky	Ja ☞	Ja ☞
Uld	●●	lille sky	Nej	Ja ☞
Silke	●	○	Nej	Nej
Syntetiske materialer (f.eks. akryl, nylon, polyamid, polyester)	●	○	Nej	Nej

Kontrollér vaskemærket på det tøj/stof, der skal stryges, for at finde den rette strygetemperatur.

Er du i tvivl om, hvilket materiale et stykke tøj er fremstillet af, må du finde den rette strygetemperatur ved at stryge et sted, som ikke er synligt, når du har tøjet på.

Silke, uld og syntetiske materialer: Stryges på vrangen for at undgå blanke skjolder. Undlad brug af spray-funktionen for at undgå skjolder/stænk.

- 1 Indstil den ønskede strygetemperatur ved at dreje temperaturvælgeren (se tabellen ovenfor) (fig. 5).
- 2 Stil strygejernet på højkant.
- 3 Sæt netstikket i en stikkontakt med jordforbindelse.  
 ▶ Temperaturindikatoren tændes.

Indstil ikke dampvælgeren til en dampindstilling, hvis du har valgt en lav strygetemperatur (under ●●/WOOL-indstilling (uld)), eller når strygejernet er i gang med at varme op (så længe temperaturindikatoren lyser). Ellers vil der løbe vand ud af strygejernet.

- 4 Når temperaturindikatoren slukker, skal du vente et øjeblik, inden strygningen påbegyndes.

- Under stryging tændes og slukkes temperaturindikatoren fra tid til anden. Dette indikerer blot, at strygejernet opvarmes til den indstillede temperatur.

**5** Vælg den ønskede dampindstilling, og sørg for, at den passer til den valgte strygetemperatur.

- O for ingen damp (ved alle temperaturindstillinger). (fig. 2)
- lille sky for minimal damp (temperaturindstillingerne ●● og ●●●. (fig. 6)
- stor sky for maksimal dampmængde (temperaturindstillinger mellem ●●● og MAX) (fig. 7)

### Funktioner

#### Spray-funktion (ikke alle modeller)

---

Du kan bruge spray-funktionen ved alle temperaturer for at fugte strygetøjet. Det gør det nemmere at fjerne vanskelige folder.

- 1 Kontrollér, at der er tilstrækkeligt vand i vandtanken.
- 2 Tryk et par gange på spray-knappen for at fugte strygetøjet (fig. 8).

#### Dampskudsfunktion (kun nogle modeller)

---

Et kraftigt dampskud kan fjerne ekstra besværlige folder. Dampskudsfunktionen virker kun ved temperaturindstillinger mellem ●●● og MAX.

- 1 Tryk på dampskudsknappen, og slip den igen (fig. 9).

#### Lodret dampskud (kun nogle modeller)

---

Dampskudsfunktionen kan også anvendes, når strygejernet holdes lodret. Dette er ideelt til at glatte/dampe tøj, der hænger på bøjle samt gardiner o.l.

- 1 Hold strygejernet i lodret stilling og tryk på og slip dampskudsknappen (fig. 10).

Ret aldrig dampstrålen mod personer.

## Auto-sluk-funktion (kun nogle modeller)

Auto-sluk-funktionen slukker automatisk for strygejernet, hvis det ikke har været i bevægelse et stykke tid.

- Den røde auto-sluk-indikator blinker for at indikere, at strygejernet er blevet slukket af auto-sluk-funktionen (fig. 11).

Strygejernet varmes op igen på følgende måde:

- 1 Løft eller bevæg strygejernet lidt.
  - Auto-sluk-indikatoren holder op med at blinke.
  - Hvis strygesålens temperatur er lavere end den indstillede strygetemperatur, lyser temperaturindikatoren.
- 2 Tænder den gule kontrollampe, når du bevæger strygejernet, skal du vente med at genoptage strygningen, til den slukker igen.

*Bemærk: Hvis den gule kontrollampe ikke tænder, når du bevæger strygejernet, har strygesålen stadig den korrekte temperatur og er klar til brug.*

## Rengøring og vedligeholdelse

### Rengøring

- 1 Sæt dampvælgeren i position O, tag stikket ud af stikkontakten, og lad strygejernet køle af.
- 2 Hæld det overskydende vand ud af vandtanken.
- 3 Tør eventuelle kalkpartikler og urenheder af strygesålen med en fugtig klud og lidt ikke-ridsende (flydende) rengøringsmiddel.

For at holde strygesålen glat og uden ridser skal du sørge for at undgå kontakt med metalgenstande. Anvend aldrig skuresvampe, eddike eller andre kemikalier til rengøring af strygesålen.

- 4 Tør strygejernets overdel af med en fugtig klud.
- 5 Skyl vandtanken regelmæssigt med vand. Tøm vandtanken, når du har skyllet den (fig. 12).

## **Double-Active Calc System (ikke alle modeller)**

---

*Bemærk: Se afsnittet "Generel beskrivelse" for typenumre, der er udstyret med Double-Active Calc System.*

Double-Active Calc-systemet består af en anti-kalktablet inde i vandtanken kombineret med Calc-Clean-funktionen.

- Antikalk-tabletten forhindrer, at damphullerne tilstoppes med kalk. Tabletten er altid aktiv og skal derfor ikke udskiftes (fig. 13).
- Calc-Clean-funktionen fjerner kalkpartikler fra strygejernet.

### **Calc-Clean-funktion**

---

Det anbefales at bruge Calc-Clean-funktionen et par gange om måneden - eller oftere, hvis vandet i dit område er meget hårdt (dvs. hvis der drysser kalkpartikler ud fra strygesålen under strygningen).

**1** Kontrollér, at stikket er taget ud af stikkontakten.

**2** Sæt dampvælgeren i position O.

**3** Fyld vandtanken op til MAX-markeringen.

Kom aldrig eddike eller andre afkalkningsmidler i vandtanken.

**4** Indstil temperaturvælgeren på MAX (fig. 14).

**5** Sæt netstikket i en stikkontakt med jordforbindelse.

**6** Tag stikket ud af stikkontakten, når temperaturindikatoren slukker.

**7** Hold strygejernet ind over vasken, og drej dampvælgeren til positionen Calc-Clean \*. (fig. 15)

**8** Træk dampvælgeren lidt opad og ryst forsigtigt strygejernet, til der ikke er mere vand i vandtanken (fig. 16).

Der kommer damp og kogende vand ud af strygesålen, og eventuelle kalkpartikler skylles med ud.

**9** Efter at have brugt funktionen Calc-Clean skal du trykke på dampvælgeren og dreje den til position O. (fig. 17)

*Bemærk: Gentag Calc-Clean-processen, så længe der er kalkpartikler i det vand, der sprøjtes ud.*



## Efter Calc-Clean-processen

---

- 1 Sæt stikket i stikkontakten igen, og lad strygejernet varme op for at tørre strygesålen.
- 2 Tag stikket ud af stikkontakten, når temperaturindikatoren slukker.
- 3 Før strygejernet let hen over en klud for at fjerne vandstænk fra strygesålen.
- 4 Lad strygejernet køle af, før du stiller det væk.

## Rengøring af ventilnålen

---

- 1 Træk dampvælgeren ud af strygejernet. (fig. 18)
- 2 Er der kalkaflejringer på nålen, fjernes disse med eddike (fig. 19).  
Pas på ikke at komme til at bøje eller beskadige ventilnålen.
- 3 Sæt dampvælgeren på plads igen. Placer spidsen af nålen præcist i midten af hullet, og sørg for, at den lille tap på siden af nålen passer i det lille indhak (fig. 20).
- 4 Sæt dampvælgeren i position O.

## Opbevaring

- 1 Sæt dampvælgeren i position O, og tag stikket ud af stikkontakten.
- 2 Rul netledningen op omkring den bageste del af strygejernet (fig. 21).
- 3 Kun nogle modeller: Sæt strygejernet på den varmebestandige opbevarings-strygesål, og fastgør den med velcroen (fig. 22).

*Bemærk: Det er ikke nødvendigt at afkøle strygejernet, hvis den varmebestandige opbevarings-strygesål benyttes. Opbevares strygejernet uden beskyttelsessålen, skal det først afkøles.*

## Miljøhensyn

- Apparatet må ikke smides ud sammen med det almindelige husholdningsaffald, når det til sin tid kasseres. Aflever det i stedet på

en kommunal genbrugsstation. På den måde er du med til at beskytte miljøet (fig. 23).

## Reklamationsret og service

For alle yderligere oplysninger eller ved eventuelle problemer med apparatet henvises til Philips' hjemmeside på adressen [www.philips.com](http://www.philips.com) eller det nærmeste Philips Kundecenter (telefonnumre findes i vedlagte "Worldwide Guarantee"-folder). Hvis der ikke findes et kundecenter i dit land, bedes du kontakte din nærmeste Philips-forhandler.

## Fejlfinding

Dette kapitel opsummerer de mest almindelige problemer, du kan støde på ved brug af apparatet. Hvis du ikke kan løse problemet ved hjælp af nedenstående oplysninger, bedes du kontakte Philips Kundecenter.

Problem	Mulig årsag	Løsning
Strygejernet er tændt, men strygesålen er kold.	Der kan være problemer med tilslutningen.	Kontrollér netledning, stik og stikkontakt.
	Temperaturvælgeren er indstillet til MIN.	Indstil temperaturvælgeren på den ønskede strygetemperatur.
Strygejernet producerer ingen damp.	Der er ikke nok vand i vandtanken.	Fyld vandtanken (se kapitlet "Sådan bruges apparatet", afsnittet "Påfyldning af vandtanken").
	Dampvælgeren er indstillet til 0.	Indstil dampvælgeren til den lille eller store sky (Se kapitlet "Sådan bruges apparatet", afsnittet "Valg af temperatur- og dampindstilling").

Problem	Mulig årsag	Løsning
Dampskudsfun- ktionen fungerer ikke optimalt (kun nogle modeller).	Du har anvendt dampskudsfun- ktionen for ofte inden for en meget kort periode.	Stil strygejernet på højkant, eller fortsæt strygningen i vandret position, og vent lidt, før du bruger dampskudsfun- ktionen igen.
	Strygejernet er ikke varmt nok.	Indstil en strygetemperatur, ved hvilken dampskudsfunktio- nen kan anvendes (●●● til MAX). Stil strygejernet på højkant, og vent til temperatur- indikatoren slukker, før du bruger dampskudsfunktionen.
Der drysser små kalkpartikler og urenheder ud fra strygesålen.	Hårdt vand danner kalkaflej- ringer inde i strygesålen.	Brug Calc-Clean-funktionen en eller flere gange (se afsnittet "Rengøring og vedligehold- else", "Sådan bruges Calc-Clean-funktionen").
Indikatoren på håndgrebet blinker (kun nogle modeller).	Auto-sluk funktionen er aktiveret (se afsnittet Funktio- ner under Auto-sluk).	Løft strygejernet, eller bevæg det lidt for at deaktivere auto-sluk-funktionen. Auto- sluk-indikatoren slukker.
Der drypper vand på tøjet under stryging.	Du har muligvis ikke lukket dækslet til vandtanken ordentligt.	Tryk på dækslet, til der høres et "klik".



Problem	Mulig årsag	Løsning
	Den indstillede temperatur er for lav til dampstrygning.	Vælg en strygetemperatur, der passer til dampstrygning ( ●● til MAX). Stil strygejernets på højkant, og vent med at påbegynde strygningen, til temperaturindikatoren slukker.
	Du har hældt et tilsætningsstof i vandtanken.	Rens vandtanken, og lad være med at komme tilsætningsstoffer i vandtanken.
	Kun nogle modeller: Du har anvendt dampskudsfunktionen ved en temperaturindstilling under ●●●.	Drej temperaturvælgeren til en indstilling mellem ●●● og MAX.
	Kun nogle modeller: Du har anvendt dampskudsfunktionen for ofte inden for en kort periode.	Stil strygejernets på højkant, eller fortsæt strygningen i vandret position, og vent lidt, før du bruger dampskudsfunktionen igen.
Der drypper vand ud af strygesålen, efter at strygejernets er kølet af eller stillet væk.	Strygejernets er stillet i vandret position med vand i vandtanken.	Tøm vandtanken, og sæt dampvælgeren i positionen O efter brug. Opbevar strygejernets på højkant.

Problem	Mulig årsag	Løsning
Der kommer vandpletter på stoffet under strygning.	Disse vandpletter skyldes muligvis, at dampen har dannet kondens på strygebrættet.	Stryg de våde pletter uden damp en gang imellem for at tørre dem.
	Hvis undersiden af strygebrættet er våd, kan du tørre den med en tør klud.	Hvis du vil undgå, at der dannes kondens på strygebrættet fra dampen, kan du bruge et strygebræt med et trådnetsunderlag.

## Einführung

Herzlichen Glückwunsch zu Ihrem Kauf und willkommen bei Philips! Um die Unterstützung von Philips optimal nutzen zu können, registrieren Sie Ihr Produkt bitte unter [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

## Allgemeine Beschreibung (Abb. 1)

- A** Spraydüse (alle Gerätetypen außer GC1903/GC1910)
- B** Verschlusskappe der Einfüllöffnung
- C** Dampfreger
  - ○ = kein Dampf
  - Kleine Dampf Wolke = wenig Dampf
  - Große Dampf Wolke = starker Dampf
  - • = Calc-Clean-Position
- D** Sprühtaste  (alle Gerätetypen außer GC1903/GC1910)
- E** Dampfstoß-Taste  (alle Gerätetypen außer GC1903/GC1905/GC1910/GC1920)
- F** Kontrollanzeige für Abschaltautomatik (nur GC1990/GC1991)
- G** Temperaturregler
- H** Double Active-Kalksystem (alle Gerätetypen außer GC1903/GC1905/GC1910/GC1920)
- I** Temperaturanzeige
- J** Netzkabel
- K** Typenschild
- L** Wasserbehälter
- M** Maximale Wasserstandsanzeige (MAX)
- N** Bügelsohle
- O** Hitzebeständige Schutzhülle zur Aufbewahrung (nur GC1981/1991)

## Wichtig

Lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor dem Gebrauch des Geräts aufmerksam durch, und bewahren Sie sie für eine spätere Verwendung auf.

### Gefahr

- Tauchen Sie das Bügeleisen nicht in Wasser.

**Warnhinweis**

- Prüfen Sie, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen, ob die Spannungsangabe auf dem Gerät mit der örtlichen Netzspannung übereinstimmt.
- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn der Netzstecker, das Netzkabel oder das Gerät selbst beschädigt ist oder wenn das Gerät heruntergefallen ist bzw. wenn Flüssigkeit aus dem Gerät austritt.
- Ist das Netzkabel defekt, darf es nur von einem Philips Service-Center oder einer von Philips autorisierten Werkstatt durch ein Original-Ersatzkabel ausgetauscht werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt, solange es mit dem Stromnetz verbunden ist.
- Dieses Gerät ist für Benutzer (einschl. Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder psychischen Fähigkeiten bzw. ohne jegliche Erfahrung oder Vorwissen nur dann geeignet, wenn eine angemessene Aufsicht oder ausführliche Anleitung zur Benutzung des Geräts durch eine verantwortliche Person sichergestellt ist.
- Achten Sie darauf, dass Kinder nicht mit dem Gerät spielen.
- Lassen Sie das Netzkabel nicht mit der heißen Bügelsohle in Kontakt kommen.

**Achtung**

- Schließen Sie das Gerät nur an eine geerdete Steckdose an.
- Überprüfen Sie das Netzkabel regelmäßig auf mögliche Beschädigungen.
- Achten Sie darauf, dass Sie die heiße Bügelsohle nicht berühren, um Verbrennungen zu vermeiden.
- Wenn Sie das Bügeln beenden, das Gerät reinigen, den Wasserbehälter füllen oder leeren oder den Raum nur kurz verlassen, stellen Sie stets den Dampfregler auf Position 0, stellen Sie das Bügeleisen aufrecht und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
- Verwenden Sie das Bügeleisen immer auf einer stabilen, ebenen und waagerechten Unterlage.
- Geben Sie weder Duftstoffe, Essig, Wäschesteife, Entkalkungsmittel, Bügelzusätze noch andere Chemikalien in den Wasserbehälter.
- Dieses Gerät ist nur für den Gebrauch im Haushalt bestimmt.

### Elektromagnetische Felder

Dieses Philips Gerät erfüllt sämtliche Normen bezüglich elektromagnetischer Felder (EMF). Nach aktuellen wissenschaftlichen Erkenntnissen ist das Gerät sicher im Gebrauch, sofern es ordnungsgemäß und entsprechend den Anweisungen in dieser Bedienungsanleitung gehandhabt wird.

### Vor dem ersten Gebrauch

- 1 Entfernen Sie Aufkleber bzw. Schutzfolie von der Bügelsohle.
- 2 Lassen Sie das Bügeleisen auf Maximaltemperatur aufheizen und bügeln Sie einige Minuten lang auf einem feuchten Tuch, um eventuell verbliebene Rückstände von der Bügelsohle zu entfernen.

### Das Gerät benutzen

#### Den Wasserbehälter füllen

Dieses Bügeleisen wurde für die Verwendung mit Leitungswasser entwickelt.

Wenn das Leitungswasser in Ihrer Gegend sehr hart ist, empfiehlt es sich, zu gleichen Teilen Leitungswasser und destilliertes Wasser zu verwenden. Verwenden Sie jedoch nicht ausschließlich destilliertes Wasser.

Geben Sie weder Duftstoffe, Essig, Wäschesteife, Entkalkungsmittel, Bügelzusätze, chemisch entkalktes Wasser noch andere Chemikalien in den Wasserbehälter.






- 1 Schalten Sie das Gerät aus, und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
- 2 Stellen Sie den Dampfgler auf Position 0 (= kein Dampf) (Abb. 2).
- 3 Öffnen Sie die Verschlusskappe der Einfüllöffnung (Abb. 3).
- 4 Neigen Sie das Bügeleisen leicht nach hinten, und füllen Sie den Wasserbehälter bis zur oberen Markierung mit Leitungswasser (Abb. 4).



*Hinweis: Füllen Sie den Wasserbehälter nicht über die Markierung MAX hinaus.*

- 5** Schließen Sie die Verschlusskappe der Einfüllöffnung, bis sie hörbar einrastet.

### Temperatur und Dampfeinstellung wählen

Gewebeart	Temperatur-einstellung	Dampfeinstel-lung	Dampfstoß (nur bestimmte Geräte-typen)	Sprühfunk-tion (nur bestimmte Geräte-typen)
LEINEN	MAX	Große Dampf-wolke	Ja 	Ja 
Baumwolle	●●●	Große Dampf-wolke	Ja 	Ja 
Wolle	●●	Kleine Dampf-wolke	Nein	Ja 
Seide	●	○	Nein	Nein
Synthetikfa- sern (z. B. Acryl, Nylon, Polyamid, Polyester)	●	○	Nein	Nein

Prüfen Sie das Pflegeetikett des Wäschestücks auf die empfohlene Bügeltemperatur.

Wenn Sie nicht wissen, um welche Art von Gewebe es sich handelt, ermitteln Sie die richtige Temperatur durch Bügeln einer Stelle, die normalerweise nicht sichtbar ist.

Seide, Wolle und Kunstfasern: Bügeln Sie das Gewebe von links, um glänzende Stellen zu vermeiden. Die Sprühfunktion sollte nicht verwendet werden, um Wasserflecken zu vermeiden.

**1** Stellen Sie die gewünschte Bügeltemperatur durch Drehen des Temperaturreglers ein (siehe oben stehende Tabelle) (Abb. 5).

**2** Stellen Sie das Bügeleisen senkrecht.

**3** Stecken Sie den Netzstecker in eine geerdete Steckdose.

▶ Die Temperaturanzeige leuchtet auf.

Wählen Sie keine Dampfeinstellung, wenn Sie bei niedriger Temperatur bügeln (unter ●●/ Einstellung "WOLLE") oder wenn das Gerät noch aufheizt (die Temperaturanzeige leuchtet noch). Andernfalls tritt aus dem Bügeleisen Wasser aus.

**4** Wenn die Temperaturanzeige erlischt, empfiehlt es sich, noch kurze Zeit zu warten, bevor mit dem Bügeln begonnen wird.

▶ Die Temperaturanzeige leuchtet während des Betriebs gelegentlich auf und zeigt an, dass das Gerät auf die erforderliche Temperatur aufgeheizt wird.

**5** Wählen Sie die gewünschte Dampfeinstellung. Vergewissern Sie sich, dass diese Einstellung zur gewählten Temperatur passt:

- O für kein Dampf (für alle Temperatureinstellungen). (Abb. 2)
- kleine Dampfwolke für wenig Dampf (Temperatureinstellungen: ●● und ●●●. (Abb. 6)
- große Dampfwolke für starken Dampf (Temperatureinstellungen: ●●● bis zur Markierung MAX. (Abb. 7)

## Produktmerkmale

### Sprühfunktion (nur bestimmte Gerätetypen)

Sie können die Sprühfunktion bei jeder Temperatur verwenden, um das Wäschestück anzuweichen. So lassen sich hartnäckige Falten leichter glatt bügeln.

**1** Überprüfen Sie, ob sich genügend Wasser im Wasserbehälter befindet.

**2** Betätigen Sie die Sprühtaste mehrmals, um das Wäsche-/Kleidungsstück anzuweichen (Abb. 8).

## Dampfstoß-Funktion (nur bestimmte Gerätetypen)

---

Ein kräftiger Dampfstoß hilft bei der Beseitigung besonders hartnäckiger Falten.

Die Dampfstoß-Funktion arbeitet nur bei Temperaturen zwischen ●●● und MAX.

- 1 Drücken Sie die Dampfstoß-Taste, und lassen Sie sie wieder los (Abb. 9).

## Vertikaler Dampfstoß (nur bestimmte Gerätetypen)

---

Die Dampfstoß-Funktion kann auch bei senkrecht gehaltenem Bügeleisen eingesetzt werden. Diese Funktion eignet sich besonders zum Glätten hängender Kleidungsstücke, Vorhänge usw.

- 1 Halten Sie das Bügeleisen in senkrechter Position, drücken Sie die Dampfstoß-Taste, und lassen Sie sie wieder los (Abb. 10).

Richten Sie den Dampfstoß niemals auf Personen!

## Automatische Endabschaltung (nur bestimmte Gerätetypen)

---

Die Abschaltautomatik schaltet das Bügeleisen automatisch aus, wenn es eine Zeit lang nicht bewegt wurde.

- Die Kontrollanzeige für die Abschaltautomatik blinkt, um anzuzeigen, dass sich das Bügeleisen automatisch ausgeschaltet hat (Abb. 11).

So heizt sich das Bügeleisen wieder auf:

- 1 Heben Sie das Bügeleisen an, und bewegen Sie es leicht.
  - Die Kontrollanzeige für die Abschaltautomatik erlischt.
  - Wenn die Temperatur der Bügelsohle unter die eingestellte Bügeltemperatur abgesunken ist, leuchtet die Temperaturanzeige auf.
- 2 Wenn die gelbe Kontrollanzeige nach dem Bewegen des Bügeleisens aufleuchtet, warten Sie, bis sie wieder erlischt, bevor Sie mit dem Bügeln beginnen.

*Hinweis: Wenn die Temperaturanzeige nach dem Bewegen des Bügeleisens nicht aufleuchtet, hat die Bügelsohle noch die erforderliche Temperatur, und das Bügeleisen ist einsatzbereit.*

### Reinigung und Wartung

#### Reinigung

---

- 1 Stellen Sie den Dampfgregler auf Position "O", trennen Sie den Netzstecker von der Steckdose, und lassen Sie das Bügeleisen abkühlen.
- 2 Gießen Sie noch verbleibendes Wasser aus dem Wasserbehälter.
- 3 Wischen Sie Kalkpartikel und andere Ablagerungen mit einem feuchten Tuch und etwas Spülmittel von der Bügelsohle.

Damit die Bügelsohle glatt bleibt, sollte sie nicht in Berührung mit Metallgegenständen kommen. Verwenden Sie zum Reinigen der Bügelsohle weder Scheuerschwämme noch Essig oder andere Chemikalien.

- 4 Reinigen Sie den oberen Teil des Bügeleisens mit einem feuchten Tuch.
- 5 Spülen Sie den Wasserbehälter regelmäßig mit klarem Wasser aus, und leeren Sie ihn anschließend (Abb. 12).

#### Double Active-Kalksystem (nur bestimmte Gerätetypen)

---

*Hinweis: Weitere Informationen zu den Typennummern, die mit Double Active-Kalksystem ausgestattet sind, finden Sie im Kapitel "Allgemeine Beschreibung".*

Das Double Active-Kalksystem besteht aus einer Anti-Kalk-Tablette im Wasserbehälter in Kombination mit der Calc-Clean-Funktion.

- Die Anti-Kalk-Tablette verhindert, dass Kalkablagerungen die Dampfaustrittsdüsen verstopfen. Die Tablette ist dauerhaft aktiv und muss nicht ausgetauscht werden (Abb. 13).
- Mit der Calc-Clean-Funktion können die Kalkpartikel aus dem Bügeleisen entfernt werden.

## Calc-Clean-Funktion

---

Aktivieren Sie diese Funktion alle zwei Wochen, um das Bügeleisen zu entkalken. Wenn das Wasser an Ihrem Wohnort sehr hart ist (d. h. es treten beim Bügeln Kalkpartikel aus der Bügelsohle aus), sollten Sie die Calc-Clean-Funktion häufiger anwenden.

- 1** Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
- 2** Stellen Sie den Dampfreger auf Position O.
- 3** Füllen Sie den Wassertank bis zur Markierung MAX.

Geben Sie keinen Essig oder andere Entkalkungsmittel in den Wasserbehälter.

- 4** Stellen Sie den Temperaturregler auf MAX (Abb. 14).
- 5** Stecken Sie den Netzstecker in eine geerdete Steckdose.
- 6** Trennen Sie den Netzstecker von der Steckdose, sobald die Temperaturanzeige erlischt.
- 7** Halten Sie das Bügeleisen über ein Spülbecken, und stellen Sie den Dampfreger auf die Calc-Clean-Position \*. (Abb. 15)
- 8** Heben Sie den Dampfreger leicht an, und schütteln Sie das Bügeleisen vorsichtig, bis der Wasserbehälter leer ist (Abb. 16).  
 ▶ Dampf und kochendes Wasser treten aus der Bügelsohle aus. Vorhandene Kalkpartikel werden herausgespült.
- 9** Nach Anwendung der Calc-Clean-Funktion drücken Sie den Dampfreger nach unten, und drehen ihn auf Position O. (Abb. 17)

*Hinweis: Wiederholen Sie den Vorgang, falls das aus dem Bügeleisen austretende Wasser noch immer Kalkrückstände enthält.*

## Nach dem Entkalken

---

- 1** Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose. Warten Sie, bis sich das Bügeleisen aufgeheizt hat und die Bügelsohle getrocknet ist.
- 2** Trennen Sie den Netzstecker von der Steckdose, sobald die Temperaturanzeige erlischt.

- 3 Führen Sie die Bügelsohle einige Male leicht über ein altes Tuch, um Wasserflecken von der Bügelsohle zu entfernen.
- 4 Lassen Sie das Bügeleisen abkühlen, bevor Sie es wegstellen.

### **Die Nadel des Dampfreglers reinigen**

---

- 1 Ziehen Sie den Dampfregler aus dem Gerät. (Abb. 18)
- 2 Falls sich an der Nadel Kalk festgesetzt hat, entfernen Sie ihn mit Essig (Abb. 19).

Achten Sie darauf, die Nadel des Dampfreglers nicht zu verbiegen oder zu beschädigen.

- 3 Setzen Sie den Dampfregler wieder ein. Führen Sie die Nadelspitze genau in die Mitte des Loches ein, und passen Sie die kleine seitliche Ausbuchtung an der Nadel in die Aussparung ein (Abb. 20).
- 4 Stellen Sie den Dampfregler auf Position O.

### **Aufbewahrung**

- 1 Setzen Sie den Dampfregler auf Position "O", und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
- 2 Legen Sie das Netzkabel um die Kabelaufwicklung (Abb. 21).
- 3 Nur bestimmte Gerätetypen: Stellen Sie das Bügeleisen in die hitzebeständige Schutzhülle, und befestigen Sie diese mit Klettband (Abb. 22).

*Hinweis: Wenn Sie die hitzebeständige Schutzhülle für die Bügelsohle verwenden, müssen Sie das Bügeleisen nicht abkühlen lassen. Wenn Sie das Gerät ohne diese Schutzhülle verstauen möchten, muss es zunächst abkühlen.*

### **Umweltschutz**

- Werfen Sie das Gerät am Ende der Lebensdauer nicht in den normalen Hausmüll. Bringen Sie es zum Recycling zu einer offiziellen

Sammelstelle. Auf diese Weise tragen Sie zum Umweltschutz bei (Abb. 23).

## Garantie und Kundendienst

Benötigen Sie weitere Informationen oder treten Probleme auf, besuchen Sie bitte die Philips Website ([www.philips.com](http://www.philips.com)), oder setzen Sie sich mit einem Philips Service-Center in Ihrem Land in Verbindung (Telefonnummer siehe Garantiebeleg). Sollte es in Ihrem Land kein Service-Center geben, wenden Sie sich bitte an Ihren Philips Händler.

## Fehlerbehebung

In diesem Kapitel sind die häufigsten Probleme aufgeführt, die beim Gebrauch Ihres Geräts auftreten können. Sollten Sie ein Problem mithilfe der nachstehenden Informationen nicht beheben können, wenden Sie sich bitte an das Philips Service-Center in Ihrem Land.

Problem	Mögliche Ursache	Lösung
Der Netzstecker ist mit der Steckdose verbunden, aber die Bügelsole bleibt kalt.	Es gibt ein Problem mit der Stromversorgung.	Überprüfen Sie das Netzkabel, den Netzstecker und die Steckdose.
	Der Temperaturregler ist auf MIN gestellt.	Stellen Sie den Temperaturregler auf die erforderliche Position.
Das Bügeleisen erzeugt keinen Dampf.	Der Wasserbehälter ist leer.	Füllen Sie den Wasserbehälter. (Weitere Informationen finden Sie im Kapitel „Das Gerät benutzen“, Abschnitt „Den Wasserbehälter füllen“).

Problem	Mögliche Ursache	Lösung
	Der Dampfgregler steht auf Position 0.	Stellen Sie den Dampfgregler entweder auf die kleine oder auf die große Dampfvolke ein. (Siehe Kapitel „Das Gerät benutzen“, Abschnitt „Temperatur und Dampfeinstellung wählen“).
Die Dampfstoß-Funktion funktioniert nicht einwandfrei (nur bestimmte Gerätetypen).	Sie haben die Dampfstoß-Funktion zu oft innerhalb zu kurzer Zeit verwendet.	Stellen Sie das Bügeleisen senkrecht, oder bügeln Sie eine Zeit lang mit waagrecht gehaltenem Bügeleisen weiter, bevor Sie die Dampfstoßfunktion erneut betätigen.
	Das Bügeleisen ist nicht heiß genug.	Wählen Sie eine Bügeltemperatur, die für die Dampfstoß-Funktion geeignet ist (●●● bis MAX). Stellen Sie das Bügeleisen aufrecht, und warten Sie, bis die Temperaturanzeige erlischt, bevor Sie die Dampfstoß-Funktion verwenden.



Problem	Mögliche Ursache	Lösung
Kalkpartikel und Verunreinigungen treten beim Bügeln aus der Bügelsohle aus.	Durch hartes Wasser bilden sich Kalkpartikel in der Bügelsohle.	Verwenden Sie einmal oder mehrmals die Calc-Clean-Funktion (siehe Kapitel "Reinigung und Wartung", Abschnitt "Calc-Clean-Funktion").
Die Anzeige am Handgriff blinkt (nur bestimmte Gerätetypen).	Die Abschaltautomatik wurde aktiviert (siehe Kapitel "Produktmerkmale", Abschnitt "Abschaltautomatik").	Heben Sie das Bügeleisen an, und bewegen Sie es leicht, um die Abschaltautomatik zu deaktivieren. Die Kontrollanzeige erlischt.
Wasser tropft beim Bügeln auf das Gewebe.	Sie haben die Verschlusskappe der Einfüllöffnung nicht richtig geschlossen.	Drücken Sie auf die Verschlusskappe, bis sie hörbar einrastet.
	Die eingestellte Temperatur ist zum Dampfbügeln zu niedrig.	Wählen Sie eine Bügeltemperatur, die für das Dampfbügeln geeignet ist (●● bis MAX). Stellen Sie das Bügeleisen aufrecht, und warten Sie, bis die Temperaturanzeige erlischt, bevor Sie mit dem Bügeln beginnen.
	Sie haben einen Zusatz in den Wasserbehälter gegeben.	Spülen Sie den Wasserbehälter aus. Verwenden Sie keine Zusatzmittel.



Problem	Mögliche Ursache	Lösung
	Nur bestimmte Gerätetypen: Sie haben die Dampfstoß-Funktion bei einer Temperatureinstellung unter ●●● verwendet.	Stellen Sie den Temperaturregler auf eine Einstellung zwischen ●●● und MAX.
	Nur bestimmte Gerätetypen: Sie haben die Dampfstoß-Funktion zu oft innerhalb kurzer Zeit verwendet.	Stellen Sie das Bügeleisen senkrecht, oder bügeln Sie eine Zeit lang mit waagrecht gehaltenem Bügeleisen weiter, bevor Sie die Dampfstoßfunktion erneut betätigen.
Wasser tropft von der Bügelsohle, nachdem das Bügeleisen abgekühlt ist oder weggestellt wurde.	Das Bügeleisen wurde horizontal aufgestellt, während sich noch Wasser im Wasserbehälter befand.	Leeren Sie den Wasserbehälter, und stellen Sie nach dem Bügeln den Dampfregler auf Position "O". Bewahren Sie das Bügeleisen in senkrechter Position auf.
Während des Bügelns erscheinen Wasserflecken auf dem Kleidungsstück.	Die feuchten Stellen wurden möglicherweise vom Dampf verursacht, der sich auf dem Bügelbrett niedergeschlagen hat.	Bügeln Sie die feuchten Stellen einige Zeit ohne Dampf, um sie zu trocknen.

Problem	Mögliche Ursache	Lösung
	Falls die Unterseite des Bügelbretts nass ist, wischen Sie sie mit einem trockenen Tuch ab.	Um zu verhindern, dass sich Dampf auf dem Bügelbrett niederschlägt, verwenden Sie ein Bügelbrett mit einer Oberfläche aus Drahtgeflecht.

**Εισαγωγή**

Συγχαρητήρια για την αγορά σας και καλώς ήρθατε στη Philips! Για να επωφεληθείτε πλήρως από την υποστήριξη που παρέχει η Philips, καταχωρήστε το προϊόν σας στην ιστοσελίδα [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

**Γενική περιγραφή (Εικ. 1)**

- A** Στόμιο ψεκασμού (σε όλους τους τύπους εκτός από τους GC1903/GC1910)
- B** Καπάκι στομίου πλήρωσης νερού
- C** Διακόπτης ατμού
- O = χωρίς ατμό
  - μικρό σύννεφο = ελάχιστος ατμός
  - μεγάλο σύννεφο = μέγιστος ατμός
  - • = θέση καθαρισμού αλάτων (Calc-clean)
- D** Κουμπί ψεκασμού  (σε όλους τους τύπους εκτός από τους GC1903/GC1910)
- E** Κουμπί βολής ατμού  (σε όλους τους τύπους εκτός από τους GC1903/GC1905/GC1910/GC1920)
- F** Λυχνία αυτόματης διακοπής λειτουργίας (μόνο στους τύπους GC1990/GC1991)
- G** Διακόπτης θερμοκρασίας
- H** Σύστημα διπλής δράσης κατά των αλάτων (σε όλους τους τύπους εκτός από τους GC1903/GC1905/GC1910/GC1920)
- I** Λυχνία θερμοκρασίας
- J** Καλώδιο
- K** Πινακίδιο στοιχείων προϊόντος
- L** Δεξαμενή νερού
- M** Ένδειξη στάθμης νερού MAX
- N** Πλάκα
- O** Αντιθερμικό κάλυμμα αποθήκευσης (μόνο στους τύπους GC1981/1991)

## Σημαντικό

Διαβάστε αυτό το εγχειρίδιο χρήσης προσεκτικά πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή και φυλάξτε το για μελλοντική αναφορά.

### Κίνδυνος

- Μη βυθίζετε ποτέ το σίδερο σε νερό.

### Προειδοποίηση

- Ελέγξτε εάν η τάση που αναγράφεται στη συσκευή αντιστοιχεί στην τοπική τάση ρεύματος προτού συνδέσετε τη συσκευή.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν το φισ, το καλώδιο ή η ίδια η συσκευή παρουσιάζει κάποια ορατή φθορά ή εάν η συσκευή έχει πέσει κάτω ή έχει διαρροή.
- Εάν το καλώδιο υποστεί φθορά, θα πρέπει να αντικατασταθεί από ένα κέντρο σέρβις εξουσιοδοτημένο από τη Philips ή από εξίσου εξειδικευμένα άτομα προς αποφυγή κινδύνου.
- Μην αφήνετε ποτέ τη συσκευή χωρίς επίβλεψη όταν είναι συνδεδεμένη στο ρεύμα.
- Αυτή η συσκευή δεν προορίζεται για χρήση από άτομα (συμπεριλαμβανομένων των παιδιών) με περιορισμένες σωματικές, αισθητήριες ή διανοητικές ικανότητες ή από άτομα χωρίς εμπειρία και γνώση, εκτός και εάν τη χρησιμοποιούν υπό επιτήρηση ή έχουν λάβει οδηγίες σχετικά με τη χρήση της συσκευής από άτομο υπεύθυνο για την ασφάλειά τους.
- Τα παιδιά θα πρέπει να επιβλέπονται προκειμένου να διασφαλιστεί ότι δεν θα παίζουν με τη συσκευή.
- Μην αφήνετε το καλώδιο να έρθει σε επαφή με τη ζεστή πλάκα του σίδηρου.

### Προσοχή

- Συνδέετε τη συσκευή μόνο σε πρίζα με γείωση.
- Ελέγχετε τακτικά το καλώδιο για πιθανή φθορά.
- Η πλάκα του σίδηρου μπορεί να φτάσει σε εξαιρετικά υψηλή θερμοκρασία και ενδέχεται να σας προκαλέσει εγκαύματα εάν την αγγίξετε.
- Όταν τελειώνετε το σιδέρωμα, όταν καθαρίζετε τη συσκευή, όταν γεμίζετε ή αδειάζετε τη δεξαμενή νερού και επίσης όταν αφήνετε

το σίδηρο ακόμη και για λίγο: ρυθμίστε το διακόπτη ατμού στη θέση 0, τοποθετήστε το σίδηρο όρθιο και αποσυνδέστε το φιλς από την πρίζα.

- Τοποθετείτε και χρησιμοποιείτε πάντα το σίδηρο σε σταθερή, επίπεδη και οριζόντια επιφάνεια.
- Μην βάζετε άρωμα, ξύδι, κόλλα κολλαρίσματος, ουσίες αφαλάτωσης, υγρά σιδερώματος ή άλλα χημικά μέσα στη δεξαμενή νερού.
- Αυτή η συσκευή προορίζεται για οικιακή χρήση μόνο.

### **Ηλεκτρομαγνητικά Πεδία (EMF)**

Η συγκεκριμένη συσκευή της Philips συμμορφώνεται με όλα τα πρότυπα που αφορούν τα ηλεκτρομαγνητικά πεδία (EMF). Εάν γίνει σωστός χειρισμός και σύμφωνα με τις οδηγίες του παρόντος εγχειριδίου χρήσης, η συσκευή είναι ασφαλής στη χρήση βάσει των επιστημονικών αποδείξεων που είναι διαθέσιμες μέχρι σήμερα.

### **Πριν την πρώτη χρήση**

- 1** Αφαιρέστε οποιοδήποτε αυτοκόλλητο ή προστατευτική μεμβράνη από την πλάκα.
- 2** Αφήστε το σίδηρο να ζεσταθεί στη μέγιστη θερμοκρασία και περάστε το σίδηρο πάνω από ένα κομμάτι υγρού υφάσματος για αρκετά λεπτά ώστε να απομακρυνθούν τα όποια κατάλοιπα από την πλάκα.

### **Χρήση της συσκευής**

#### **Πλήρωση της δεξαμενής νερού**

Αυτό το σίδηρο σχεδιάστηκε για να χρησιμοποιείται με νερό βρύσης. Εάν το νερό βρύσης στην περιοχή σας είναι πολύ σκληρό, σας συνιστούμε να το αναμείξετε με ίση ποσότητα αποσταγμένου νερού. Μην χρησιμοποιείτε μόνο αποσταγμένο νερό.

Μην βάζετε άρωμα, ξύδι, κόλλα κολλαρίσματος, ουσίες αφαλάτωσης, υγρά σιδερώματος, χημικά αφαλατωμένο νερό ή άλλα χημικά μέσα στη δεξαμενή νερού.

- 1** Απενεργοποιήστε τη συσκευή και αποσυνδέστε την από την πρίζα.
- 2** Ρυθμίστε το διακόπτη ατμού στη θέση Ο (= χωρίς ατμό) (Εικ. 2).
- 3** Ανοίξτε το καπάκι του στομίου πλήρωσης νερού (Εικ. 3).
- 4** Γείρετε ελαφρά το σίδερο προς τα πίσω και γεμίστε τη δεξαμενή νερού μέχρι τη μέγιστη ένδειξη με νερό βρύσης (Εικ. 4).

Σημείωση: Μην γεμίζετε τη δεξαμενή νερού πάνω από την ένδειξη MAX.

- 5** Κλείστε το καπάκι του στομίου πλήρωσης νερού (“κλικ”).

### Επιλογή ρύθμισης θερμοκρασίας και ατμού

Τύπος υφάσματος	Ρύθμιση θερμοκρασίας	Ρύθμιση ατμού	Βολή ατμού (μόνο σε συγκεκριμένους τύπους)	Ψεκασμός (μόνο σε συγκεκριμένους τύπους)
Λινά	MAX	μεγάλο σύννεφο	Ναι ☁	Ναι ☁
Βαμβακερά	●●●	μεγάλο σύννεφο	Ναι ☁	Ναι ☁
Μάλλινα	●●	μικρό σύννεφο	Όχι	Ναι ☁
Μεταξωτά	●	Ο	Όχι	Όχι

Τύπος υφάσματος	Ρύθμιση θερμοκρασίας	Ρύθμιση ατμού	Βολή ατμού (μόνο σε συγκεκριμένους τύπους)	Ψεκασμός (μόνο σε συγκεκριμένους τύπους)
Συνθετικά υφάσματα (π.χ. ακρυλικά, νάilon, πολυαμίδη, πολυεστέρας).	●	○	Όχι	Όχι

Ελέγξτε την ετικέτα αυτού που πρόκειται να σιδερώσετε για να καθορίσετε την απαιτούμενη θερμοκρασία σιδερώματος.

Εάν δεν γνωρίζετε από τι ύφασμα ή υφάσματα είναι κατασκευασμένο αυτό που πρόκειται να σιδερώσετε, καθορίστε τη σωστή θερμοκρασία σιδερώματος σιδερώνοντας ένα σημείο που δεν θα είναι ορατό όταν το φοράτε ή το χρησιμοποιείτε.

Μεταξωτά, μάλλινα και συνθετικά: σιδερώστε τα από την ανάποδη πλευρά τους για να αποφύγετε τη δημιουργία γυαλάδων. Μην χρησιμοποιείτε τη λειτουργία ψεκασμού για να αποφύγετε τους λεκέδες.

**1** Για να ρυθμίσετε την κατάλληλη θερμοκρασία σιδερώματος, γυρίστε το διακόπτη θερμοκρασίας στην κατάλληλη θέση (δείτε τον παραπάνω πίνακα) (Εικ. 5).

**2** Τοποθετήστε το σίδερο όρθιο.

**3** Συνδέστε το φως σε πρίζα με γείωση.

▶ Η λυχνία θερμοκρασίας ανάβει.



Μην ρυθμίζετε το διακόπτη ατμού σε ρύθμιση ατμού, εάν έχετε ρυθμίσει χαμηλή θερμοκρασία σιδερώματος (κάτω από τη ρύθμιση για μάλλινα ●●/ WOOL) ή όταν το σίδερο ακόμη προθερμαίνεται (όσο η λυχνία θερμοκρασίας παραμένει αναμμένη). Διαφορετικά θα στάξει νερό από το σίδερο.

- 4** Όταν η λυχνία θερμοκρασίας σβήσει, περιμένετε για λίγο πριν αρχίσετε το σιδέρωμα.
- D** Κατά τη διάρκεια του σιδερώματος, η λυχνία θερμοκρασίας ανάβει κατά διαστήματα. Αυτό υποδεικνύει ότι το σίδερο θερμαίνεται για να φτάσει στην καθορισμένη θερμοκρασία.
- 5** Ρυθμίστε τον κατάλληλο ατμό. Βεβαιωθείτε ότι η ρύθμιση ατμού που επιλέξατε είναι κατάλληλη για τη θερμοκρασία σιδερώματος που ρυθμίσατε:
- Ο για χωρίς ατμό (για όλες τις ρυθμίσεις θερμοκρασίας). (Εικ. 2)
  - μικρό σύννεφο για ελάχιστο ατμό (ρυθμίσεις θερμοκρασίας ●●και●●●. (Εικ. 6)
  - μεγάλο σύννεφο για μέγιστο ατμό (ρυθμίσεις θερμοκρασίας●●●έως MAX. (Εικ. 7)

## Χαρακτηριστικά

### Λειτουργία ψεκασμού (μόνο σε συγκεκριμένους τύπους)

Μπορείτε να χρησιμοποιήσετε τη λειτουργία ψεκασμού σε οποιαδήποτε θερμοκρασία προκειμένου να υγράνετε το ύφασμα που θα σιδερώσετε. Αυτό θα σας βοηθήσει να αφαιρέσετε τις επίμονες τσακίσεις.

- 1** Βεβαιωθείτε ότι υπάρχει αρκετό νερό στη δεξαμενή νερού.
- 2** Πιέστε το κουμπί ψεκασμού αρκετές φορές προκειμένου να υγράνετε το ύφασμα που θα σιδερώσετε (Εικ. 8).

## Λειτουργία βολής ατμού (μόνο σε συγκεκριμένους τύπους)

---

Μια ισχυρή βολή ατμού βοηθάει στην αφαίρεση πολύ επίμονων τσακίσεων.

Η λειτουργία βολής ατμού λειτουργεί μόνο σε ρυθμίσεις θερμοκρασίας μεταξύ ●●● και MAX.

**1** Πιέστε και αφήστε το κουμπί βολής ατμού (Εικ. 9).

### Κάθετη βολή ατμού (μόνο σε συγκεκριμένους τύπους)

---

Μπορείτε επίσης να χρησιμοποιήσετε τη λειτουργία βολής ατμού ενώ κρατάτε το σίδερο σε κάθετη θέση. Αυτό είναι χρήσιμο για να αφαιρείτε τσακίσεις από κρεμασμένα ρούχα, κουρτίνες, κτλ.

**1** Κρατήστε το σίδερο σε κάθετη θέση και πιέστε και αφήστε το κουμπί βολής ατμού (Εικ. 10).

Μην κατευθύνετε ποτέ τον ατμό προς ανθρώπους.

---

### Αυτόματη διακοπή λειτουργίας (μόνο σε συγκεκριμένους τύπους)

---

Η αυτόματη διακοπή λειτουργίας απενεργοποιεί αυτόματα το σίδερο εάν δεν έχει μετακινηθεί για μικρό χρονικό διάστημα.

▶ Η λυχνία αυτόματης διακοπής λειτουργίας αναβοσβήνει υποδεικνύοντας ότι το σίδερο έχει απενεργοποιηθεί μέσω της αυτόματης διακοπής λειτουργίας (Εικ. 11).

Για να θερμανθεί ξανά το σίδερο:

**1** Σηκώστε το σίδερο ή μετακινήστε το ελαφρά.

▶ Η λυχνία αυτόματης διακοπής λειτουργίας σταματά να αναβοσβήνει.

▶ Εάν η θερμοκρασία της πλάκας έχει πέσει κάτω από την επιλεγμένη θερμοκρασία σιδερώματος, η λυχνία θερμοκρασίας ανάβει.

**2** Εάν η λυχνία θερμοκρασίας ανάψει αφού μετακινήσετε το σίδερο, περιμένετε μέχρι να σβήσει για να αρχίσετε το σιδέρωμα.

*Σημείωση: Εάν η λυχνία θερμοκρασίας δεν ανάψει αφού μετακινήσετε το σίδερο, η πλάκα έχει ακόμη τη σωστή θερμοκρασία και το σίδερο είναι έτοιμο για χρήση.*

## Καθαρισμός και συντήρηση

### Καθαρισμός

- 1** Ρυθμίστε το διακόπτη ατμού στη θέση Ο, αποσυνδέστε το φιν από την πρίζα και αφήστε το σίδερο να κρυώσει.
- 2** Αδειάστε το νερό που έχει απομείνει στη δεξαμενή νερού.
- 3** Σκουπίστε τις νιφάδες αλάτων και τυχόν άλλα κατάλοιπα από την πλάκα με ένα υγρό πανί και ένα μη στιλβωτικό (υγρό) καθαριστικό.

Για να διατηρήσετε την πλάκα λεία, αποφύγετε την έντονη επαφή με μεταλλικά αντικείμενα. Μην χρησιμοποιείτε ποτέ συρμάτινα σφουγγαράκια, ξύδι ή χημικές ουσίες για να καθαρίσετε την πλάκα.

- 4** Καθαρίστε την επάνω πλευρά του σίδηρου με ένα υγρό πανί.
- 5** Ξεπλένετε τακτικά τη δεξαμενή νερού με νερό. Αδειάζετε τη δεξαμενή νερού αφού την ξεπλύνετε (Εικ. 12).

### **Σύστημα διπλής δράσης κατά των αλάτων (μόνο σε συγκεκριμένους τύπους)**

*Σημείωση: Ανατρέξτε στο κεφάλαιο 'Γενική περιγραφή' για τους τύπους που διαθέτουν το σύστημα διπλής δράσης κατά των αλάτων.*

Το σύστημα διπλής δράσης κατά των αλάτων αποτελείται από μία ταμπλέτα κατά των αλάτων (Anti-Calc) στο εσωτερικό της δεξαμενής νερού και τη λειτουργία καθαρισμού αλάτων (Calc-Clean).

- Η ταμπλέτα κατά των αλάτων εμποδίζει τα άλατα από το να φράξουν τους αγωγούς ατμού. Η ταμπλέτα είναι διαρκώς ενεργή και δεν χρειάζεται αντικατάσταση (Εικ. 13).
- Η λειτουργία καθαρισμού αλάτων αφαιρεί τα σωματίδια αλάτων από το σίδερο.

## Λειτουργία καθαρισμού αλάτων (Calc-Clean)

---

Χρησιμοποιείτε τη λειτουργία καθαρισμού αλάτων μία φορά ανά δύο εβδομάδες. Εάν το νερό στην περιοχή σας είναι πολύ σκληρό (δηλαδή βγαίνουν νιφάδες αλάτων από την πλάκα κατά τη διάρκεια του σιδερώματος), χρησιμοποιείτε τη λειτουργία καθαρισμού αλάτων πιο συχνά.

- 1** Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή δεν είναι συνδεδεμένη στην πρίζα.
- 2** Ρυθμίστε το διακόπτη ατμού στη θέση **O**.
- 3** Γεμίστε τη δεξαμενή νερού μέχρι το μέγιστο επίπεδο.

Μην ρίχνετε ξύδι ή άλλες ουσίες αφαλάτωσης μέσα στη δεξαμενή νερού.

- 4** Ρυθμίστε τον διακόπτη θερμοκρασίας στη θέση **MAX** (Εικ. 14).
- 5** Συνδέστε το φισ σε πρίζα με γείωση.
- 6** Αποσυνδέστε το σίδερο από την πρίζα μόλις σβήσει η λυχνία θερμοκρασίας.
- 7** Κρατήστε το σίδερο πάνω από το νεροχύτη και γυρίστε το διακόπτη ατμού στη θέση **Calc-Clean** (καθαρισμού αλάτων)\*. (Εικ. 15)
- 8** Τραβήξτε το διακόπτη ατμού ελαφρά προς τα επάνω και κουνήστε απαλά το σίδερο μέχρι να φύγει όλο το νερό που βρίσκεται στη δεξαμενή (Εικ. 16).
  - ▶ Ατμός και καυτό νερό θα βγουν από την πλάκα. Τα άλατα (εάν υπάρχουν) θα βγουν και αυτά.
- 9** Αφού χρησιμοποιήσετε τη λειτουργία καθαρισμού αλάτων (**Calc-Clean**), πιέστε το διακόπτη ατμού προς τα κάτω ενώ τον γυρίζετε στη θέση **O**. (Εικ. 17)

*Σημείωση: Επαναλάβετε τη διαδικασία καθαρισμού αλάτων (**Calc-Clean**) εάν το νερό που βγαίνει από το σίδερο εξακολουθεί να περιέχει άλατα.*

## Μετά τη διαδικασία καθαρισμού αλάτων

- 1 Συνδέστε το φινι στην πρίζα και αφήστε το σίδηρο να θερμανθεί έτσι ώστε να στεγνώσει η πλάκα.
- 2 Αποσυνδέστε το σίδηρο από την πρίζα μόλις σβήσει η λυχνία θερμοκρασίας.
- 3 Περάστε το σίδηρο απαλά πάνω από ένα κομμάτι υφάσματος για να αφαιρέσετε οποιουσδήποτε λεκέδες από νερό έχουν δημιουργηθεί στην πλάκα.
- 4 Αφήστε το σίδηρο να κρυώσει πριν το αποθηκεύσετε.

## Καθαρισμός της βελόνας του διακόπτη ατμού

- 1 Τραβήξτε το διακόπτη ατμού από τη συσκευή. (Εικ. 18)
- 2 Χρησιμοποιήστε ξύδι για να αφαιρέσετε τα άλατα, εάν υπάρχουν, από τη βελόνα (Εικ. 19).

Μη λυγίζετε ή φθείρετε τη βελόνα του διακόπτη ατμού.

- 3 Τοποθετήστε ξανά το διακόπτη ατμού εισάγοντας την άκρη της βελόνας ακριβώς στο κέντρο της οπής και εφαρμόζοντας τη μικρή προεξοχή στο πλάι της βελόνας μέσα στην εσοχή (Εικ. 20).
- 4 Ρυθμίστε το διακόπτη ατμού στη θέση Ο.

## Συστήματα αποθήκευσης

- 1 Ρυθμίστε το διακόπτη ατμού στη θέση Ο και αποσυνδέστε το φινι από την πρίζα.
- 2 Τυλίξτε το καλώδιο γύρω από το χώρο αποθήκευσης καλωδίου (Εικ. 21).
- 3 Μόνο σε συγκεκριμένους τύπους: τοποθετήστε το σίδηρο στο αντιθερμικό κάλυμμα αποθήκευσης και στερεώστε το κάλυμμα με τα velcro (Εικ. 22).

*Σημείωση: Εάν χρησιμοποιείτε το αντιθερμικό κάλυμμα πλάκας, δεν χρειάζεται να αφήσετε το σίδερο να κρυώσει πρώτα. Εάν θέλετε να αποθηκεύσετε το σίδερο χωρίς το κάλυμμα της πλάκας, αφήστε το να κρυώσει πρώτα.*

### Περιβάλλον

- Στο τέλος της ζωής της συσκευής μην την πετάξετε μαζί με τα συνηθισμένα απορρίμματα του σπιτιού σας, αλλά παραδώστε την σε ένα επίσημο σημείο συλλογής για ανακύκλωση. Με αυτόν τον τρόπο, θα βοηθήσετε στην προστασία του περιβάλλοντος (Εικ. 23).

### Εγγύηση και σέρβις

Εάν χρειάζεστε σέρβις ή πληροφορίες ή εάν αντιμετωπίζετε κάποιο πρόβλημα, παρακαλούμε επισκεφτείτε την ιστοσελίδα της Philips στη διεύθυνση [www.philips.com](http://www.philips.com) ή επικοινωνήστε με το Κέντρο Εξυπηρέτησης Καταναλωτών της Philips στη χώρα σας (θα βρείτε το τηλέφωνο στο φυλλάδιο διεθνούς εγγύησης). Εάν δεν υπάρχει Κέντρο Εξυπηρέτησης Καταναλωτών στη χώρα σας, απευθυνθείτε στον τοπικό αντιπρόσωπό σας της Philips.

### Οδηγός ανεύρεσης/επίλυσης προβλημάτων

Σε αυτό το κεφάλαιο συνοψίζονται τα πιο συνηθισμένα προβλήματα που μπορεί να αντιμετωπίσετε με τη συσκευή. Εάν δεν μπορείτε να επιλύσετε το πρόβλημα βάσει των παρακάτω πληροφοριών, επικοινωνήστε με το Κέντρο Εξυπηρέτησης Καταναλωτών στη χώρα σας.

Πρόβλημα	Πιθανή αιτία	Λύση
Το σίδερο είναι συνδεδεμένο στην πρίζα αλλά η πλάκα είναι κρύα.	Υπάρχει πρόβλημα στη σύνδεση.	Ελέγξτε το καλώδιο, το φως και την πρίζα.

Πρόβλημα	Πιθανή αιτία	Λύση
	Ο διακόπτης θερμοκρασίας έχει ρυθμιστεί στο MIN.	Ρυθμίστε το διακόπτη θερμοκρασίας στην απαιτούμενη θέση.
Το σίδερο δεν παράγει καθόλου ατμό.	Δεν υπάρχει αρκετό νερό στη δεξαμενή νερού.	Γεμίστε τη δεξαμενή νερού (δείτε το κεφάλαιο 'Χρήση της συσκευής', ενότητα 'Πλήρωση της δεξαμενής νερού').
	Ο διακόπτης ατμού έχει ρυθμιστεί στη θέση 0.	Ρυθμίστε το διακόπτη ατμού στο μικρό ή το μεγάλο σύννεφο (δείτε το κεφάλαιο 'Χρήση της συσκευής', ενότητα 'Επιλογή ρύθμισης θερμοκρασίας και ατμού').
Η λειτουργία βολής ατμού δεν λειτουργεί σωστά (μόνο σε συγκεκριμένους τύπους).	Χρησιμοποιήσατε τη λειτουργία βολής ατμού πολλές φορές μέσα σε μικρό χρονικό διάστημα.	Τοποθετήστε το σίδερο όρθιο ή συνεχίστε να σιδερώνετε σε οριζόντια θέση και περιμένετε λίγο πριν να χρησιμοποιήσετε τη λειτουργία βολής ατμού ξανά.

Πρόβλημα	Πιθανή αιτία	Λύση
	Το σίδερο δεν είναι αρκετά ζεστό.	Ρυθμίστε μια θερμοκρασία σιδερώματος στην οποία να μπορεί να χρησιμοποιηθεί η λειτουργία βολής ατμού (●●● έως MAX). Τοποθετήστε το σίδερο όρθιο και περιμένετε μέχρι η λυχνία θερμοκρασίας να σβήσει πριν χρησιμοποιήσετε τη λειτουργία βολής ατμού.
Νιφάδες αλάτων και ακαθαρσία βγαίνουν από την πλάκα κατά τη διάρκεια του σιδερώματος.	Το σκληρό νερό δημιουργεί νιφάδες αλάτων στο εσωτερικό της πλάκας.	Χρησιμοποιήστε τη λειτουργία καθαρισμού αλάτων μία ή περισσότερες φορές [δείτε το κεφάλαιο 'Καθαρισμός και συντήρηση', ενότητα 'Λειτουργία καθαρισμού αλάτων (Calc-Clean)'].



Πρόβλημα	Πιθανή αιτία	Λύση
Η λυχνία στη λαβή αναβοσβήνει (μόνο σε συγκεκριμένους τύπους).	Η αυτόματη διακοπή λειτουργίας έχει ενεργοποιηθεί (δείτε το κεφάλαιο 'Λειτουργίες', ενότητα 'Αυτόματη διακοπή λειτουργίας').	Σηκώστε το σίδερο ή κινήστε το ελαφρά για να απενεργοποιησετε την αυτόματη διακοπή λειτουργίας. Η λυχνία αυτόματης διακοπής λειτουργίας σβήνει.
Σταγόνες νερού στάζουν πάνω στο ύφασμα κατά τη διάρκεια του σιδερώματος.	Δεν έχετε κλείσει καλά το καπάκι του στομίου πλήρωσης νερού.	Πιέστε το καπάκι έως ότου ακούσετε ένα κλικ.
	Η καθορισμένη θερμοκρασία είναι πολύ χαμηλή για σιδέρωμα με ατμό.	Ρυθμίστε μια θερμοκρασία σιδερώματος κατάλληλη για σιδέρωμα με ατμό (●● έως MAX). Τοποθετήστε το σίδερο όρθιο και περιμένετε μέχρι η λυχνία θερμοκρασίας να σβήσει πριν αρχίσετε το σιδέρωμα.
	Έχετε βάλει κάποια πρόσθετη ουσία μέσα στη δεξαμενή νερού.	Ξεπλύνετε τη δεξαμενή νερού και μην βάζετε καμμία πρόσθετη ουσία.



Πρόβλημα	Πιθανή αιτία	Λύση
	Μόνο σε συγκεκριμένους τύπους: χρησιμοποιήσατε τη λειτουργία βολής ατμού σε μια ρύθμιση χαμηλότερη από ●●●.	Ρυθμίστε το διακόπτη θερμοκρασίας σε μια ρύθμιση μεταξύ ●●● και MAX.
	Μόνο σε συγκεκριμένους τύπους: χρησιμοποιήσατε τη λειτουργία βολής ατμού πολλές φορές μέσα σε σύντομο χρονικό διάστημα.	Τοποθετήστε το σίδερο όρθιο ή συνεχίστε να σιδερώνετε σε οριζόντια θέση και περιμένετε λίγο πριν να χρησιμοποιήσετε τη λειτουργία βολής ατμού ξανά.
Νερό στάζει από την πλάκα αφού το σίδερο έχει κρυσώσει ή έχει αποθηκευτεί.	Τοποθετήσατε το σίδερο σε οριζόντια θέση ενώ υπήρχε ακόμη νερό στη δεξαμενή νερού.	Αδειάστε τη δεξαμενή νερού και ρυθμίστε το διακόπτη ατμού στη θέση 0 μετά τη χρήση. Αποθηκεύστε το σίδερο όρθιο.
Υγρά στίγματα εμφανίζονται στα ρούχα κατά το σιδέρωμα.	Αυτά τα υγρά στίγματα ενδέχεται να προκαλούνται από ατμό που έχει συγκεντρωθεί πάνω στη σιδερώστρα.	Σιδερώνετε τα υγρά στίγματα χωρίς ατμό κατά διαστήματα για να στεγνώσουν.

Πρόβλημα	Πιθανή αιτία	Λύση
	Εάν η κάτω πλευρά της σιδερώστρας είναι υγρή, σκουπίστε τη με ένα στεγνό πανί.	Για να αποτρέψετε τη συγκέντρωση ατμού πάνω στη σιδερώστρα, χρησιμοποιείτε σιδερώστρα με μεταλλικό πλέγμα.

## Introducción

Enhorabuena por la compra de este producto y bienvenido a Philips. Para sacar el mayor partido de la asistencia que Philips le ofrece, registre su producto en [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

## Descripción general (fig. 1)

- A** Boquilla del spray (todos los modelos excepto GC1903/GC1910)
- B** Tapa de la abertura de llenado
- C** Control de vapor
  - ○ = sin vapor
  - Nube pequeña = vapor mínimo
  - Nube grande = vapor máximo
  - • = posición Calc-Clean
- D** Botón spray  (todos los modelos excepto GC1903/GC1910)
- E** Botón de supervapor  (todos los modelos excepto GC1903/GC1905/GC1910/GC1920)
- F** Piloto de desconexión automática (sólo modelos GC1990/GC1991)
- G** Control de temperatura
- H** Sistema antical de doble acción (todos los modelos excepto GC1903/GC1905/GC1910/GC1920)
- I** Piloto de temperatura
- J** Cable de alimentación
- K** Placa de modelo
- L** Depósito de agua
- M** Indicación MAX del nivel de agua
- N** Suela
- O** Funda de almacenamiento resistente al calor (sólo modelo GC1981/1991)

## Importante

Antes de usar el aparato, lea atentamente este manual de usuario y consérvelo por si necesitara consultarlo en el futuro.

### Peligro

- No sumerja nunca la plancha en agua.

## Advertencia

- Antes de enchufar el aparato, compruebe si el voltaje indicado en el mismo se corresponde con el voltaje de red local.
- No utilice el aparato si la clavija, el cable de alimentación o el propio aparato tienen daños visibles, o si el aparato se ha caído o está goteando.
- Si el cable de alimentación está dañado, debe ser sustituido por Philips o por un centro de servicio autorizado por Philips, con el fin de evitar situaciones de peligro.
- No deje nunca el aparato desatendido cuando esté enchufado a la toma de corriente.
- Este aparato no debe ser usado por personas (adultos o niños) con su capacidad física, psíquica o sensorial reducida, ni por quienes no tengan los conocimientos y la experiencia necesarios, a menos que sean supervisados o instruidos acerca del uso del aparato por una persona responsable de su seguridad.
- Asegúrese de que los niños no jueguen con este aparato.
- No permita que el cable de alimentación entre en contacto con la suela caliente de la plancha.

## Precaución

- Conecte el aparato únicamente a un enchufe con toma de tierra.
- Compruebe el cable de alimentación con regularidad por si estuviera dañado.
- La suela de la plancha puede calentarse mucho y, si se toca, puede causar quemaduras.
- Cuando haya acabado de planchar, cuando limpie el aparato, cuando llene o vacíe el depósito del agua o cuando deje la plancha aunque sólo sea durante un momento, ajuste el control de vapor a la posición O, ponga la plancha sobre su base de apoyo y desenchúfela de la red.
- Ponga y utilice siempre la plancha sobre una superficie estable, plana y horizontal.
- No eche en el depósito de agua perfume, vinagre, almidón, productos desincrustantes, productos que ayuden al planchado ni otros productos químicos.
- Este aparato es sólo para uso doméstico.

## Campos electromagnéticos (CEM)

Este aparato Philips cumple todos los estándares sobre campos electromagnéticos (CEM). Si se utiliza correctamente y de acuerdo con las instrucciones de este manual, el aparato se puede usar de forma segura según los conocimientos científicos disponibles hoy en día.

### Antes de utilizarlo por primera vez

- 1 Quite cualquier pegatina o lámina protectora de la suela.
- 2 Deje que la plancha se caliente hasta la temperatura máxima y pásela durante unos minutos sobre un paño húmedo para eliminar cualquier residuo que pudiera haber en la suela.

### Uso del aparato

#### Llenado del depósito de agua

Esta plancha está diseñada para usarla con agua del grifo. Si el agua del grifo de su zona es muy dura, le aconsejamos que la mezcle a partes iguales con agua destilada. No utilice únicamente agua destilada.

No eche en el depósito de agua perfume, vinagre, almidón, productos desincrustantes, productos que ayuden al planchado, agua tratada químicamente ni otros productos químicos.

- 1 Apague el aparato y desenchúfelo.
- 2 Ajuste el control de vapor a la posición O (= sin vapor) (fig. 2).
- 3 Abra la tapa de la abertura de llenado (fig. 3).
- 4 Incline la plancha y llene con el grifo el depósito de agua hasta el nivel máximo (fig. 4).

*Nota: No llene el depósito de agua por encima de la indicación MAX.*

- 5 Cierre la tapa de la abertura de llenado (“clic”).

## Selección de las posiciones de temperatura y de vapor

Tipo de tejido	Posición de temperatura	Posición de vapor	Supervapor (sólo en modelos específicos)	Spray (sólo en modelos específicos)
Lino	MAX	Nube grande	Sí 	Sí 
Algodón	●●●	Nube grande	Sí 	Sí 
Lana	●●	Nube pequeña	No	Sí 
Seda	●	○	No	No
Fibras sintéticas (por ejemplo, acrílico, nylon, poliamida, poliéster).	●	○	No	No

Compruebe en la etiqueta de la prenda que va a planchar la temperatura de planchado adecuada.

Si no sabe de qué tipos de tejido está hecha la prenda, determine la temperatura correcta planchando una parte de la misma que no se vea cuando la use o la lleve puesta.

Seda, lana y materiales sintéticos: planche las prendas por el revés para evitar que aparezcan brillos en la tela. No use el pulverizador, con el fin de evitar que se produzcan manchas.

- 1** Para seleccionar la temperatura de planchado adecuada, gire el control de temperatura hasta la posición correspondiente (consulte la tabla anterior) (fig. 5).

**2** Ponga la plancha sobre su base de apoyo.

**3** Conecte el aparato a un enchufe con toma de tierra.

▶ Se encenderá el piloto de temperatura.

No ajuste el control de vapor en una posición de vapor si ha colocado la temperatura de planchado en una posición demasiado baja (inferior a ●●/ posición WOOL) o cuando la plancha aún se esté calentando (mientras el piloto de está encendido). De lo contrario, el agua se saldrá de la plancha.

**4** Cuando se apague el piloto de temperatura, espere unos minutos antes de comenzar a planchar.

▶ Durante el planchado el piloto de temperatura se ilumina de vez en cuando. Esto indica que la plancha se está calentando a la temperatura seleccionada.

**5** Seleccione la posición de vapor adecuada. Asegúrese de que la posición de vapor elegida es adecuada para la temperatura de planchado seleccionada:

- O para planchar sin vapor (para todas las posiciones de temperatura). (fig. 2)
- Nube pequeña para planchar con vapor mínimo (con las posiciones de temperatura ●● y ●●●). (fig. 6)
- Nube grande para planchar con vapor máximo (posiciones de temperatura de ●●● a MAX). (fig. 7)

## Características

### Pulverizador (sólo en modelos específicos)

Puede utilizar la función spray a cualquier temperatura para humedecer la prenda que vaya a planchar. Esto le ayudará a eliminar las arrugas rebeldes.

**1** Asegúrese de que haya suficiente agua en el depósito de agua.

**2** Pulse varias veces el botón spray para humedecer la prenda que vaya a planchar (fig. 8).



## **Función supervapor (sólo en modelos específicos)**

---

Un potente golpe de vapor ayuda a eliminar las arrugas más persistentes. La función supervapor sólo funciona con posiciones de temperatura entre ●●● y MAX.

- 1** Pulse y suelte el botón de Supervapor (fig. 9).

## **Golpe de vapor vertical (sólo en modelos específicos)**

---

También puede utilizar la función supervapor con la plancha en posición vertical. Es muy útil para eliminar las arrugas de prendas colgadas, cortinas, etc.

- 1** Sostenga la plancha en posición vertical y pulse y suelte el botón de Supervapor (fig. 10).

No dirija nunca el vapor hacia las personas.

## **Función de desconexión automática (sólo en modelos específicos)**

---

La función de desconexión automática apaga la plancha automáticamente si ésta no se ha movido durante un período de tiempo.

- ▶ El piloto de desconexión automática parpadea para indicar que la plancha se ha apagado mediante la función de desconexión automática (fig. 11).

Para que la plancha se caliente de nuevo:

- 1** Levante la plancha o muévala ligeramente.
  - ▶ El piloto de desconexión automática deja de parpadear.
  - ▶ Si la temperatura de la suela es inferior a la temperatura de planchado seleccionada, el piloto de temperatura se iluminará.
- 2** Si el piloto de temperatura se ilumina después de haber movido la plancha, espere a que se apague antes de empezar a planchar.

*Nota: Si el piloto de temperatura no se ilumina después de mover la plancha, significa que la suela ya tiene la temperatura adecuada y que la plancha ya se puede utilizar.*

## Limpieza y mantenimiento

### Limpieza

- 1** Ajuste el control de vapor a la posición O, desenchufe la plancha de la toma de corriente y deje que se enfríe.
- 2** Vacíe el agua restante del depósito.
- 3** Limpie con un paño húmedo y un limpiador líquido no abrasivo los restos de cal y las impurezas que puedan haber quedado en la suela.

Con el fin de mantener la suela lisa, evite un contacto fuerte con objetos metálicos. No utilice nunca estropajos, vinagre ni productos químicos para limpiar la suela.

- 4** Limpie la parte superior del aparato con un paño húmedo.
- 5** Enjuague con regularidad el depósito de agua con agua. Vacíe el depósito de agua después de haberlo enjuagado (fig. 12).

### Sistema antical de doble acción (sólo en modelos específicos)

*Nota: Consulte los números de modelo que disponen del sistema antical de doble acción en el capítulo “Descripción general”.*

El sistema antical de doble acción consiste en una pastilla antical situada dentro del depósito de agua que se combina con la función Calc-Clean.

- La pastilla antical evita que las partículas de cal obstruyan los orificios de salida del vapor. Esta pastilla está siempre activa y no es necesario sustituirla (fig. 13).
- La función Calc-Clean elimina las partículas de cal de la plancha.

### Función Calc-Clean

Utilice la función Calc-Clean una vez cada dos semanas. Si el agua de su zona es muy dura (es decir, si sale suciedad de la suela cuando está planchando), utilice la función Calc-Clean con mayor frecuencia.

- 1** Asegúrese de que el aparato está desenchufado.
- 2** Ajuste el control de vapor a la posición O.

**3** Llene el depósito del agua hasta el nivel máximo.

No eche vinagre ni otros agentes desincrustantes en el depósito del agua.

**4** Ajuste el control de temperatura a la posición MAX (fig. 14).

**5** Conecte el aparato a un enchufe con toma de tierra.

**6** Desenchufe la plancha cuando el piloto de temperatura se apague.

**7** Sujete la plancha sobre el fregadero y coloque el control de vapor en la posición Calc-Clean •. (fig. 15)

**8** Tire ligeramente del control de vapor hacia arriba y sacuda suavemente la plancha hasta que se vacíe el depósito de agua (fig. 16).

► Por la suela salen vapor y agua hirviendo, eliminando los depósitos de cal (si los hay).

**9** Después de utilizar la función Calc-Clean, presione el control de vapor hacia abajo mientras lo gira a la posición O. (fig. 17)

*Nota: Repita el proceso Calc-Clean si el agua que sale de la plancha sigue conteniendo partículas de cal.*

### **Una vez realizado el proceso Calc-Clean**

---

**1** Enchufe la plancha a la toma de corriente y deje que se caliente para que la suela se seque.

**2** Desenchufe la plancha cuando el piloto de temperatura se apague.

**3** Para eliminar las manchas de agua que puedan haber quedado en la suela, pase suavemente la plancha sobre un trozo de tela usada.

**4** Deje que la plancha se enfríe antes de guardarla.

### **Cómo limpiar la aguja del control de vapor**

---

**1** Saque el control de vapor del aparato. (fig. 18)

**2** Si hubiera cal en la aguja, utilice vinagre para eliminarla (fig. 19).

No doble ni deteriore la aguja de control del vapor.

**3** Vuelva a colocar el control de vapor. Ponga la punta de la aguja justo en el centro del orificio y encaje el pequeño saliente lateral de la aguja en la ranura (fig. 20).

**4** Ajuste el control de vapor a la posición O.

### Almacenamiento

**1** Ajuste el control de vapor a la posición O y desenchufe el aparato de la toma de corriente.

**2** Enrolle el cable de red alrededor del recogecable (fig. 21).

**3** Sólo en modelos específicos: coloque la funda de almacenamiento resistente al calor y ciérrela con las tiras de velcro (fig. 22).

*Nota: Si utiliza una funda para suela resistente al calor, no necesita dejar enfriar la plancha primero. Si desea guardar la plancha sin la funda para suela, primero deje enfriar la plancha.*

### Medio ambiente

- Al final de su vida útil, no tire el aparato junto con la basura normal del hogar. Llévelo a un punto de recogida oficial para su reciclado. De esta manera ayudará a conservar el medio ambiente (fig. 23).

### Garantía y servicio

Si necesita información o si tiene algún problema, visite la página Web de Philips en [www.philips.com](http://www.philips.com), o póngase en contacto con el Servicio de Atención al Cliente de Philips en su país (hallará el número de teléfono en el folleto de la garantía mundial). Si no hay Servicio de Atención al Cliente de Philips en su país, diríjase a su distribuidor local Philips.

### Guía de resolución de problemas

En este capítulo se resumen los problemas más frecuentes que pueden surgir. Si no puede resolver el problema con la siguiente información, póngase en contacto con el Servicio de Atención al Cliente de su país.

Problema	Posible causa	Solución
La plancha está enchufada, pero la suela está fría.	Hay un problema de conexión.	Compruebe el cable de alimentación, la clavija y el enchufe.
	El control de temperatura está en MIN.	Coloque el control de temperatura en la posición adecuada.
La plancha no produce vapor.	No hay suficiente agua en el depósito.	Llene el depósito de agua (consulte el apartado "Llenado del depósito de agua" del capítulo "Uso del aparato").
	El control del vapor está en la posición O.	Ajuste el control de vapor a la nube pequeña o grande (consulte el apartado "Selección de las posiciones de temperatura y de vapor" del capítulo "Uso del aparato").
La función supervapor no funciona correctamente (sólo en modelos específicos).	Ha utilizado la función supervapor con demasiada frecuencia en un período de tiempo muy corto.	Coloque la plancha sobre su base de apoyo o continúe planchando en la posición horizontal y espere un rato antes de volver a utilizar la función supervapor.

Problema	Posible causa	Solución
	La plancha no está suficientemente caliente.	Ajuste una temperatura de planchado que le permita utilizar la función supervapor (posiciones de temperatura de ●●● a MAX). Coloque la plancha sobre su base de apoyo y espere a que el piloto de temperatura se haya apagado antes de utilizar la función supervapor.
Durante el planchado salen partículas de cal e impurezas por la suela.	El agua dura forma depósitos de cal en el interior de la suela.	Utilice la función Calc-Clean una o más veces (consulte la sección "Función Calc-Clean" del capítulo "Limpieza y mantenimiento").
El piloto del asa parpadea (sólo en modelos específicos).	Se ha activado la función de desconexión automática (consulte el capítulo "Características", apartado "Desconexión automática").	Levante la plancha o muévela ligeramente para desactivar la función de desconexión automática. El piloto de desconexión automática se apaga.
Caen gotas de agua en la prenda durante el planchado.	No ha cerrado la tapa de la abertura de llenado correctamente.	Presione la tapa hasta que oiga un "clic".

Problema	Posible causa	Solución
	<p>La temperatura ajustada es demasiado baja para planchar con vapor.</p>	<p>Ajuste una temperatura de planchado adecuada para planchar con vapor (posiciones de temperatura de ●● a MAX). Coloque la plancha sobre su base de apoyo y espere hasta que el piloto de temperatura se apague antes de empezar a planchar.</p>
	<p>Ha echado algún aditivo en el depósito de agua.</p>	<p>Enjuague el depósito de agua y no eche aditivos en el mismo.</p>
	<p>Sólo en modelos específicos: ha utilizado la función supervapor en una posición inferior a ●●●.</p>	<p>Coloque el control de temperatura en una posición entre ●●● y MAX.</p>
	<p>Sólo en modelos específicos: ha utilizado la función supervapor con demasiada frecuencia en un período de tiempo corto.</p>	<p>Coloque la plancha sobre su base de apoyo o continúe planchando en la posición horizontal y espere un rato antes de volver a utilizar la función supervapor.</p>



Problema	Posible causa	Solución
El agua gotea por la suela después de que la plancha se haya enfriado o se haya guardado.	Se ha colocado la plancha en posición horizontal cuando aún quedaba agua en el depósito.	Después de utilizar la plancha, vacíe el depósito de agua y coloque el control del vapor en la posición 0. Guarde la plancha sobre su base de apoyo.
Aparecen manchas de agua en la prenda durante el planchado.	Estas manchas de agua se pueden deber a que hay vapor condensado en la tabla de planchar.	Planche las manchas de agua sin vapor de vez en cuando para secarlas.
	Si la parte inferior de la tabla de planchar está húmeda, séquela con un paño seco.	Para evitar que el vapor se condense en la tabla de planchar, utilice una tabla con una superficie de malla de alambre.



## Johdanto

Onnittelut ostoksestasi ja tervetuloa Philips-tuotteiden käyttäjäksi! Hyödynnä Philipsin tuki ja rekisteröi tuotteesi osoitteessa [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

## Laitteen osat (Kuva 1)

- A** Suihkutussuutin (kaikki mallit paitsi GC1903/GC1910)
- B** Täyttöaukon korkki
- C** Höyryvalitsin
  - ○ = ei höyryä
  - pieni pilvi = vähän höyryä
  - suuri pilvi = paljon höyryä
  - • = Calc-clean-asento
- D** Suihkutuspainike  (kaikki mallit paitsi GC1903/GC1910)
- E** Höyrysuihkauspainike  (kaikki mallit paitsi GC1903/GC1905/GC1910/GC1920)
- F** Automaattisen virrankatkaisun merkkivalo (vain GC1990/GC1991)
- G** Lämpötilanvalitsin
- H** Double Active -kalkinpoistojärjestelmä (kaikki mallit paitsi GC1903/GC1905/GC1910/GC1920)
- I** Lämpötilan merkkivalo
- J** Virtajohto
- K** Tyypikilpi
- L** Vesisäiliö
- M** Vesimäärän MAX-merkintä
- N** Pohja
- O** Lämmönkestävä suojuus (vain GC1981/1991)

## Tärkeää

Lue tämä käyttöopas huolellisesti ennen käyttöä ja säilytä se vastaisen varalle.

### Vaara

- Älä upota silitysrautaa veteen.

**Tärkeää**

- Tarkista, että laitteeseen merkitty käyttöjännite vastaa paikallista verkkojännitettä, ennen kuin liität laitteen pistorasiaan.
- Älä käytä laitetta, jos sen virtajohto, pistoke tai jokin muu osa on viallinen tai jos laite on pudonnut tai se vuotaa.
- Jos virtajohto on vahingoittunut, se on oman turvallisuutesi vuoksi hyvä vaihdattaa Philipsin valtuuttamassa huoltoliikkeessä tai muulla ammattitaitoisella korjaajalla.
- Laitetta ei saa koskaan jättää ilman valvontaa silloin, kun se on liitetty sähköverkkoon.
- Laitetta ei ole tarkoitettu lasten tai sellaisten henkilöiden käyttöön, joiden fyysinen tai henkinen toimintakyky on rajoittunut tai joilla ei ole kokemusta tai tietoa laitteen käytöstä, muuten kuin heidän turvallisuudestaan vastaavan henkilön valvonnassa ja ohjauksessa.
- Pienten lasten ei saa antaa leikkiä laitteella.
- Älä anna virtajohdon koskettaa laitteen kuumaa pohjaa.

**Varoitus**

- Yhdistä laite vain maadoitettuun pistorasiaan.
- Tarkista virtajohdon kunto säännöllisesti.
- Silitysraudan pohja tulee hyvin kuumaksi ja koskettaessa se voi aiheuttaa palovamman.
- Aseta höyrynvalitsin asentoon O, aseta höysilitysryrauta pystyasentoon ja irrota pistoke pistorasiasta aina, kun lopetat silittämisen, kun puhdistat laitetta, kun täytät tai tyhjennät vesisäiliötä tai kun hetkeksikin poistut höyrysilitysraudan luota.
- Säilytä ja käytä silitysrauta tukevalla, tasaisella ja vaakasuoralla alustalla.
- Älä pane vesisäiliöön hajusteita, etikkaa, kalkinpoistoaineita, silitysaineita tai muitakaan kemikaaleja.
- Tämä laite on tarkoitettu vain kotitalouksien käyttöön.

**Sähkömagneettiset kentät (EMF)**

Tämä Philips-laite vastaa kaikkia, sähkömagneettisia kenttiä (EMF) koskevia standardeja. Jos laitetta käytetään oikein ja tämän käyttöohjeen ohjeiden mukaisesti, sen käyttäminen on turvallista tämänhetkisen tutkimustiedon perusteella.

## Käyttöönotto

- 1 Poista pohjassa mahdollisesti oleva tarra tai suojakalvo.
- 2 Anna höyrysilitysraudan lämmetä korkeimpaan lämpötilaan ja liikuta sitä sitten kostean kankaan päällä useita minutteja, jotta mahdolliset jäämät lähtevät irti.

## Käyttö

### Vesisäiliön täyttäminen

Käytä tässä silitysraudassa vesijohtovettä.

Jos paikallinen vesijohtovesi on hyvin kovaa, suosittelemme sekoittamaan vesijohtoveteen puolet tislattua vettä. Älä käytä pelkästään tislattua vettä.

Älä pane vesisäiliöön hajusteita, etikkaa, kalkinpoistoaineita, silitysaineita, kemiallisesti puhdistettua vettä tai muitakaan kemikaaleja.

- 1 Katkaise laitteesta virta ja irrota pistoke pistorasiasta.
- 2 Aseta höyrynvalitsin asentoon O (= ei höyryä) (Kuva 2).
- 3 Avaa täyttöaukon korkki (Kuva 3).
- 4 Kallista höyryrautaa ja täytä vesisäiliö hanasta (Kuva 4).

*Huomautus: Täytä vesisäiliö enintään MAX-merkkiin asti.*

- 5 Sulje täyttöaukon korkki siten, että se napsahtaa paikoilleen.

### Lämpötila- ja höyryasetuksen valitseminen

Kangastyyppi	Lämpötila- asetus	Höyryasetus	Lisähöyry (vain tietyissä malleissa)	Suihkutus (vain tietyissä malleissa)
Pellava	Enintään	suuri pilvi	Kyllä ☞	Kyllä ☞
Puuvilla	●●●	suuri pilvi	Kyllä ☞	Kyllä ☞

Kangastyyppi	Lämpötila- asetus	Höyryasetus	Lisähöyry (vain tietyissä malleissa)	Suihkutus (vain tietyissä malleissa)
Villa	●●	pieni pilvi	Ei	Kyllä ☹
Silkki	●	○	Ei	Ei
Tekokuidut (esimerkiksi akryyli, nailon, polyamidi, polyesteri).	●	○	Ei	Ei

Tarkista silityslämpötila silitettävän vaateen pesuohteesta.

Jos et tiedä mitä materiaalia tekstiili on, kokeile silitämistä varovasti sellaisesta kohdasta, joka ei näy päällepäin.

Silkki, villa ja tekokuidut: silitä nurjalta puolelta, ettei kangas ala kiiltää. Vältä spray-toiminnon käyttämistä, ettei vaatteeseen tule läikkiä.

**1** Valitse asianmukainen silityslämpötila kääntämällä lämpötilavalitsin asianmukaiseen asentoon (katso taulukkoa) (Kuva 5).

**2** Aseta silitysrauta pystyasentoon.

**3** Työnnä pistoke maadoitettuun pistorasiaan.

► Lämpötilan merkkivalo syttyy.

Älä aseta höyrynvalitsinta höyryasetuksen kohtaan, jos käytät matalaa silityslämpötilaa (alle ●●/WOOL-asetus) tai kun silitysrauta on vielä lämpenemässä (kunnes lämpötilan merkkivalo syttyy). Muutoin silitysraudasta vuotaa vettä.

**4** Kun lämpötilan merkkivalo on sammunut, odota hetki ennen silityksen aloittamista.

► Höyrysilityksen aikana lämpötilan merkkivalo syttyy ajoittain uudelleen. Se osoittaa, että höyrysilitysrauta kuumenee asetettuun lämpötilaan.

**5** Valitse sopiva höyryasetus. Varmista, että valitsemasi höyryasetus sopii valitulle silityslämpötilalle:

- O = ei höyryä (kaikki lämpötila-asetukset). (Kuva 2)
- pieni pilvi = vähän höyryä (lämpötila-asetukset ●● ja ●●●). (Kuva 6)
- suuri pilvi = paljon höyryä (lämpötila-asetukset ●●● – MAX. (Kuva 7)

## Ominaisuudet

### Spray-toiminto (vain tietyissä malleissa)

Spray-toiminnon avulla voit poistaa itsepintaiset laskokset ja rypyt missä tahansa lämpötilassa.

- 1** Varmista että vesisäiliössä on riittävästi vettä.
- 2** Kostuta silitettävä vaate painamalla spray-painiketta useita kertoja (Kuva 8).

### Höyrysuihkaustoiminto (vain tietyissä malleissa)

Voimakas höyrysuihkaus auttaa poistamaan itsepintaiset laskokset. Lisähöyry toimii vain lämpötila-asetuksilla ●●● – MAX.

- 1** Paina höyrysuihkauspainiketta ja vapauta se (Kuva 9).

### Höyrysuihkaus pystyasennossa (vain tietyt mallit)

Höyrysuihkausta voidaan käyttää myös pidettäessä höyrysilitysrautaa pystyasennossa. Tämä on hyödyllinen ominaisuus poistettaessa ryppejä ja laskoksia esimerkiksi ripustustangossa riippuvista vaatteista tai verhoista.

- 1** Pidä höyrysilitysrautaa pystyasennossa, paina höyrysuihkauspainiketta ja vapauta se (Kuva 10).

Älä koskaan suuntaa höyrysuihkua ihmisiä kohti.

### Automaattinen virrankatkaisutoiminto (vain tietyissä malleissa)

Automaattinen virrankatkaisutoiminto katkaisee höyryraudan virran automaattisesti, jos rautaa ei ole vähään aikaan liikuteltu.

- Automaattikatkaisun merkkivalo alkaa vilkkua osoituksena siitä, että turvakatkaisin on katkaissut virran (Kuva 11).

Voit palauttaa höyrysilitysraudan normaalitilaan seuraavasti:

- 1** Nosta höyrysilitysrauta ylös tai siirrä sitä hiukan.
  - Automaattikatkaisun merkkivalo sammuu.
  - Jos pohjan lämpötila on laskenut asetetun silityslämpötilan alapuolelle, lämpötilan merkkivalo syttyy.
- 2** Jos keltainen merkkivalo syttyy, kun liikutat höyryrautaa, odota sen sammumista, ennen kuin alat silittää.

*Huomautus: Jos keltainen merkkivalo ei syty, kun liikutat höyryrautaa, pohjan lämpötila on edelleen oikea ja voit alkaa silittää.*

## Puhdistus ja hoito

### Puhdistaminen

- 1** Aseta höyrynvalitsin asentoon O, irrota pistoke pistorasiasta ja anna höyryraudan jäähtyä.
- 2** Kaada jäljelle jäänyt vesi pois vesisäiliöstä.
- 3** Pyyhi kalkkihiutaleet ja muut tahrat pois pohjasta kostealla liinalla ja naarmuttamattomalla (nestemäisellä) puhdistusaineella.

Vältä pohjan joutumista kosketukseen metalliesineiden kanssa, jotta pohja pysyy sileänä. Älä käytä pohjan puhdistukseen hankaustyyynyä tai etikkaa tai muita kemikaaleja.

- 4** Puhdista höyrysilitysraudan yläosa kostealla liinalla.
- 5** Huuhtele vesisäiliö säännöllisesti vedellä. Tyhjennä vesisäiliö huuhtelun jälkeen (Kuva 12).

### Double-Active-kalkinpoistojärjestelmä (vain tietyissä malleissa)

*Huomautus: Katso kohdasta Laitteen osat lisätietoja malleista, joissa on Double-Active -kalkinpoistojärjestelmä.*

Double Active -kalkinpoistojärjestelmä on vesisäiliön sisällä oleva Anti-Calc-tabletti sekä Calc-Clean-kalkinpoistotoiminto.

- AntiCalc-tabletti estää kalkin kertymisen höyryaukkoihin. Tabletti toimii jatkuvasti, eikä sitä tarvitse vaihtaa (Kuva 13).
- Calc-Clean-toiminto poistaa kalkkihiukkaset höyrysilitysraudasta.

## Calc-Clean-toiminto

---

Käytä Calc-Clean-toimintoa joka toinen viikko. Jos paikallinen vesi on hyvin kovaa (esimerkiksi jos silityksen aikana pohjasta tulee hiutaleita), Calc-Clean-toimintoa tulee käyttää useammin.

**1** Varmista, että pistoke on irti pistorasiasta.

**2** Aseta höyrynvalitsin asentoon O.

**3** Kaada vesisäiliöön vettä MAX-merkkiin asti.

Älä kaada vesisäiliöön etikkaa tai muita kalkinpoistoaineita.

**4** Aseta lämpötilan valitsin asentoon MAX (Kuva 14).

**5** Työnnä pistoke maadoitettuun pistorasiaan.

**6** Irrota pistoke pistorasiasta, kun lämpötilan merkkivalo sammuu.

**7** Pidä höyrysilitysrautaa pesualtaan päällä ja käännä höyrynvalitsin CalcClean-asentoon •. (Kuva 15)

**8** Vedä höyryn säädintä hiukan ylöspäin ja ravista varovasti höyrysilitysrautaa, kunnes säiliössä ollut vesi on kulunut loppuun (Kuva 16).

► Laitteen pohjasta tulee höyryä ja kiehuva vettä. Mahdollinen kalkki huuhtoutuu pois.

**9** Calc-Clean-toiminnon käyttämisen jälkeen paina höyrynvalitsinta ja aseta se asentoon O. (Kuva 17)

*Huomautus: Jos höyrysilitysraudasta tulevassa vedessä on edelleen kalkkihiukkasia, suorita Calc-Clean-toiminto uudelleen.*

## Calc-Clean-toimenpiteen jälkeen

---

- 1 Liitä pistoke pistorasiaan ja anna höyryraudan lämmetä, niin että pohja kuivuu.
- 2 Irrota pistoke pistorasiasta, kun lämpötilan merkkivalo sammuu.
- 3 Liikuta höyrysilitysrautaa käytetyn kankaan päällä hitaasti, jotta vesitahrat häviävät pohjasta.
- 4 Anna silitysraudan jäähtyä ennen säilytystä.

## Höyryn säätimen neulan puhdistus

---

- 1 Vedä höyryn säädin irti laitteesta. (Kuva 18)
- 2 Poista neulasta mahdollinen kalkki etikalla (Kuva 19).

Varo taivuttamasta tai vahingoittamasta höyrynvalitsimen neulaa.

- 3 Aseta höyrynvalitsimen neula takaisin paikalleen asettamalla neulan kärki aivan reiän keskelle ja sovittamalla neulan sivussa oleva pieni ulkonema uraan (Kuva 20).
- 4 Aseta höyrynvalitsin asentoon O.

## Säilytys

- 1 Aseta höyrynvalitsin asentoon O ja irrota pistoke pistorasiasta.
- 2 Kierrä virtajohto höyryraudan ympärille (Kuva 21).
- 3 Vain tietyt mallit: aseta silitysrauta lämmönkestävään suojukseen ja kiinnitä se tarranauhalla (Kuva 22).

*Huomautus: Jos käytät lämmönkestävää pohjan suojusta, silitysraudan ei tarvitse jäähtyä ensin. Jos haluat säilyttää silitysrautaa ilman pohjan suojusta, anna sen jäähtyä ensin.*

## Ympäristöasiaa

- Älä hävitä vanhoja laitteita tavallisen talousjätteen mukana, vaan toimita ne valtuutettuun kierrätyspisteeseen. Näin autat vähentämään ympäristölle aiheutuvia haittavaikutuksia (Kuva 23).



## Takuu ja huolto

Jos haluat lisätietoja tai laitteen kanssa tulee ongelmia, tutustu Philipsin verkkosivustoon osoitteessa [www.philips.com](http://www.philips.com) tai kysy neuvoa Philipsin kuluttajapalvelukeskuksesta (puhelinnumero on kansainvälisessä takuulehtisessä). Jos maassasi ei ole kuluttajapalvelukeskusta, ota yhteyttä Philipsin jälleenmyyjään.

## Vianmääritys

Tässä luvussa kuvataan tavallisimmat laitteen käyttöön liittyvät ongelmat. Ellet onnistu ratkaisemaan ongelmaa alla olevien ohjeiden avulla, ota yhteyttä Philipsin maakohtaiseen asiakaspalveluun.

Ongelma	Mahdollinen syy	Ratkaisu
Höyrysilitysrauta on liitetty pistorasiaan, mutta pohja on kylmä.	Virtaa ei tule.	Tarkista virtajohto, pistoke ja pistorasia.
	Lämpötilavalitsin on asetettu asentoon MIN.	Aseta lämpötilavalitsin oikeaan asentoon.
Höyrysilitysraudasta ei tule höyryä.	Vesisäiliössä ei ole tarpeeksi vettä.	Täytä vesisäiliö (katso kohdan Käyttö osaa Vesisäiliön täyttäminen).
	Höyryvalitsin on asennossa O.	Käännä höyryvalitsin pienen tai suuren pilven kohtaan (katso kohdan Käyttö osaa Lämpötila- ja höyryasetuksen valitseminen).

Ongelma	Mahdollinen syy	Ratkaisu
Höyrysihkaustoiminto ei toimi oikein (vain tietyt mallit).	Olet käyttänyt höyrysihkaustoimintoa liian usein lyhyen ajan kuluessa.	Aseta silitysrauta pystyasentoon tai jatka silittämistä vaaka-asennossa ja odota hetki, ennen kuin käytät höyrysihkausta uudelleen.
	Silitysrauta ei ole tarpeeksi kuuma.	Valitse silityslämpötila, jossa höyrysihkausta voi käyttää (●●● - MAX). Aseta rauta pystyasentoon ja odota, kunnes lämpötilan merkkivalo sammuu, ennen kuin käytät höyrysihkaustoimintoa.
Pohjasta tulee silityksen aikana kalkkihiutaleita ja muita epäpuhtauksia.	Kova vesi aiheuttaa kalkkihiutaleiden muodostumista pohjan sisään.	Käytä Calc-Clean-toimintoa ainakin kerran (katso osan Puhdistus ja hoito kohta Calc-Clean-toiminto).

Ongelma	Mahdollinen syy	Ratkaisu
Kahvan merkkivalo vilkkuu (vain tietyt mallit).	Automaattinen virrankatkaisutoiminto on katkaissut lämmitysvastuksen toiminnan (katso Ominaisuudet, kohta Automaattinen virrankatkaisu)	Nosta höyrysilitysrautaa tai liikuta sitä hieman, näin automaattinen virrankatkaisu-toiminto kytkeytyy pois. Automaattisen virrankatkaisun merkkivalo sammuu.
Kankaalle tippuu vesipisaroita silityksen aikana.	Täyttöaukon korkki ei ole kunnolla kiinni.	Paina korkkia, kunnes se napsahtaa paikalleen.
	Valittu silityslämpötila on liian matala höyrysilitykseen.	Valitse höyrysilitykseen sopiva silityslämpötila (●● - MAX). Aseta höyrysilitysrauta pystyyn ja odota, kunnes merkkivalo on sammunut, ennen kuin aloitat silittämisen.



Ongelma	Mahdollinen syy	Ratkaisu
	Vesisäiliössä on muutakin kuin vettä.	Huuhtele vesisäiliö äläkä laita vesisäiliöön mitään muuta kuin vettä.
	Vain tietyt mallit: olet käyttänyt höyrysuihkaustoimintoa lämpötilassa, joka on alle ●●●.	Aseta lämpötilanvalitsin välille ●●●–MAX.
	Vain tietyt mallit: olet käyttänyt höyrysuihkaustoimintoa liian usein lyhyen ajan kuluessa.	Aseta silitysrauta pystyasentoon tai jatka silittämistä vaaka-asennossa ja odota hetki, ennen kuin käytät höyrysuihkausta uudelleen.
Vesipisaroita valuu pohjasta, kun höyryrauta on jäähtynyt tai siirretty säilytyspaikkaansa.	Höyrysilitysrauta on asetettu vaaka-asentoon, kun sen vesisäiliössä on vielä ollut vettä.	Tyhjennä vesisäiliö käytön jälkeen ja aseta höyrinvalitsin asentoon O. Säilytä rauta pystyasennossa.
Tekstiilin pinnalle ilmestyy silityksen aikana märkiä pisteitä.	Märät pisteet johtuvat silityslaudalle tiivistyneestä höyrystä.	Silitä märkiä kohtia hetken aikaa ilman höyryä, jotta ne kuivuvat.

Ongelma	Mahdollinen syy	Ratkaisu
	Jos silityslaudan alusta on märkä, pyyhkäise sitä kuivalla kankaalla.	Voit estää höyryn tiivistymisen silityslaudalle käyttämällä verkkopintaista silityslautaa.

## Introduction

Félicitations pour votre achat et bienvenue dans l'univers Philips ! Pour profiter pleinement de l'assistance Philips, enregistrez votre produit sur le site à l'adresse suivante : [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

## Description générale (fig. 1)

- A** Spray (tout type à l'exception de GC1903/GC1910)
- B** Bouchon de l'orifice de remplissage
- C** Commande de vapeur
  - ○ = pas de vapeur
  - petit nuage = vapeur minimale
  - grand nuage = vapeur maximale
  - • = position Calc-clean
- D** Bouton spray  (tout type à l'exception de GC1903/GC1910)
- E** Bouton Effet pressing  (tout type à l'exception de GC1903/GC1905/GC1910/GC1920)
- F** Voyant d'arrêt automatique (GC1990/GC1991 uniquement)
- G** Thermostat
- H** Système anticalcaire double action (tout type à l'exception de GC1903/GC1905/GC1910/GC1920)
- I** Voyant de température
- J** Cordon d'alimentation
- K** Plaque signalétique
- L** Réservoir d'eau
- M** Indication de niveau d'eau maximal
- N** Semelle
- O** Housse de rangement résistant à la chaleur (GC1981/1991 uniquement)

## Important

Lisez attentivement ce mode d'emploi avant d'utiliser l'appareil et conservez-le pour un usage ultérieur.

### Danger

- Ne plongez jamais le fer dans l'eau.

## **Avertissement**

- Avant de brancher l'appareil, vérifiez que la tension indiquée sur l'appareil correspond à la tension supportée par le secteur local.
- N'utilisez pas l'appareil si la fiche, le cordon d'alimentation ou l'appareil lui-même est endommagé ou s'il est tombé et/ou si de l'eau s'en écoule.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par Philips, par un Centre Service Agréé Philips ou par un technicien qualifié afin d'éviter tout accident.
- Ne laissez jamais l'appareil sans surveillance pendant qu'il est branché.
- Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (notamment des enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou intellectuelles sont réduites, ou par des personnes manquant d'expérience ou de connaissances, à moins que celles-ci ne soient sous surveillance ou qu'elles n'aient reçu des instructions quant à l'utilisation de l'appareil par une personne responsable de leur sécurité.
- Veillez à ce que les enfants ne puissent pas jouer avec l'appareil.
- Évitez tout contact entre le cordon d'alimentation et la semelle du fer à repasser lorsqu'elle est chaude.

## **Attention**

- Branchez l'appareil uniquement sur une prise murale mise à la terre.
- Vérifiez régulièrement l'état du cordon d'alimentation.
- La semelle du fer à repasser peut devenir très chaude et peut par conséquent provoquer des brûlures si vous la touchez.
- Lorsque vous avez fini de repasser, pendant que vous nettoyez l'appareil, que vous remplissez ou videz le réservoir d'eau, ou même si vous laissez le fer sans surveillance pendant un bref instant, réglez la commande de vapeur sur la position O, placez le fer à repasser sur le talon et débranchez-le du secteur.
- Placez et utilisez toujours le fer à repasser sur une surface stable, plane et horizontale.
- Ne mettez pas de parfum, de vinaigre, d'amidon, de détartants, de produits d'aide au repassage ou autres agents chimiques dans le réservoir d'eau.
- Cet appareil est destiné à un usage domestique uniquement.

### Champs électromagnétiques (CEM)

Cet appareil Philips est conforme à toutes les normes relatives aux champs électromagnétiques (CEM). Il répond aux règles de sécurité établies sur la base des connaissances scientifiques actuelles s'il est manipulé correctement et conformément aux instructions de ce mode d'emploi.

#### Avant la première utilisation

- 1 Ôtez tout autocollant ou film de protection de la semelle.
- 2 Laissez chauffer le fer jusqu'à la température maximale et repassez un chiffon humide pendant quelques minutes afin d'enlever tout résidu de la semelle.

#### Utilisation de l'appareil

##### Remplissage du réservoir

Ce fer à repasser est conçu pour être utilisé avec de l'eau du robinet. Si l'eau du robinet est très calcaire dans votre région, il est conseillé de la mélanger avec un même volume d'eau déminéralisée. N'utilisez pas d'eau déminéralisée uniquement.

Ne mettez jamais de parfum, de vinaigre, d'amidon, de détartants, de produits d'aide au repassage ou autres agents chimiques dans le réservoir d'eau.

- 1 Arrêtez l'appareil et débranchez-le.
- 2 Réglez la commande de vapeur sur la position  $\bigcirc$  (pas de vapeur) (fig. 2).
- 3 Ouvrez le bouchon de l'orifice de remplissage (fig. 3).
- 4 Inclinez le fer en arrière, placez-le sous le robinet et remplissez le réservoir d'eau jusqu'au niveau maximal (fig. 4).

*Remarque : Ne remplissez pas le réservoir au-delà de l'indication MAX.*

- 5 Fermez le bouchon de l'orifice de remplissage (clic).



## Sélection de la température et réglage de la vapeur

Type de tissu	Réglage de température	Réglage de vapeur	Effet pressing (certains modèles uniquement)	Spray (certains modèles uniquement)
Lin	MAX	grand nuage	Oui ☁	Oui ☁
Coton	●●●	grand nuage	Oui ☁	Oui ☁
Laine	●●	petit nuage	Non	Oui ☁
Soie	●	○	Non	Non
Fibres synthétiques (par ex. acrylique, nylon, polyamide, polyester)	●	○	Non	Non

Consultez l'étiquette de lavage de l'article à repasser pour connaître la température de repassage recommandée.

Si vous ne connaissez pas la composition du tissu, repassez en commençant par la température la plus basse sur une partie interne de l'article et invisible de l'extérieur.

Soie, laine et autres fibres synthétiques : repassez sur l'envers pour éviter de les lustrer. Évitez d'utiliser la fonction Spray au risque de faire des taches.

- 1** Pour régler la température de repassage, tournez le thermostat sur la position adéquate (voir le tableau ci-dessus) (fig. 5).

**2** Posez le fer à repasser sur son talon.

**3** Branchez le cordon d'alimentation sur une prise secteur mise à la terre.

▶ Le voyant de température s'allume.

N'effectuez aucun réglage de vapeur si vous avez défini une faible température de repassage (ci-dessous ●●/ LAINE) ou lorsque le fer est en train de chauffer (tant que le voyant de température est allumé). Sinon, de l'eau s'écoule du fer.

**4** Une fois le voyant de température éteint, patientez un court instant avant de commencer à repasser.

▶ Pendant le repassage, le voyant de température s'allume de temps en temps pour indiquer que le fer est en train de chauffer afin de se maintenir à la température sélectionnée.

**5** Sélectionnez le réglage vapeur de votre choix. Assurez-vous que ce réglage est approprié à la température de repassage choisie.

- O pour aucune vapeur (pour tous les réglages de température). (fig. 2)
- petit nuage pour une vapeur minimale (réglages de température ●● et ●●●. (fig. 6)
- grand nuage pour une vapeur maximale (réglages de température ●●● à MAX. (fig. 7)

## Caractéristiques

### Fonction Spray (certains modèles uniquement)

Vous pouvez utiliser la fonction Spray quelle que soit la température afin d'humidifier l'article à repasser. L'élimination des faux plis est ainsi favorisée.

**1** Assurez-vous qu'il y a suffisamment d'eau dans le réservoir.

**2** Appuyez à plusieurs reprises sur le bouton du spray afin d'humidifier l'article à repasser (fig. 8).

## **Fonction Effet pressing (certains modèles uniquement)**

---

Un jet de vapeur puissant est utile pour enlever les faux plis les plus tenaces.

La fonction Effet pressing peut être utilisée uniquement à des températures situées entre ●●● et MAX.

- 1** Appuyez sur le bouton Effet pressing, puis relâchez-le (fig. 9).

## **Jet de vapeur vertical (certains modèles uniquement)**

---

Vous pouvez également utiliser la fonction Effet pressing lorsque vous tenez le fer en position verticale. Cela peut s'avérer utile pour enlever les faux plis des vêtements sur cintre, des rideaux, etc.

- 1** Tenez le fer en position verticale et appuyez sur le bouton Effet pressing, puis relâchez-le (fig. 10).

Ne dirigez en aucun cas le jet de vapeur vers des personnes.

## **Fonction d'arrêt automatique (certains modèles uniquement)**

---

Cette fonction éteint automatiquement le fer s'il reste immobile pendant un certain temps.

- ▶ Le voyant d'arrêt automatique clignote pour indiquer que le fer a été éteint par la fonction d'arrêt automatique (fig. 11).

Pour que le fer se réchauffe, procédez comme suit :

- 1** Prenez le fer en main et déplacez-le légèrement.
  - ▶ Le voyant d'arrêt automatique cesse de clignoter.
  - ▶ Lorsque la température de la semelle est inférieure à la température de repassage réglée, le voyant de température s'allume.

- 2** Si le voyant de température s'allume lorsque vous reprenez le fer, attendez que celui-ci s'éteigne avant de commencer à repasser.

*Remarque : S'il reste éteint, la semelle est à bonne température. Vous pouvez commencer le repassage.*

**Nettoyage et entretien****Nettoyage**

---

- 1** Réglez la commande de vapeur sur la position O, retirez la fiche de la prise secteur et laissez refroidir le fer.
- 2** Videz l'eau restant dans le réservoir.
- 3** Ôtez les particules de calcaire et autres impuretés de la semelle au moyen d'un chiffon humide et d'un détergent (liquide) non-abrasif.  
Évitez le contact de la semelle avec tout objet métallique afin de ne pas l'endommager. N'utilisez jamais de tampons à récurer, vinaigre ou autres produits chimiques pour nettoyer la semelle.
- 4** Nettoyez la partie supérieure du fer à repasser avec un chiffon humide.
- 5** Rincez régulièrement le réservoir avec de l'eau. Videz le réservoir après l'avoir rincé (fig. 12).

**Système anticalcaire double action (certains modèles uniquement)**

---

*Remarque : Reportez-vous au chapitre « Description générale » pour les modèles équipés du système anticalcaire double action.*

Ce système est constitué d'une tablette anticalcaire située dans le réservoir et de la fonction anticalcaire.

- La tablette anticalcaire empêche l'accumulation de dépôts sur les événements à vapeur. Elle agit de manière permanente et ne doit pas être remplacée (fig. 13).
- La fonction Calc-Clean (anticalcaire) permet d'éliminer les particules de calcaire.

**Fonction anticalcaire**

---

Utilisez la fonction anticalcaire toutes les deux semaines. Si l'eau de votre région est très calcaire (par exemple si des particules de calcaire s'écoulent de la semelle pendant le repassage), n'hésitez pas à utiliser cette fonction plus souvent.

- 1 Assurez-vous que l'appareil est débranché.
- 2 Réglez la commande de vapeur sur la position O.
- 3 Remplissez le réservoir d'eau jusqu'au niveau maximal.

Ne versez pas de vinaigre ou d'autres détartrants dans le réservoir d'eau.

- 4 Réglez le thermostat sur la position MAX (fig. 14).
- 5 Branchez le cordon d'alimentation sur une prise secteur mise à la terre.
- 6 Lorsque le voyant de température s'éteint, débranchez l'appareil.
- 7 Tenez le fer au-dessus de l'évier et tournez la commande de vapeur sur la position Calc-Clean °. (fig. 15)
- 8 Tirez la commande de vapeur vers le haut et secouez légèrement le fer jusqu'à ce que le réservoir d'eau soit vide (fig. 16).
  - ▷ De la vapeur et de l'eau bouillante sortent de la semelle. Les éventuels dépôts sont évacués en même temps.
- 9 Après avoir utilisé la fonction anticalcaire, appuyez sur la commande de vapeur en la réglant sur la position O. (fig. 17)

*Remarque : Répétez cette opération aussi souvent que nécessaire.*

### **Après le traitement anticalcaire**

---

- 1 Branchez le cordon d'alimentation sur la prise secteur et laissez le fer chauffer afin de sécher la semelle.
- 2 Lorsque le voyant de température s'éteint, débranchez l'appareil.
- 3 Repassez un morceau de tissu afin d'éliminer les dernières gouttes d'eau qui se sont formées sur la semelle, le cas échéant.
- 4 Laissez toujours refroidir le fer avant de le ranger.

### **Nettoyage de la tige de la commande de vapeur**

---

- 1 Retirez la commande de vapeur de l'appareil. (fig. 18)

- 2 Utilisez un peu de vinaigre pour enlever les particules de calcaire de la tige, si nécessaire (fig. 19).

Veillez à ne pas courber ni endommager la tige de la commande de vapeur.

- 3 Réinsérez la commande de vapeur. Placez avec précision la pointe de la tige au centre de l'orifice et insérez-la correctement dans son emplacement (fig. 20).
- 4 Réglez la commande de vapeur sur la position O.

### **Rangement**

- 1 Réglez la commande de vapeur sur la position O et retirez la fiche de la prise murale.
- 2 Enroulez le cordon d'alimentation sur le talon (fig. 21).
- 3 Certains modèles uniquement : placez le fer dans la housse de rangement résistant à la chaleur et fixez-la à l'aide des bandes velcro (fig. 22).

*Remarque : Si vous utilisez une housse de semelle résistant à la chaleur, vous n'avez pas besoin de laisser le fer refroidir. Par contre, si vous souhaitez ranger le fer sans la housse de la semelle, laissez-le d'abord refroidir.*

### **Environnement**

- Lorsqu'il ne fonctionnera plus, ne jetez pas l'appareil avec les ordures ménagères, mais déposez-le à un endroit assigné à cet effet, où il pourra être recyclé. Vous contribuerez ainsi à la protection de l'environnement (fig. 23).

### **Garantie et service**

Si vous souhaitez obtenir des informations supplémentaires ou faire réparer l'appareil, ou si vous rencontrez un problème, rendez-vous sur le site Web de Philips à l'adresse **www.philips.com** ou contactez le Service Consommateurs Philips de votre pays (vous trouverez le numéro de téléphone correspondant sur le dépliant de garantie internationale).

S'il n'existe pas de Service Consommateurs Philips dans votre pays, renseignez-vous auprès de votre revendeur Philips local.

## Dépannage

Ce chapitre présente les problèmes les plus courants que vous pouvez rencontrer avec votre appareil. Si vous ne parvenez pas à résoudre le problème à l'aide des informations ci-dessous, contactez le Service Consommateurs Philips de votre pays.

Problème	Cause possible	Solution
Le fer à repasser est branché, mais la semelle est froide.	Il s'agit d'un problème de branchement.	Vérifiez le cordon d'alimentation, la fiche et la prise secteur.
	Le thermostat est réglé sur MIN.	Réglez le thermostat sur la température requise.
L'appareil ne produit pas de vapeur.	Il n'y a pas assez d'eau dans le réservoir d'eau.	Remplissez le réservoir d'eau (voir le chapitre « Utilisation de l'appareil », section « Remplissage du réservoir »).
	La commande de vapeur est réglée sur la position O.	Réglez la commande de vapeur sur le petit nuage ou le grand nuage (reportez-vous au chapitre « Utilisation de l'appareil », section « Sélection de la température et réglage de la vapeur »).

Problème	Cause possible	Solution
La fonction Effet pressing ne fonctionne pas correctement (certains modèles uniquement).	Vous avez utilisé la fonction Effet pressing trop souvent pendant une courte période.	Placez le fer à repasser sur son talon ou continuez à utiliser le fer en position horizontale et patientez quelques instants avant d'utiliser à nouveau la fonction Effet pressing.
	Le fer n'est pas suffisamment chaud.	Sélectionnez une température de repassage appropriée à la fonction Effet pressing ( ●●● à MAX). Placez le fer sur son talon et attendez que le voyant de température s'éteigne avant d'utiliser la fonction Effet pressing.
Des particules de calcaire et des impuretés s'écoulent de la semelle pendant le repassage.	L'eau trop calcaire favorise la formation de dépôts calcaires à l'intérieur de la semelle.	Utilisez la fonction Calc-Clean (anticalcaire) une ou plusieurs fois (voir le chapitre « Nettoyage et entretien », section « Fonction Calc-Clean (anticalcaire) »).
Le voyant situé sur la poignée clignote (certains modèles uniquement).	La fonction d'arrêt automatique a été activée (voir le chapitre « Caractéristiques », section « Arrêt automatique »).	Prenez le fer en main et déplacez-le légèrement pour désactiver la fonction d'arrêt automatique. Le voyant d'arrêt automatique s'éteint.





Problème	Cause possible	Solution
Des gouttes d'eau tombent sur le tissu lors du repassage.	Vous n'avez pas correctement fermé le bouchon de l'orifice de remplissage.	Appuyez sur le bouchon jusqu'à ce que vous entendiez un clic.
	La température sélectionnée est trop basse pour le repassage à la vapeur.	Sélectionnez une température de repassage appropriée au repassage à la vapeur ( ●● à MAX). Placez le fer sur son talon et attendez que le voyant de température s'éteigne avant de commencer le repassage.
	Vous avez ajouté un additif dans le réservoir d'eau.	Rincez le réservoir. À l'avenir, ne mettez plus d'additifs dans le réservoir.
	Certains modèles uniquement : vous avez utilisé la fonction Effet pressing à une température inférieure à ●●●.	Réglez le thermostat sur une position située entre ●●● et MAX.
	Certains modèles uniquement : la fonction Effet pressing a été utilisée trop souvent pendant une courte période.	Placez le fer à repasser sur son talon ou continuez à utiliser le fer en position horizontale et patientez quelques instants avant d'utiliser à nouveau la fonction Effet pressing.

Problème	Cause possible	Solution
Des gouttes d'eau s'écoulent de la semelle après que le fer a refroidi ou qu'il a été rangé.	Vous avez mis le fer en position horizontale alors que le réservoir d'eau n'était pas vide.	Videz le réservoir d'eau et réglez la commande de vapeur sur la position O après utilisation. Mettez le fer sur le talon.
Des zones humides apparaissent sur le tissu pendant le repassage.	Ces zones humides sont peut-être dues à la condensation de la vapeur sur la planche à repasser.	Repassez sans vapeur ces zones humides jusqu'à ce qu'elles disparaissent.
	Si l'envers de la planche à repasser est également humide, séchez-le à l'aide d'un chiffon sec.	Pour empêcher la condensation sur la planche à repasser, utilisez une planche à repasser dotée d'un plateau en métal.

## Introduzione

Congratulazioni per l'acquisto e benvenuti in Philips! Per trarre il massimo vantaggio dall'assistenza Philips, registrate il vostro prodotto su [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

## Descrizione generale (fig. 1)

- A** Ugello spray (tutti i modelli eccetto GC1903/GC1910)
- B** Tappo del foro di riempimento
- C** Regolatore di vapore
  - ○ = niente vapore
  - Nuvola piccola = vapore minimo
  - Nuvola grande = vapore massimo
  - • = posizione Calc-Clean
- D** Pulsante spray  (tutti i modelli eccetto GC1903/GC1910)
- E** Tasto colpo di vapore  (tutti i modelli eccetto GC1903/GC1905/GC1910/GC1920)
- F** Spia di spegnimento automatico (solo GC1990/GC1991)
- G** Termostato
- H** Doppio sistema anticalcare (tutti i modelli eccetto GC1903/GC1905/GC1910/GC1920)
- I** Spia della temperatura
- J** Cavo di alimentazione
- K** Targhetta modello
- L** Serbatoio d'acqua
- M** Indicazione del livello MAX dell'acqua
- N** Piastra
- O** Fodera termoresistente (solo GC1981/1991)

## Importante

Prima di utilizzare l'apparecchio, leggete attentamente il presente manuale e conservatelo per eventuali riferimenti futuri.

### Pericolo

- Non immergete mai il ferro nell'acqua.

**Avviso**

- Prima di collegare l'apparecchio, verificate che la tensione riportata sulla spina corrisponda alla tensione disponibile.
- Non utilizzate l'apparecchio nel caso in cui la spina, il cavo di alimentazione o l'apparecchio stesso siano danneggiati o in presenza di rotture o perdite dall'apparecchio.
- Nel caso in cui il cavo di alimentazione fosse danneggiato, dovrà essere sostituito presso i centri autorizzati Philips, i rivenditori specializzati oppure da personale debitamente qualificato, per evitare situazioni pericolose.
- Non lasciate mai l'apparecchio incustodito quando è collegato alla presa di corrente.
- L'apparecchio non è destinato a persone (inclusi bambini) con capacità mentali, fisiche o sensoriali ridotte, fatti salvi i casi in cui tali persone abbiano ricevuto assistenza o formazione per l'uso dell'apparecchio da una persona responsabile della loro sicurezza.
- Adottate le dovute precauzioni per evitare che i bambini giochino con l'apparecchio.
- Evitate che il cavo di alimentazione venga a contatto con la piastra del ferro calda.

**Attenzione**

- Collegate l'apparecchio esclusivamente a una presa di messa a terra.
- Verificate periodicamente le condizioni del cavo di alimentazione.
- La piastra del ferro può surriscaldarsi eccessivamente e provocare scottature se a contatto con la pelle.
- Dopo aver utilizzato l'apparecchio, durante le operazioni di pulizia, riempimento o svuotamento del serbatoio dell'acqua o nel caso in cui lasciate l'apparecchio incustodito anche per un breve periodo, impostate il regolatore di vapore in posizione O e il ferro in posizione verticale, quindi scollegate la spina dalla presa.
- Posizionate e utilizzate sempre il ferro su una superficie piana, stabile e orizzontale.
- non aggiungete mai profumo, aceto, amido, agenti disincrostanti, prodotti per la stiratura o altre sostanze chimiche nel serbatoio dell'acqua.
- Questo apparecchio è destinato esclusivamente a uso domestico.

## Campi elettromagnetici (EMF)

Questo apparecchio Philips è conforme a tutti gli standard relativi ai campi elettromagnetici (EMF). Se utilizzato in modo appropriato seguendo le istruzioni contenute nel presente manuale d'uso, l'apparecchio consente un utilizzo sicuro come confermato dai risultati scientifici attualmente disponibili.

### Primo utilizzo

- 1 Rimuovete gli eventuali adesivi o il foglio di protezione dalla piastra.
- 2 Riscaldare il ferro alla massima temperatura e passatelo su uno straccio umido per vari minuti, per eliminare eventuali residui dalla piastra.

### Modalità d'uso dell'apparecchio

#### Riempimento del serbatoio dell'acqua

Questo ferro è stato progettato per funzionare con acqua del rubinetto. In caso di acqua particolarmente dura, vi consigliamo di mescolarla con la stessa quantità di acqua distillata. Non utilizzate solo acqua distillata.






Non aggiungete mai profumo, aceto, amido, agenti disincrostanti, prodotti per la stiratura, acqua decalcificata chimicamente o altre sostanze chimiche nel serbatoio dell'acqua.

- 1 Spegnerne l'apparecchio e staccare la spina.
- 2 Impostare il regolatore di vapore in posizione O (= assenza di vapore) (fig. 2).
- 3 Aprite il tappo del foro di riempimento (fig. 3).
- 4 Inclinate il ferro e riempite sotto il rubinetto il serbatoio dell'acqua fino al livello massimo (fig. 4).

*Nota: Non superate il livello massimo di riempimento del serbatoio.*

- 5 Chiudete il tappo del foro di riempimento facendolo scattare in posizione.

## Selezione della temperatura e regolazione del vapore

Tipo di tessuto	Impostazione temperatura	Impostazione vapore	Funzione colpo di vapore (solo per alcuni modelli)	Spray (solo modelli specifici)
Lino	MAX	nuvola grande	Sì 	Sì 
Cotone	●●●	nuvola grande	Sì 	Sì 
Lana	●●	nuvola piccola	No	Sì 
Seta	●	○	No	No
Tessuti sintetici (es. acrilico, nylon, poliammide, poliestere).	●	○	No	No

Controllate l'etichetta per il lavaggio del capo da stirare per conoscere la temperatura di stiratura.

Se non si conosce il tessuto del capo da stirare, si consiglia di stirare un angolo nascosto per determinare la temperatura più indicata.

Seta, lana e tessuti sintetici: stirate il capo a rovescio per evitare gli aloni bianchi. Non utilizzate la funzione spray, onde evitare macchie.

**1** Per impostare la temperatura più adatta alla stiratura, ruotate il selettore della temperatura nella posizione appropriata (vedere la tabella riportata sopra) (fig. 5).

**2** Ponete il ferro in posizione verticale.

**3** Inserite la spina in una presa di messa a terra.

La spia della temperatura si illumina.

Non impostate il regolatore di vapore su un'opzione vapore se avete scelto una temperatura di stiratura bassa (sotto l'impostazione ●●/LANA) o quando il ferro è ancora in fase di surriscaldamento (finché la spia della temperatura resta accesa) per evitare perdite di acqua.

- 4** Quando la spia della temperatura si spegne, aspettate qualche minuto prima di iniziare a stirare.
- D** Durante la stiratura la spia della temperatura si accende, di quando in quando, per indicare che il ferro si sta riscaldando per mantenersi alla temperatura impostata.
- 5** Selezionate l'impostazione di vapore desiderata. Assicuratevi che l'impostazione scelta sia indicata per la temperatura di stiratura selezionata:
  - O per stirare senza vapore (per tutte le impostazioni della temperatura). (fig. 2)
  - Nuvola piccola per stirare con il vapore minimo (impostazioni della temperatura ●● e ●●●). (fig. 6)
  - Nuvola grande per stirare con il vapore massimo (temperatura compresa tra ●●● a MAX). (fig. 7)

## Caratteristiche

### Funzione spray (solo per alcuni modelli)

Potete usare la funzione spray a qualsiasi temperatura per inumidire il capo da stirare. In questo modo è più facile rimuovere le pieghe più difficili.

- 1** Verificate il livello di riempimento del serbatoio dell'acqua.
- 2** Premete più volte il pulsante spray per inumidire il capo da stirare (fig. 8).

### Funzione colpo di vapore (solo modelli specifici)

Un potente colpo di vapore consente di eliminare le pieghe più ostinate. La funzione colpo di vapore funziona solo a temperature comprese tra ●●● e MAX.

- 1** Premete e rilasciate il pulsante colpo di vapore (fig. 9).

## Colpo di vapore verticale (solo modelli specifici)

---

Il colpo di vapore può essere utilizzato anche tenendo il ferro in posizione verticale per eliminare le pieghe da capi appesi, tende, ecc.

- 1 Tenete il ferro in posizione verticale, quindi premete e rilasciate il pulsante colpo di vapore (fig. 10).

Non puntate mai il getto di vapore verso le persone.

## Funzione di spegnimento automatico (solo per modelli specifici)

---

La funzione di spegnimento automatico consente di spegnere automaticamente il ferro se non viene mosso per alcuni minuti.

- La spia di spegnimento automatico lampeggia per indicare che il ferro è stato spento dalla relativa funzione (fig. 11).

Per riaccendere il ferro:

- 1 Sollevate il ferro o muovetelo leggermente.
  - La spia di spegnimento automatico non lampeggia più.
  - Se la temperatura della piastra è scesa sotto la temperatura impostata per il ferro, si accende la spia della temperatura.
- 2 Se la spia arancione si accende dopo aver mosso il ferro, attendete che si spenga prima di iniziare a stirare.

*Nota: Se la spia arancione non si accende dopo aver mosso il ferro, significa che la piastra ha mantenuto la temperatura e che quindi il ferro è pronto per l'uso.*

## Pulizia e manutenzione

### Pulizia

---

- 1 Impostate il regolatore di vapore in posizione O, scollegate la spina dalla presa e lasciate raffreddare il ferro.
- 2 Svuotate il serbatoio dall'acqua rimanente.
- 3 Per eliminare macchie o altri residui depositati sulla piastra, utilizzate un panno umido e un detergente liquido non abrasivo.



Per mantenere la piastra perfettamente liscia, evitate il contatto con oggetti metallici. Per pulire la piastra, non utilizzate pagliette, aceto o altre sostanze chimiche.

- 4** Per pulire la parte superiore del ferro utilizzate un panno umido.
- 5** Risciacquate regolarmente il serbatoio con acqua pulita. Dopo la pulizia, svuotate sempre il serbatoio dell'acqua (fig. 12).

### **Sistema anticalcare a doppia azione (solo per alcuni modelli)**

*Nota: Vedere il capitolo "Descrizione generale" per i numeri di modello dotati di doppio sistema anticalcare.*

Il doppio sistema anticalcare è composto da una pastiglia anticalcare posta all'interno del serbatoio dell'acqua e dalla funzione Calc-Clean.

- Le pastiglie anticalcare evitano che il calcare si depositi nei fori. Le pastiglie sono costantemente attive e non devono essere sostituite (fig. 13).
- La funzione Calc-Clean rimuove le particelle di calcare dal ferro da stiro.

### **Funzione Calc-Clean**

Usate la funzione Calc-Clean ogni due settimane. Nel caso l'acqua nella vostra zona fosse particolarmente dura (ad esempio nel caso di fuoriuscita di pezzi di calcare dalla piastra quando stirate), ricordate di usare la funzione Calc-Clean con maggior frequenza.

- 1** Verificate che l'apparecchio sia scollegato dalla presa di corrente.
- 2** Impostate il regolatore di vapore in posizione O.
- 3** Riempite completamente il serbatoio dell'acqua.

Non aggiungete aceto o altri agenti disincrostanti nel serbatoio dell'acqua.

- 4** Impostate il termostato su MAX (fig. 14).
- 5** Inserite la spina in una presa di messa a terra.

- 6** Scollegate l'apparecchio dalla presa di corrente non appena la spia della temperatura si spegne.
- 7** Tenendo il ferro sopra il lavandino, ruotate il regolatore di vapore in posizione Calc-Clean •. (fig. 15)
- 8** Spingete il regolatore di vapore leggermente verso l'alto e scuotete delicatamente il ferro fino a consumare tutta l'acqua contenuta nel serbatoio (fig. 16).
- Dalla piastra usciranno vapore e acqua bollente, trascinando con sé (eventuali) tracce di calcare.
- 9** Dopo aver utilizzato la funzione Calc-Clean, premete il regolatore di vapore mentre lo impostate sulla posizione O. (fig. 17)

*Nota: Ripetete la procedura Calc-Clean se l'acqua che fuoriesce dal ferro contiene ancora particelle di calcare.*

### **Al termine della procedura Calc-Clean**

---

- 1** Inserite la spina nella presa e fate riscaldare il ferro in modo che la piastra si asciughi perfettamente.
- 2** Scollegate l'apparecchio dalla presa di corrente non appena la spia della temperatura si spegne.
- 3** Fate scorrere delicatamente il ferro su un panno per eliminare eventuali macchie formatesi sulla piastra.
- 4** Lasciate raffreddare il ferro prima di riporlo.

### **Come pulire l'astina del regolatore di vapore.**

---

- 1** Estraete il regolatore di vapore dall'apparecchio. (fig. 18)
- 2** Utilizzate un po' di aceto per eliminare l'eventuale calcare presente sull'astina (fig. 19).

Non piegate o danneggiate l'astina.

- 3** Reinserite il regolatore di vapore collocando la punta dell'astina esattamente nel centro del foro e inserendo la sporgenza posta sul lato dell'astina nell'apposita fessura (fig. 20).

- 4 Impostate il regolatore di vapore in posizione O.

## Conservazione

- 1 Impostate il regolatore di vapore su O e rimuovete la spina dalla presa a muro.
- 2 Avvolgete il cavo attorno all'apposito supporto (fig. 21).
- 3 Solo modelli specifici: posizionate il ferro nella fodera termoresistente e fissatela con i nastri in velcro (fig. 22).

*Nota: Se utilizzate la fodera termoresistente, non è necessario attendere che il ferro si raffreddi. Se desiderate riporre il ferro senza fodera, è necessario farlo prima raffreddare.*

## Tutela dell'ambiente

- Per contribuire alla tutela dell'ambiente, non smaltite l'apparecchio tra i rifiuti domestici ma consegnatelo a un centro di raccolta autorizzato (fig. 23).

## Garanzia e assistenza

Per assistenza o informazioni e in caso di problemi, visitate il sito Web Philips all'indirizzo [www.philips.com](http://www.philips.com) oppure contattate il Centro Assistenza Clienti Philips del vostro paese (per conoscere il numero di telefono consultate l'opuscolo della garanzia). Se nel vostro paese non esiste un Centro Assistenza Clienti, rivolgetevi al vostro rivenditore Philips.

## Risoluzione dei guasti

In questo capitolo vengono riportati i problemi più ricorrenti legati all'uso dell'apparecchio. Se non riuscite a risolvere i problemi con le informazioni seguenti, vi preghiamo di contattare il Centro Assistenza Clienti Philips del vostro paese.

Problema	Possibile causa	Soluzione
Il ferro è collegato alla presa di corrente ma la piastra è fredda.	Si è verificato un problema di alimentazione.	Verificate il cavo di alimentazione, lo spinotto e la presa a muro.
	Il termostato è impostato su MIN.	Impostate il termostato sulla posizione richiesta.
Il ferro non emette vapore.	Non c'è abbastanza acqua nel serbatoio.	Riempite il serbatoio dell'acqua (vedere il capitolo "Modalità d'uso dell'apparecchio", sezione "Riempimento del serbatoio dell'acqua").
	Il regolatore di vapore è in posizione O.	Impostate il regolatore del vapore sulla nuvola piccola o grande (vedere il capitolo "Modalità d'uso dell'apparecchio", sezione "Selezione della temperatura e regolazione del vapore").
La funzione colpo di vapore non funziona correttamente (solo modelli specifici).	La funzione colpo di vapore è stata usata troppe volte in un breve lasso di tempo.	Ponete il ferro in posizione verticale oppure continuate a stirare in posizione orizzontale e attendete alcuni secondi prima di utilizzare nuovamente la funzione colpo di vapore.

Problema	Possibile causa	Soluzione
	Il ferro non è abbastanza caldo.	Selezionate una temperatura indicata per la funzione colpo di vapore (da ●●● a MAX). Riponete il ferro in posizione verticale e aspettate che la spia della temperatura si spenga prima di riutilizzare la funzione.
Durante la stiratura fuoriescono impurità e residui di calcare dalla piastra.	L'acqua dura comporta la formazione di calcare all'interno della piastra.	Utilizzate la funzione Calc-Clean una o più volte (vedere il capitolo "Pulizia e manutenzione", sezione "Funzione Calc-Clean").
La spia sull'impugnatura lampeggia (solo modelli specifici).	La funzione di spegnimento automatico è stata disattivata (si veda il capitolo "Caratteristiche", sezione "Spegnimento automatico").	Sollevate il ferro o muovetelo leggermente per disattivare la funzione di spegnimento automatico. La spia si spegne.
Durante la stiratura il ferro perde gocce di acqua sui capi.	Non avete chiuso accuratamente l'imboccatura di riempimento.	Premete il tappo fino a sentire un clic.



Problema	Possibile causa	Soluzione
	<p>La temperatura selezionata è troppo bassa per la stiratura a vapore.</p>	<p>Selezionate una temperatura indicata per la stiratura a vapore (da ●● a MAX). Riponete il ferro in posizione verticale e aspettate che la spia della temperatura si spenga prima di iniziare a stirare.</p>
	<p>Avete aggiunto un additivo nel serbatoio dell'acqua.</p>	<p>Risciacquate il serbatoio dell'acqua e non versate altro additivo.</p>
	<p>Solo modelli specifici: avete usato la funzione colpo di vapore con un'impostazione della temperatura inferiore a ●●●.</p>	<p>Impostate il termostato su una temperatura compresa fra ●●● e MAX.</p>
	<p>Solo modelli specifici: la funzione colpo di vapore è stata usata troppe volte in un breve lasso di tempo.</p>	<p>Ponete il ferro in posizione verticale oppure continuate a stirare in posizione orizzontale e attendete alcuni secondi prima di utilizzare nuovamente funzione colpo di vapore.</p>

Problema	Possibile causa	Soluzione
Anche dopo aver lasciato raffreddare il ferro o dopo averlo riposto, fuoriescono delle gocce d'acqua dalla piastra.	Il ferro è stato riposto in posizione orizzontale mentre c'era ancora acqua nel serbatoio.	Svuotate il serbatoio dell'acqua e impostate il regolatore di vapore in posizione O dopo l'uso. Riponete il ferro in posizione verticale.
Durante la stiratura rimangono zone bagnate sui tessuti.	Questo può essere dovuto al vapore che si condensa sull'asse da stiro.	Stirate di tanto in tanto le parti bagnate senza vapore per asciugarle.
	Se la parte inferiore dell'asse da stiro è bagnata, asciugatela con un panno asciutto.	Per evitare che il vapore si condensi sull'asse da stiro, utilizzate un asse con piano a rete.

## Inleiding

Gefeliciteerd met uw aankoop en welkom bij Philips! Als u volledig wilt profiteren van de ondersteuning die Philips biedt, registreer uw product dan op [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

## Algemene beschrijving (fig. 1)

- A** Sproeikop (alle typen behalve GC1903/GC1910)
- B** Klepje van vulopening
- C** Stoomregelaar
  - ○ = geen stoom
  - kleine wolk = minimale stoom
  - grote wolk = maximale stoom
  - • = Calc-Clean-positie
- D** Sproeiknop  (alle typen behalve GC1903/GC1910)
- E** Stoomstootknop  (alle typen behalve GC1903/GC1905/GC1910/GC1920)
- F** Lampje van automatische uitschakelfunctie (alleen GC1990/GC1991)
- G** Temperatuurregelaar
- H** Double-Active Calc-systeem (alle typen behalve GC1903/GC1905/GC1910/GC1920)
- I** Temperatuurlampje
- J** Netsnoer
- K** Typeplaatje
- L** Waterreservoir
- M** MAX-aanduiding waterniveau
- N** Zoolplaat
- O** Hittebestendige opberghoes (alleen GC1981/1991)

## Belangrijk

Lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door voordat u het apparaat gaat gebruiken. Bewaar de gebruiksaanwijzing om deze indien nodig te kunnen raadplegen.

### Gevaar

- Dompel het strijkijzer nooit in water.



## **Waarschuwing**

- Controleer of het voltage aangegeven op het apparaat overeenkomt met de plaatselijke netspanning voordat u het apparaat aansluit.
- Gebruik het apparaat niet indien de stekker, het netsnoer of het apparaat zelf zichtbaar beschadigd is. Gebruik het apparaat ook niet meer als het is gevallen of als het lekt.
- Indien het netsnoer beschadigd is, moet u het laten vervangen door Philips, een door Philips geautoriseerd servicecentrum of personen met vergelijkbare kwalificaties om gevaar te voorkomen.
- Laat het apparaat nooit onbeheerd achter terwijl het op netspanning is aangesloten.
- Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik door personen (waaronder kinderen) met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens, of die gebrek aan ervaring of kennis hebben, tenzij iemand die verantwoordelijk is voor hun veiligheid toezicht op hen houdt of hen heeft uitgelegd hoe het apparaat dient te worden gebruikt.
- Houd toezicht op jonge kinderen om te voorkomen dat ze met het apparaat gaan spelen.
- Voorkom dat het netsnoer in aanraking komt met de hete zoolplaat van het strijkijzer:

## **Let op**

- Sluit het apparaat alleen aan op een geaard stopcontact.
- Controleer regelmatig of het netsnoer niet beschadigd is.
- De zoolplaat van het strijkijzer kan zeer heet worden en bij aanraking brandwonden veroorzaken.
- Als u klaar bent met strijken, als u het strijkijzer schoonmaakt, als u bij het strijkijzer wegloopt (al is het maar even) en tijdens het vullen of legen van het waterreservoir, zet dan de stoomregelaar op O, plaats het strijkijzer op zijn achterkant en haal de stekker uit het stopcontact.
- Plaats en gebruik het strijkijzer altijd op een stabiele, vlakke en horizontale ondergrond.
- Doe geen reukstof, azijn, stijfsel, ontkalkers, strijkconcentraat of andere chemicaliën in het waterreservoir.
- Dit apparaat is uitsluitend bedoeld voor huishoudelijk gebruik.

### **Elektromagnetische velden (EMV)**

Dit Philips-apparaat voldoet aan alle richtlijnen met betrekking tot elektromagnetische velden (EMV). Mits het apparaat op de juiste wijze en volgens de instructies in deze gebruiksaanwijzing wordt gebruikt, is het veilig te gebruiken volgens het nu beschikbare wetenschappelijke bewijs.

### **Voor het eerste gebruik**

- 1** Verwijder eventuele stickers of beschermfolie van de zoolplaat.
- 2** Laat het strijkijzer opwarmen tot de maximumtemperatuur en beweeg het strijkijzer vervolgens gedurende een paar minuten over een vochtige doek om mogelijke resten van de zoolplaat te verwijderen.

### **Het apparaat gebruiken**

#### **Het waterreservoir vullen**

Dit strijkijzer is ontworpen om met kraanwater te worden gebruikt. Als het kraanwater in uw woongebied erg hard is, raden wij u aan het water te mengen met een gelijke hoeveelheid gedistilleerd water. Gebruik niet alleen gedistilleerd water.






Doe geen reukstof, azijn, stijfsel, ontkalkers, strijkconcentraat, chemisch ontkalkt water of andere chemicaliën in het waterreservoir.

- 1** Schakel het apparaat uit en haal de stekker uit het stopcontact.
- 2** Zet de stoomregelaar op stand 0 (= geen stoom) (fig. 2).
- 3** Open het klepje van de vulopening (fig. 3).
- 4** Kantel het strijkijzer en vul het waterreservoir tot het maximumniveau met kraanwater (fig. 4).

*Opmerking: Vul het waterreservoir nooit tot boven de MAX-aanduiding.*

- 5** Sluit het klepje van de vulopening ('klik').

## Temperatuur- en stoomstand kiezen

Stofsoort	Temperatuurstand	Stoomstand	Stoomstoot (alleen bepaalde typen)	Sproei (alleen bepaalde typen)
Linnen	MAX	grote wolk	Ja 	Ja 
Katoen	●●●	grote wolk	Ja 	Ja 
Wol	●●	kleine wolk	Nee	Ja 
Zijde	●	○	Nee	Nee
Synthetische stoffen (bijv. acryl, nylon, polyamide, polyester).	●	○	Nee	Nee

Raadpleeg het wasetiket van het kledingstuk dat u wilt strijken voor de juiste strijkt temperatuur.

Als u niet zeker weet van welk materiaal het artikel gemaakt is, probeer de gekozen strijkt temperatuur dan eerst uit op een plek die niet zichtbaar is wanneer u het artikel draagt of gebruikt.

Zijde, wol en synthetische materialen: strijk de binnenkant van de stoffen om glimmende plekken te voorkomen. Gebruik de sproeifunctie niet, omdat hierdoor vlekken zouden kunnen ontstaan.

- 1** Stel de gewenste strijkt temperatuur in door de temperatuurregelaar naar de juiste stand te draaien (zie de bovenstaande tabel) (fig. 5).
  - 2** Zet het strijkijzer op zijn achterkant.
  - 3** Steek de stekker in een geaard stopcontact.
- ▶ Het temperatuurlampje gaat aan.

Zet de stoomregelaar niet op een stoomstand als u een lage strijktemperatuur hebt ingesteld (lager dan ●●/WOOL) of als het strijkijzer nog aan het opwarmen is (als het temperatuurlampje nog brandt), anders lekt er water uit het strijkijzer.

- 4** Wanneer het temperatuurlampje is uitgegaan, wacht dan even voordat u begint te strijken.
  - D** Tijdens het strijken gaat het temperatuurlampje af en toe aan om aan te geven dat het strijkijzer aan het opwarmen is naar de ingestelde temperatuur.
- 5** Zet de stoomregelaar op de gewenste stand. Zorg ervoor dat de stand die u instelt geschikt is voor de ingestelde strijktemperatuur.
  - O voor geen stoom (voor alle temperatuurstanden). (fig. 2)
  - kleine wolk voor minimale stoom (temperatuurstand ●● en ●●●). (fig. 6)
  - grote wolk voor maximale stoom (temperatuurstand ●●● tot MAX). (fig. 7)

## **Functies**

### **Sproeifunctie (alleen bepaalde typen)**

U kunt de sproeifunctie bij elke temperatuur gebruiken om de stof te bevochtigen. Zo kunt u hardnekkige kreuken verwijderen.

- 1** Zorg ervoor dat er voldoende water in het waterreservoir zit.
- 2** Druk een paar keer op de sproeiknop om de stof vochtig te maken (fig. 8).

### **Stoomstootfunctie (alleen bepaalde typen)**

Een krachtige stoomstoot helpt hardnekkige kreuken te verwijderen. De stoomstootfunctie werkt alleen op temperatuurstanden tussen ●●● en MAX.

- 1** Druk op de stoomstootknop en laat deze weer los (fig. 9).

## Verticale stoomstoot (alleen bepaalde typen)

---

U kunt de stoomstootfunctie ook gebruiken als u het strijkijzer verticaal houdt. Zo kunt u kreuken verwijderen uit hangende kleding, gordijnen enz.

- 1 Houd het strijkijzer verticaal, druk de stoomstootknop even in en laat deze daarna weer los (fig. 10).

Richt de stoom nooit op mensen.

## Automatische uitschakelfunctie (alleen bepaalde typen)

---

De automatische uitschakelfunctie zorgt ervoor dat het strijkijzer automatisch wordt uitgeschakeld als u het strijkijzer een tijdje niet hebt bewogen.

- ⦿ Het lampje van de automatische uitschakelfunctie knippert om aan te geven dat de automatische uitschakelfunctie het strijkijzer heeft uitgeschakeld (fig. 11).

Om het strijkijzer weer te laten opwarmen:

- 1 Til het strijkijzer op of beweeg het even heen en weer.
- ⦿ Het lampje van de automatische uitschakelfunctie stopt met knippen.
- ⦿ Als de temperatuur van de zoolplaat inmiddels lager is dan de ingestelde strijkt temperatuur, gaat het temperatuurlampje branden.
- 2 Gaat het temperatuurlampje branden nadat u het strijkijzer heen en weer hebt bewogen, wacht dan totdat het is uitgegaan voordat u begint te strijken.

*Opmerking: Gaat het temperatuurlampje niet branden nadat u het strijkijzer heen en weer hebt bewogen, dan heeft de zoolplaat nog de juiste temperatuur en is het strijkijzer klaar voor gebruik.*

## Schoonmaken en onderhoud

### Schoonmaken

---

- 1 Zet de stoomregelaar op stand O, haal de stekker uit het stopcontact en laat het strijkijzer afkoelen.
- 2 Giet het resterende water uit het waterreservoir.

- 3** Veeg schilfertjes en andere verontreinigingen van de zoolplaat met een vochtige doek en een niet-schurend (vloeibaar) schoonmaakmiddel.

Houd de zoolplaat glad door te voorkomen dat deze hard in aanraking komt met metalen voorwerpen. Gebruik nooit een schuurpons, azijn of andere chemicaliën om de zoolplaat te reinigen.

- 4** Maak de bovenkant van het strijkijzer schoon met een vochtige doek.
- 5** Spoel het waterreservoir regelmatig schoon met water. Leeg het waterreservoir nadat u het hebt schoongespoeld (fig. 12).

### **Double-Active Calc-systeem (alleen bepaalde typen)**

---

*Opmerking: Zie hoofdstuk 'Algemene beschrijving' voor de typenummers die zijn uitgerust met het Double-Active Calc-systeem.*

Het Double-Active Calc-systeem bestaat uit een antikalktablet in het waterreservoir gecombineerd met de Calc-Clean-functie.

- De antikalktablet voorkomt dat kalk de stoomgaatjes verstopt. De tablet is voortdurend actief en hoeft niet te worden vervangen (fig. 13).
- De Calc-Clean-functie verwijdert kalkdeeltjes uit het strijkijzer.

### **Calc-Clean-functie**

---

Gebruik de Calc-Clean-functie om de twee weken. Als het water in uw woongebied erg hard is (d.w.z. wanneer er tijdens het strijken schilfertjes uit de zoolplaat komen), moet u de Calc-Clean-functie vaker gebruiken.

- 1** Zorg ervoor dat de stekker uit het stopcontact is.
- 2** Zet de stoomregelaar op stand O.
- 3** Vul het waterreservoir tot aan het maximumniveau.

Giet geen azijn of andere ontkalkingsmiddelen in het waterreservoir.

- 4** Zet de temperatuurregelaar op MAX (fig. 14).
- 5** Steek de stekker in een geaard stopcontact.

- 6 Haal de stekker uit het stopcontact nadat het temperatuurlampje is uitgegaan.
- 7 Houd het strijkijzer boven de gootsteen en draai de stoomregelaar naar de Calc-Clean-stand •. (fig. 15)
- 8 Trek de stoomregelaar iets omhoog en schud het strijkijzer voorzichtig heen en weer tot al het water in het reservoir is opgebruikt (fig. 16).
  - ▶ Er komt stoom en kokend water uit de zoolplaat. Kalk, voor zover aanwezig, wordt uit het strijkijzer weggespoeld.
- 9 Draai na gebruik van de Calc-Clean-functie de stoomregelaar naar stand O, terwijl u deze ingedrukt houdt. (fig. 17)

*Opmerking: Gebruik de Calc-Clean-functie nogmaals als het water dat uit het strijkijzer komt nog steeds veel kalkdeeltjes bevat.*

### **Na het gebruik van de Calc-Clean-functie**

---

- 1 Steek de stekker in het stopcontact en laat het strijkijzer opwarmen om de zoolplaat te laten drogen.
- 2 Haal de stekker uit het stopcontact nadat het temperatuurlampje is uitgegaan.
- 3 Beweeg het strijkijzer voorzichtig over een schone oude lap om eventuele watervlekken van de zoolplaat te verwijderen.
- 4 Laat het strijkijzer afkoelen voordat u het opbergt.

### **De naald van de stoomregelaar schoonmaken**

---

- 1 Trek de stoomregelaar uit het apparaat. (fig. 18)
- 2 Gebruik azijn om kalk, voor zover aanwezig, van de naald te verwijderen (fig. 19).

Zorg ervoor dat de naald niet verbogen of beschadigd raakt.

- 3 Plaats de stoomregelaar terug. Steek de punt van de naald precies in het midden van het gat en laat het uitsteekseltje aan de zijkant van de naald in de groef vallen (fig. 20).

- 4** Zet de stoomregelaar op stand O.

### **Opbergen**

- 1** Zet de stoomregelaar op stand O en haal de stekker uit het stopcontact.
- 2** Wind het snoer rond de snoerhaspel (fig. 21).
- 3** Alleen bepaalde typen: plaats het strijkijzer in de hittebestendige opberghoes en maak de hoes vast met het klittenband (fig. 22).

*Opmerking: Als u de hittebestendige zoolplaathoes gebruikt, hoeft u het strijkijzer niet eerst te laten afkoelen. Laat het strijkijzer wel eerst afkoelen als u het zonder de zoolplaathoes wilt opbergen.*

### **Milieu**

- Gooi het apparaat aan het einde van zijn levensduur niet weg met het normale huisvuil, maar lever het in op een door de overheid aangewezen inzamelpunt om het te laten recyclen. Op die manier levert u een bijdrage aan een schonere leefomgeving (fig. 23).

### **Garantie en service**

Als u service of informatie nodig hebt of als u een probleem hebt, bezoek dan de Philips-website ([www.philips.nl](http://www.philips.nl)), of neem contact op met het Philips Consumer Care Centre in uw land (u vindt het telefoonnummer in het 'worldwide guarantee'-vouwblad). Als er geen Consumer Care Centre in uw land is, ga dan naar uw Philips-dealer.

### **Problemen oplossen**

Dit hoofdstuk behandelt in het kort de problemen die u kunt tegenkomen tijdens het gebruik van het apparaat. Als u er niet in slaagt het probleem op te lossen met behulp van de onderstaande informatie, neem dan contact op met het Consumer Care Centre in uw land.



Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing
De stekker zit in het stopcontact, maar de zoolplaat is koud.	Er is een aansluitprobleem.	Controleer het netsnoer, de stekker en het stopcontact.
	De temperatuurregelaar staat op MIN.	Stel de temperatuurregelaar in op de vereiste strijktemperatuur.
Het strijkijzer produceert geen stoom.	Er zit niet voldoende water in het waterreservoir.	Vul het waterreservoir (zie 'Het waterreservoir vullen' in hoofdstuk 'Het apparaat gebruiken').
	De stoomregelaar staat op stand O.	Zet de stoomregelaar op de kleine wolk of de grote wolk (zie 'Temperatuur- en stoomstand kiezen' in hoofdstuk 'Het apparaat gebruiken').
De stoomstootfunctie werkt niet goed (alleen bepaalde typen).	U hebt de stoomstootfunctie te vaak achter elkaar gebruikt.	Zet het strijkijzer op zijn achterkant of ga verder met strijken in horizontale stand en wacht even voordat u de stoomstootfunctie opnieuw gebruikt.

Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing
	Het strijkijzer is niet heet genoeg.	Stel een strijktemperatuur in waarbij u de stoomstootfunctie kunt gebruiken (●●● tot MAX). Plaats het strijkijzer op zijn achterkant en wacht tot het temperatuurlampje uit is voordat u de stoomstootfunctie gebruikt.
Er komen schilfertjes en verontreinigingen uit de zoolplaat tijdens het strijken.	Hard water vormt schilfertjes binnenin de zoolplaat.	Gebruik de Calc-Clean-functie een of meerdere keren (zie 'Calc-Clean-functie' in hoofdstuk 'Schoonmaken en onderhoud').
Het lampje op het handvat knippert (alleen bepaalde typen).	De automatische uitschakelfunctie is geactiveerd (zie 'Automatische uitschakeling' in hoofdstuk 'Functies').	Til het strijkijzer op of beweeg het even heen en weer om de automatische uitschakelfunctie te deactiveren. Het lampje van de automatische uitschakelfunctie gaat uit.
Er vallen druppeltjes water op de stof tijdens het strijken.	U hebt het klepje van de vulopening niet goed gesloten.	Druk op het klepje tot u een klik hoort.



Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing
	<p>De ingestelde temperatuur is te laag voor stoomstrijken.</p>	<p>Stel een strijkt temperatuur in die geschikt is voor stoomstrijken ( ●● tot MAX). Plaats het strijkijzer op zijn achterkant en wacht tot het temperatuurlampje is uitgegaan voordat u gaat strijken.</p>
	<p>U hebt een additief in het waterreservoir gedaan.</p>	<p>Spoel het waterreservoir schoon en doe geen additief meer in het waterreservoir.</p>
	<p>Alleen bepaalde typen: u hebt de stoomstootfunctie gebruikt bij een temperatuur die lager is dan ●●●.</p>	<p>Zet de temperatuurregelaar op een stand tussen ●●● en MAX.</p>
	<p>Alleen bepaalde typen: u hebt de stoomstootfunctie te vaak achter elkaar gebruikt.</p>	<p>Zet het strijkijzer op zijn achterkant of ga verder met strijken in horizontale stand en wacht even voordat u de stoomstootfunctie opnieuw gebruikt.</p>

Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Er druppelt water uit de zoolplaat nadat het strijkijzer is afgekoeld of is opgeborgen.	U hebt het strijkijzer horizontaal neergezet terwijl er nog water in het waterreservoir zat.	Leeg het waterreservoir en zet de stoomregelaar na gebruik op stand 0. Zet het strijkijzer op de achterkant wanneer u het opbergt.
Tijdens het strijken ontstaan er natte plekken op de kleding.	Deze natte plakken zijn mogelijk ontstaan doordat stoom is gecondenseerd op de strijkplank.	Ga af en toe zonder stoom met het strijkijzer over de natte plekken om ze te drogen.
	Als de onderzijde van de strijkplank nat is, veegt u deze droog met een droge doek.	Als u wilt voorkomen dat stoom condenseert op de strijkplank, gebruik dan een strijkplank met een bovenkant van draadgaas.

## Innledning

Gratulerer med kjøpet og velkommen til Philips! Du får best mulig nytte av støtten som Philips tilbyr, hvis du registrerer produktet ditt på [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

## Generell beskrivelse (fig. 1)

- A** Spraydyse (alle typer unntatt GC1903/GC1910)
- B** Hette på påfyllingsåpning
- C** Dampbryter
  - ○ = ingen damp
  - liten sky = minimal damp
  - stor sky = maksimal damp
  - • = kalkrensposisjon
- D** Sprayknapp  (alle typer unntatt GC1903/GC1910)
- E** Dampstøttnapp  (alle typer unntatt GC1903/GC1905/GC1910/GC1920)
- F** Indikatorlampe for automatisk av-funksjon (bare GC1990/GC1991)
- G** Temperaturbryter
- H** Dobbeltvirkende avkalkingssystem (alle typer unntatt GC1903/GC1905/GC1910/GC1920)
- I** Temperaturlampe
- J** Ledning
- K** Merkeplate
- L** Vannbeholder
- M** Indikator for MAKS. vannivå
- N** Strykesåle
- O** Varmebestandig oppbevaringsdeksel (kun GC1981/1991)

## Viktig

Les denne brukerveiledningen nøye før du bruker apparatet, og ta vare på den for senere referanse.

### Fare

- Strykejernet må aldri dyppes i vann.

**Advarsel**

- Før du kobler til apparatet, må du kontrollere at spenningen som er angitt på apparatet, stemmer overens med nettspenningen.
- Ikke bruk apparatet hvis støpselet, ledningen eller selve apparatet har synlig skade, eller hvis apparatet har falt i gulvet eller lekker.
- Hvis ledningen er ødelagt, må den alltid skiftes ut av Philips, et servicesenter som er godkjent av Philips, eller lignende kvalifisert personell, slik at man unngår farlige situasjoner.
- La aldri apparatet stå uten tilsyn når det er koblet til strømmettet.
- Dette apparatet er ikke tiltenkt bruk av personer (inkludert barn) som har nedsatt sanseevne eller fysisk eller psykisk funksjonsevne, eller personer som ikke har erfaring eller kunnskap, unntatt hvis de får tilsyn eller instruksjoner om bruk av apparatet av en person som er ansvarlig for sikkerheten.
- Pass på at barn er under tilsyn, slik at de ikke leker med apparatet.
- Ikke la ledningen komme i kontakt med den varme strykesålen på strykejernet.

**Viktig**

- Bruk kun jordet stikkontakt til dette apparatet.
- Kontroller ledningen regelmessig for mulig skade.
- Strykesålen på strykejernet kan bli ekstremt varm, og du kan brenne deg hvis du tar på den.
- Sett dampbryteren på O, sett strykejernet i oppreist stilling og dra ut støpselet fra stikkontakten når du er ferdig med å stryke, når du rengjør apparatet, når du fyller eller tømmer vannbeholderen og også når du forlater strykejernet et øyeblikk.
- Plasser og bruk alltid strykejernet på en stabil og horisontal overflate.
- Ikke ha parfyme, eddik, stivelse, avkalkingsmidler, strykemidler eller andre kjemikalier i vannbeholderen.
- Dette apparatet skal kun brukes i husholdningen.

**Elektromagnetiske felt (EMF)**

Dette Philips-apparatet overholder alle standarder som gjelder for elektromagnetiske felt (EMF). Hvis det håndteres riktig og i samsvar med instruksjonene i denne brukerveiledningen, er det trygt å bruke det ut fra den kunnskapen vi har per dags dato.

## Før første gangs bruk

- 1 Fjern alle klistremerker og beskyttelsesfolie fra strykesålen.
- 2 La strykejernet varmes opp til maksimal temperatur og før strykejernet over et fuktig tøystykke i noen minutter for å fjerne eventuelle rester fra strykesålen.

## Bruke apparatet

### Fylle vannbeholderen

Dette strykejernet er utformet for å brukes med springvann. Hvis vannet er veldig hardt, anbefaler vi at du blander det med like deler destillert vann. Ikke bruk bare destillert vann.

Ikke ha parfyme, eddik, stivelse, avkalkingsmidler, strykemidler, kjemisk avkalket vann eller andre kjemikalier i vannbeholderen.

- 1 Slå apparatet av, og trekk ut støpselet fra stikkontakten.
- 2 Sett dampbryteren i posisjon O (= ingen damp) (fig. 2).
- 3 Åpne hetten på påfyllingsåpningen (fig. 3).
- 4 Vipp strykejernet bakover og fyll vannbeholderen til maksimumsnivået under springen (fig. 4).

*Merk: Ikke fyll vann over maksimumsnivået.*

- 5 Lukk hetten på påfyllingsåpningen (til det sier klikk).

### Velge temperatur- og dampinnstillinger

Stofftype	Temperaturinnstilling	Dampinnstilling	Dampstøt (gjelder kun bestemte typer)	Spray (gjelder kun bestemte typer)
Lin	MAX	stor sky	Ja 	Ja 
Bomull	●●●	stor sky	Ja 	Ja 

Stofftype	Temperaturinnstilling	Dampinnstilling	Dampstøt (gjelder kun bestemte typer)	Spray (gjelder kun bestemte typer)
Ull	●●	liten sky	Nei	Ja ☹
Silke	●	○	Nei	Nei
Syntetiske stoffer (f.eks. akryl, nylon, polyamid, polyester).	●	○	Nei	Nei

Kontroller vaskeanvisningen på plagget som skal strykes, for å finne riktig stryketemperatur.

Hvis du ikke vet hva slags stoff et plagg består av, kan du finne riktig stryketemperatur ved å stryke en del som ikke vil være synlig når du bruker plagget.

Silke, ull og syntetiske stoffer: stryk på vrangen for å unngå blanke områder. Unngå å bruke sprayfunksjonen, slik at det ikke blir flekker.

**1** Når du vil stille inn ønsket stryketemperatur, vrir du temperaturvelgeren til riktig posisjon (se tabellen ovenfor) (fig. 5).

**2** Sett strykejernet i oppreist stilling.

**3** Sett støpselet i en jordet stikkontakt.

► Temperaturlampen tennes.

Ikke sett dampbryteren til en dampinnstilling hvis du har angitt en lav stryketemperatur (lavere enn ●●/ ULL-innstilling) eller når strykejernet fortsatt varmes opp (så lenge temperaturlyset er på). Ellers kan det lekke vann fra strykejernet.

**4** Når temperaturlampen slukkes, må du vente litt før du begynner strykningen.



► Temperaturlampen lyser innimellom under strykingen. Dette viser at strykejernet varmes opp til innstilt temperatur.

**5** Velg ønsket dampinnstilling. Kontroller at dampinnstillingen du velger, passer til stryketemperaturen du vil bruke:

- ○ for ingen damp (gjelder alle temperaturinnstillinger). (fig. 2)
- liten sky for minimalt med damp (temperaturinnstillingene ●● og ●●●). (fig. 6)
- stor sky for maksimal damp (temperaturinnstillinger ●●● til MAX. (fig. 7)

## Funksjoner

### Sprayfunksjon (gjelder kun bestemte typer)

Du kan bruke sprayfunksjonen ved alle temperaturer for å fukte plagget som skal strykes. Dette hjelper til med å fjerne vanskelige flekker.

**1** Kontroller at det er nok vann i vannbeholderen.

**2** Trykk flere ganger på sprayknappen for å fukte plagget som skal strykes (fig. 8).

### Dampstøtfunksjon (gjelder kun bestemte typer)

Et kraftig dampstøt gjør det lettere å få vekk vanskelige skrukker. Dampstøtfunksjonen virker bare ved temperaturinnstillinger mellom ●●● og MAX.

**1** Trykk på og slipp dampstøtknappen (fig. 9).

### Vertikalt dampstøt (gjelder kun bestemte typer)

Dampstøtfunksjonen kan også brukes når strykejernet holdes loddrett. Dette er nyttig ved fjerning av skrukker fra klær på henger, gardiner osv.

**1** Hold strykejernet loddrett og trykk på og slipp dampstøtknappen (fig. 10).

Du må aldri rette dampen mot mennesker.

## Automatisk av-funksjon (kun bestemte typer)

Automatisk av-funksjonen slår automatisk strykejernet av hvis det ikke har vært flyttet på en stund.

- Indikatorlampen for automatisk avslåing blinker for å vise at strykejernet er slått av ved hjelp av den automatiske av-funksjonen (fig. 11).

Slik varmer du opp strykejernet igjen:

- 1 Løft strykejernet eller beveg det litt.
- Indikatorlampen for den automatiske av-funksjonen slutter å blinke.
- Hvis temperaturen på strykesålen er lavere enn innstilt stryketemperatur, lyser temperaturlampen.
- 2 Hvis temperaturlampen slås på når du har beveget på strykejernet, venter du til den slukkes før du begynner å stryke.

*Merk: Hvis den gule indikatorlampen ikke slås på når du har beveget på strykejernet, har strykesålen fremdeles riktig temperatur, og strykejernet er klart til bruk.*

## Rengjøring og vedlikehold

### Rengjøring

- 1 Sett dampbryteren i posisjonen O, trekk ut støpselet fra stikkkontakten, og la strykejernet avkjøles.
- 2 Tøm ut resten av vannet i vannbeholderen.
- 3 Tørk kalk og andre avleiringer av strykesålen med en fuktig klut og et (flytende) vaskemiddel uten skureeffekt.

Hvis du vil at strykesålen skal holde seg glatt, bør du unngå hard kontakt med metallgjenstander. Bruk aldri skuresvamper, eddik eller andre kjemikalier til å rengjøre strykesålen.

- 4 Rengjør overdelen av strykejernet med en fuktig klut.
- 5 Skyll vannbeholderen regelmessig med vann. Tøm vannbeholderen etter at du har skylt den (fig. 12).

## Dobbeltvirkende avkalkingssystem (gjelder kun bestemte typer)

---

*Merk: Se avsnittet Generell beskrivelse for typenumrene som er utstyrt med det dobbeltvirkende avkalkingssystemet.*

Det dobbeltvirkende avkalkingssystemet består av en antikalktablett inne i vannbeholderen kombinert med kalkrensfunksjonen.

- Antikalktablettene forhindrer at kalk tetter igjen dampventilene. Tabletten er aktiv hele tiden og trenger ikke skiftes ut (fig. 13).
- Kalkrensfunksjonen fjerner kalkpartikler fra strykejernet.

### Kalkrensfunksjon

---

Bruk kalkrensfunksjonen én gang annenhver uke. Hvis vannet i området er veldig hardt (dvs. at det kommer kalk ut av strykesålen under strykningen), bør du bruke kalkrensfunksjonen oftere.

- 1** Kontroller at apparatet er frakoblet.
- 2** Sett dampbryteren til posisjonen O.
- 3** Fyll vannbeholderen til maksimumsnivået.

Ikke hell eddik eller andre avkalkingsmidler i vannbeholderen.

- 4** Sett temperaturvelgeren til MAX (fig. 14).
- 5** Sett støpselet i en jordet stikkontakt.
- 6** Trekk ut støpselet når temperaturlampen slukkes.
- 7** Hold strykejernet over vasken, og sett dampbryteren i kalkrensposisjon •. (fig. 15)
- 8** Trekk dampbryteren litt oppover og rist strykejernet forsiktig til alt vannet i vannbeholderen er brukt opp (fig. 16).
  - ▶ Det kommer damp og kokende vann ut av strykesålen. Eventuell kalk vil bli skylt ut.
- 9** Når du har brukt kalkrensfunksjonen, trykker du dampbryteren ned mens du vrir den til posisjonen O. (fig. 17)

*Merk: Gjenta kalkrensprosessen hvis vannet som kommer ut av strykejernet, fortsatt inneholder kalkpartikler.*

### **Etter kalkrensprosessen**

---

- 1** Sett støpselet i stikkkontakten, og la strykejernet varmes opp slik at strykesålen tørker.
- 2** Trekk ut støpselet når temperaturlampen slukkes.
- 3** Beveg strykejernet forsiktig over et brukt tøyestykke for å fjerne vannflekker som kan ha blitt dannet på strykesålen.
- 4** La strykejernet avkjøles før du setter det bort.

### **Rengjøre dampbryternålen**

---

- 1** Trekk dampbryteren ut av apparatet. (fig. 18)
- 2** Fjern eventuell kalk fra nålen med eddik (fig. 19).

Ikke bøy eller skad dampbryternålen.

- 3** Sett dampbryteren inn igjen. Plasser nålespissen nøyaktig midt i hullet slik at det lille fremspringet på siden av nålen passer i åpningen (fig. 20).
- 4** Sett dampbryteren til posisjonen O.

### **Oppbevaring**

- 1** Sett dampbryteren til O, og ta støpselet ut av stikkkontakten.
- 2** Snurr ledningen rundt lagringsenheten for ledningen (fig. 21).
- 3** Kun bestemte typer: Plasser strykejernet i det varmebestandige beskyttelsesdekselet, og fest dekelet med borrelåsbandene (fig. 22).

*Merk: Hvis du bruker det varmebestandige dekelet for strykesålen, trenger du ikke å la strykejernet kjøle seg ned først. Hvis du vil oppbevare strykejernet uten dekelet for strykesålen, må det kjøles ned først.*

## Miljø

- Ikke kast apparatet som restavfall når det ikke kan brukes lenger. Lever det inn til en gjenvinningsstasjon. Ved å gjøre dette bidrar du til å ta vare på miljøet (fig. 23).

## Garanti og service

Hvis du trenger service eller informasjon, eller hvis du har et problem med produktet, kan du gå til nettsidene til Philips på [www.philips.com](http://www.philips.com). Du kan også ta kontakt med Philips' forbrukertjeneste der du bor (du finner telefonnummeret i garantiheftet). Hvis det ikke finnes noen forbrukertjeneste i nærheten, kan du kontakte din lokale Philips-forhandler.

## Feilsøking

Dette avsnittet oppsummerer de vanligste problemene som kan oppstå med apparatet. Hvis du ikke klarer å løse problemet med informasjonen nedenfor, kan du ta kontakt med Philips' forbrukertjeneste der du bor.

Problem	Mulig årsak	Løsning
Strykejernet er koblet til, men strykesålen er kald.	Det er problemer med tilkoblingen.	Undersøk ledningen, støpslet og stikkkontakten.
	Temperaturvelgeren er satt til MIN.	Sett temperaturvelgeren i ønsket posisjon.
Strykejernet avgir ikke damp.	Det er ikke nok vann i vannbeholderen.	Fyll vannbeholderen (se avsnittet Bruke apparatet, under Fyll vannbeholderen).

Problem	Mulig årsak	Løsning
	Dampbryteren er satt til O.	Sett dampbryteren til den lille skyen eller den store skyen (se avsnittet Bruke apparatet under Velg temperatur- og dampinnstillinger).
Dampstøtfunksjonen fungerer ikke skikkelig (gjelder kun bestemte typer).	Du har brukt dampstøtfunksjonen for ofte i løpet av kort tid.	Sett strykejernet i oppreist stilling, eller fortsett å stryke i en horisontal posisjon, og vent litt før du bruker dampstøtfunksjonen på nytt.
	Strykejernet er ikke varmt nok.	Angi en stryketemperatur som dampstøtfunksjonen kan bli brukt på ( ●●● til MAX). Sett strykejernet i oppreist stilling, og vent til temperaturlampen slukkes før du bruker dampstøtfunksjonen igjen.
Kalk og urenheter kommer ut av strykesålen under stryking.	Hardt vann danner kalk inne i strykesålen.	Bruk kalkrensfunksjonen én eller flere ganger (se delen Kalkrensfunksjon under avsnittet Rengjøring og vedlikehold).

Problem	Mulig årsak	Løsning
Lampen på håndtaket blinker (gjelder kun bestemte typer).	Den automatiske av-funksjonen er aktivert (se avsnittet Funksjoner, under Automatisk av-funksjon).	Løft strykejernet opp eller flytt litt på det for å deaktivere den automatiske av-funksjonen. Indikatorlampen for den automatiske av-funksjonen slukkes.
Det kommer vandrdåper på stoffet under stryking.	Du har ikke lukket hetten på påfyllingsåpningen ordentlig.	Trykk på hetten til du hører et klikk.
	Temperaturen som er valgt, er for lav for dampstryking.	Velg en stryketemperatur som er egnet for dampstryking (●● til MAX). Sett strykejernet i oppreist stilling, og vent til temperaturlampen slukkes før du begynner å stryke.
	Du har hatt tilsetningsstoff i vannbeholderen.	Skyll vannbeholderen og ikke fyll på tilsetningsstoffer.
	Gjelder kun bestemte typer: Du har brukt dampstøtfunksjonen på en innstilling under ●●●.	Sett temperaturvelgeren til en posisjon mellom ●●● og MAX.



Problem	Mulig årsak	Løsning
	Gjelder kun bestemte typer: Du har brukt dampstøtfunksjonen for ofte i løpet av kort tid.	Sett strykejernet i oppreist stilling, eller fortsett å stryke i en horisontal posisjon, og vent litt før du bruker dampstøtfunksjonen på nytt.
Det drypper vann fra strykesålen etter at strykejernet er blitt avkjølt eller er blitt satt bort for oppbevaring.	Du har satt strykejernet i horisontal posisjon mens det ennå var vann i vannbeholderen.	Tøm vannbeholderen, og sett dampbryteren til O etter bruk. Oppbevar strykejernet i oppreist stilling.
Vannflekker vises på plagget under strykingen.	Disse våte flekkene kan være forårsaket av damp som har kondensert på strykebrettet.	Stryk våte flekker uten damp med jevne mellomrom for å tørke dem.
	Hvis undersiden av strykebrettet er vått, må du tørke den med en tørr klut.	Du kan bruke et strykebrett med trådduk for å unngå at damp kondenserer på strykebrettet.



## Introdução

Parabéns pela sua compra e bem-vindo à Philips! Para tirar todo o partido da assistência fornecida pela Philips, registe o seu produto em [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

## Descrição geral (fig. 1)

- A** Bico do borrifador (todos os modelos excepto GC1903/GC1910)
- B** Tampa da abertura para enchimento
- C** Controlo do vapor
  - ○ = sem vapor
  - nuvem pequena = vapor mínimo
  - nuvem grande = vapor máximo
  - • = posição de Calc-clean (limpeza de calcário)
- D** Botão do borrifador  (todos os modelos excepto GC1903/GC1910)
- E** Botão de jacto de vapor  (todos os modelos excepto GC1903/GC1905/GC1910/GC1920)
- F** Luz de desactivação automática (apenas GC1990/GC1991)
- G** Botão da temperatura
- H** Sistema Double-Active Calc (todos os modelos excepto GC1903/GC1905/GC1910/GC1920)
- I** Luz da temperatura
- J** Cabo de alimentação
- K** Sinalética
- L** Depósito de água
- M** Indicação do nível MÁXIMO de água
- N** Base
- O** Capa de protecção resistente ao calor (apenas GC1981/1991)

## Importante

Leia cuidadosamente este manual do utilizador antes de utilizar o aparelho e guarde-o para consultas futuras.

### Perigo

- Nunca mergulhe o ferro dentro de água.

**Aviso**

- Verifique se a voltagem indicada no aparelho corresponde à voltagem eléctrica local antes de o ligar.
- Não utilize o aparelho se a ficha, o fio de alimentação ou o próprio aparelho apresentarem sinais visíveis de danos, se tiver deixado cair o aparelho ou se este apresentar fugas.
- Se o fio estiver danificado, deve ser sempre substituído pela Philips, por um centro de assistência autorizado da Philips ou por pessoal devidamente qualificado para se evitarem situações de perigo.
- Nunca abandone o aparelho quando estiver ligado à alimentação eléctrica.
- Este aparelho não se destina a ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com falta de experiência e conhecimentos, salvo se tiverem recebido supervisão ou instruções sobre o uso do aparelho por alguém responsável pela sua segurança.
- As crianças devem ser supervisionadas para garantir que não brincam com o aparelho.
- Não deixe que o fio de alimentação entre em contacto com a base quente do ferro.

**Cuidado**

- Ligue o aparelho apenas a uma tomada com ligação à terra.
- Verifique regularmente se o fio de alimentação se encontra danificado.
- A base do ferro pode ficar extremamente quente e causar queimaduras se for tocada.
- Quando terminar de passar, quando limpar o aparelho, quando encher ou esvaziar o depósito da água e também quando abandonar o ferro mesmo por pouco tempo: regule o controlo do vapor para a posição O, coloque o ferro em posição de descanso e retire a ficha de alimentação da tomada eléctrica.
- Coloque e utilize sempre o ferro sobre uma superfície estável, plana e horizontal.
- Não deite perfume, vinagre, goma, produtos descalcificantes, produtos para passar a ferro ou outros agentes químicos para dentro do depósito de água.

- Este aparelho destina-se apenas a uso doméstico.

### **Campos electromagnéticos (EMF)**

Este aparelho Philips cumpre com todas as normas correspondentes a campos electromagnéticos (EMF). Se manuseado correctamente e de acordo com as instruções fornecidas neste manual do utilizador, o aparelho pode ser utilizado em segurança com base em provas científicas disponíveis actualmente.

### **Antes da primeira utilização**

- 1** Retire todos os autocolantes ou película de protecção da base do ferro.
- 2** Deixe o ferro aquecer até à temperatura máxima e passe-o sobre um pedaço de pano húmido durante alguns minutos para remover todos os resíduos da base.

### **Utilizar o aparelho**

#### **Encher o depósito da água**

Este ferro foi concebido para ser utilizado com água da torneira. Se a água da torneira da sua área de residência for muito dura, é aconselhável misturá-la, em quantidades iguais, com água destilada. Não utilize apenas água destilada.

Não deite perfume, vinagre, goma, agentes descalcificantes, aditivos, água descalcificada quimicamente ou outros produtos químicos no reservatório da água.

- 1** Desligue o aparelho e retire a ficha da corrente.
- 2** Regule o controlo do vapor para a posição O (= sem vapor) (fig. 2).
- 3** Abra a tampa da abertura para enchimento (fig. 3).
- 4** Incline o ferro e encha o depósito com água até ao nível máximo (fig. 4).

*Nota: Não encha o depósito de água acima da indicação MAX.*

**5** Feche a tampa da abertura para encher (“clique”).

### Seleccionar a definição de temperatura e vapor

Tipo de tecido	Definição da temperatura	Regulação do vapor	Super Vapor (apenas em modelos específicos)	Borrifador (apenas em modelos específicos)
Linho	MÁX	nuvem grande	Sim ☁	Sim ☹
Algodão	●●●	nuvem grande	Sim ☁	Sim ☹
Lã	●●	nuvem pequena	Não	Sim ☹
Seda	●	○	Não	Não
Tecidos sintéticos (p. ex.: acrílico, nylon, poliamida, poliéster).	●	○	Não	Não

Verifique a etiqueta na peça de roupa a engomar de modo a determinar a temperatura a aplicar.

Se não souber de que tipo ou tipos de tecido é composta uma peça de roupa, determine a temperatura correcta do ferro de engomar passando uma parte que não seja visível quando usar a peça de roupa.

Seda, lã e materiais sintéticos: passe o tecido pelo avesso para evitar a formação de manchas de lustro. Evite utilizar o borrifador para não manchar o tecido.

**1** Para regular o ferro para a temperatura pretendida, rode o botão da temperatura para a posição apropriada (consulte a tabela acima) (fig. 5).

**2** Coloque o ferro em posição de descanso.

**3** Ligue a ficha a uma tomada com terra.

▶ A luz da temperatura acende-se.

Não regule o controlo do vapor para uma definição de vapor se tiver seleccionado uma temperatura baixa (abaixo da definição ●●/WOOL (lã)) ou se o ferro ainda estiver a aquecer (enquanto a luz da temperatura estiver acesa). Caso contrário, o ferro verterá água.

**4** Quando a luz da temperatura se apagar, aguarde um pouco antes de começar a passar.

▶ Enquanto passa a ferro, a luz da temperatura acende-se de vez em quando. É sinal de que o ferro está a aquecer para atingir a temperatura certa.

**5** Selecciona a regulação de vapor apropriada. Certifique-se de que a regulação de vapor seleccionada é adequada para a temperatura seleccionada:

- O para nenhum vapor (todas as definições de temperatura). (fig. 2)
- nuvem pequena para vapor mínimo (definições de temperatura ●● e ●●●). (fig. 6)
- nuvem grande para vapor máximo (definições de temperatura entre ●●● e MAX). (fig. 7)

## Funções

### **Função de borrifador (apenas em modelos específicos)**

Pode utilizar a função de borrifador em qualquer regulação de temperatura para humedecer a peça a engomar. Ajuda a eliminar os vincos mais persistentes.

**1** Certifique-se de que o depósito tem água suficiente.

**2** Prima o botão do borrifador várias vezes para humedecer a peça de roupa que estiver a engomar (fig. 8).

### **Função de jacto de vapor (apenas em modelos específicos)**

Um potente jacto de vapor ajuda a remover os vincos mais difíceis.

A função jacto de vapor só funciona com definições de temperatura entre ●●● e MAX.

**1** Prima e solte o botão do vapor turbo (fig. 9).

### **Jacto de vapor vertical (apenas em modelos específicos)**

---

A função jacto de vapor também pode ser utilizada quando se tem o ferro na posição vertical. Uma função particularmente útil para remover vincos de roupa pendurada, de cortinados, etc.

**1** Segure o ferro na posição vertical e prima e solte o botão do vapor (fig. 10).

Nunca dirija o vapor a pessoas.

### **Função de desligar automático (apenas referências específicas)**

---

A função de desligar automático desliga automaticamente o ferro se este não for movimentado durante algum tempo.

▶ A luz de desactivação automática fica intermitente para indicar que o ferro foi desligado pela função de desactivação automática (fig. 11).

Para que o ferro volte a aquecer:

**1** Levante o ferro ou movimente-o ligeiramente.

▶ A luz de desligar automático deixa de piscar.

▶ Se a temperatura da base for inferior à temperatura de engomar definida, a luz de temperatura acende-se.

**2** Se a luz da temperatura se acender depois de movimentar o ferro, aguarde que ela se apague antes de começar a passar.

*Nota: Se a luz da temperatura não se acender depois de movimentar o ferro, é sinal que a base do ferro ainda está à temperatura certa e pronta para passar a roupa.*

## Limpeza e manutenção

### Limpeza

- 1** Regule o controlo do vapor para a posição O, retire a ficha da tomada eléctrica e deixe o ferro arrefecer.
- 2** Despeje a água que restar no depósito de água.
- 3** Limpe os resíduos de calcário e outros da base do ferro com um pano húmido e um produto de limpeza (líquido) não abrasivo.

Para conservar a base do ferro macia, deve evitar o contacto com objectos metálicos. Nunca utilize esfregões, vinagre ou produtos químicos para limpar a base do ferro.

- 4** Limpe a parte de cima do ferro com um pano húmido.
- 5** Enxagúe regularmente o depósito de água com água. Esvazie o depósito depois de o limpar (fig. 12).

### Sistema Double-Active Calc (apenas em modelos específicos)

*Nota: Consulte o capítulo “Descrição geral” para saber quais são os modelos que estão equipados com o Sistema Double-Active Calc.*

O Sistema Double-Active Calc é composto por uma pastilha anti-calcário no interior do depósito de água em combinação com a função Calc-Clean.

- A pastilha anticalcário evita que o calcário obstrua as saídas do vapor. A pastilha está sempre activa e não precisa de ser substituída (fig. 13).
- A função Calc-Clean remove as partículas de calcário do ferro.

### Função Calc-Clean (limpeza do calcário)

Use a função Calc-Clean de 2 em 2 semanas. Se a água da sua zona for muito dura (isto é, se saírem flocos de calcário pela base do ferro quando estiver a passar), utilize a função Calc-Clean com mais frequência.

- 1** Certifique-se de que o aparelho está desligado da tomada.
- 2** Regule o controlo do vapor para a posição O.

**3** Encha o depósito com água até ao nível máximo.

Não deite vinagre nem outros produtos descalcificantes no depósito de água.

**4** Regule a temperatura para MAX (fig. 14).

**5** Ligue a ficha a uma tomada com terra.

**6** Desligue o ferro quando a luz da temperatura se apagar.

**7** Segure o ferro sobre o lava-loiça e rode o controlo do vapor para a posição Calc-Clean •. (fig. 15)

**8** Puxe o controlo do vapor ligeiramente para cima e, suavemente, sacuda o ferro até se esgotar toda a água que estiver no depósito (fig. 16).

► O vapor e a água a ferver saem pela base do ferro. Os resíduos incrustados (se existentes) também são expelidos.

**9** Depois de usar a função Calc-Clean, prima o controlo do vapor e, ao mesmo tempo, rode-o para a posição O. (fig. 17)

*Nota: Repita o procedimento Calc-clean se a água que sair do ferro ainda tiver resíduos de calcário.*

---

### **Após o processo Calc-Clean**

---

**1** Ligue a ficha à tomada eléctrica e deixe o ferro aquecer para permitir que a base seque.

**2** Desligue o ferro quando a luz da temperatura se apagar.

**3** Movimente o ferro suavemente sobre um pedaço de pano velho para remover eventuais manchas de água que possam ter-se formado na base.

**4** Deixe o ferro arrefecer antes de o arrumar.

---

### **Limpeza da agulha do controlo do vapor**

---

**1** Retire o controlo do vapor do aparelho. (fig. 18)



- 2 Utilize vinagre para remover o calcário da agulha, caso exista algum (fig. 19).

Não dobre nem danifique a agulha de controlo do vapor.

- 3 Volte a introduzir o controlo de vapor. Coloque a ponta da agulha exactamente no centro do orifício e encaixando a pequena saliência lateral da agulha na ranhura (fig. 20).
- 4 Regule o controlo do vapor para a posição O.

## Arrumação

- 1 Regule o controlo do vapor para a posição O e retire a ficha da tomada eléctrica.
- 2 Enrole o fio do ferro no compartimento próprio (fig. 21).
- 3 Apenas em modelos específicos: coloque o ferro na capa de protecção resistente ao calor e feche a capa com as fitas de velcro (fig. 22).

*Nota: Se utilizar a capa de protecção resistente ao calor para a base, não é necessário deixar o ferro arrefecer. Se quiser guardar o ferro sem a protecção da base, deixe-o arrefecer antes de o guardar.*

## Meio ambiente

- Não deite fora o aparelho junto com o lixo doméstico normal no final da sua vida útil; entregue-o num ponto de recolha oficial para reciclagem. Ao fazê-lo, ajuda a preservar o ambiente (fig. 23).

## Garantia e assistência

Se precisar de assistência ou informações, ou se tiver algum problema, visite o Web site da Philips em [www.philips.pt](http://www.philips.pt) ou contacte o Centro de Assistência ao Consumidor Philips no seu país (poderá encontrar o número de telefone no folheto de garantia mundial). Se não houver um Centro de Assistência ao Consumidor no seu país, dirija-se ao revendedor local da Philips.

## Resolução de problemas

Este capítulo resume os problemas mais comuns que pode ter com o aparelho. Se não conseguir resolver o problema com as informações fornecidas a seguir, contacte o Centro de Assistência ao Cliente do seu país.

Problema	Causa provável	Solução
O ferro está ligado mas a base continua fria.	Ocorreu um problema com a ligação.	Verifique o cabo de alimentação eléctrica, a ficha e a tomada de parede.
	O botão de temperatura está na posição MIN.	Regule a temperatura para a posição pretendida.
O ferro não produz vapor.	Não existe água suficiente no depósito da água.	Encha o depósito de água (consulte a secção “Encher o depósito de água”, no capítulo “Utilizar o aparelho”).
	O controlo do vapor está regulado para a posição O.	Regule o controlo do vapor para a nuvem pequena ou para a nuvem grande (consulte a secção “Seleccionar a regulação de temperatura e vapor”, no capítulo “Utilizar o aparelho”).
A função de jacto de vapor não funciona correctamente (apenas em modelos específicos).	Utilizou a função de jacto de vapor com demasiada frequência num curto espaço de tempo.	Coloque o ferro na posição vertical ou continue a engomar na posição horizontal e aguarde um pouco antes de utilizar novamente a função de jacto de vapor.

Problema	Causa provável	Solução
	<p>O ferro não está suficientemente quente.</p>	<p>Regule uma temperatura para engomar a que a função de jacto de vapor possa ser utilizada ( ●●● a MAX). Coloque o ferro na posição de descanso e aguarde até que a luz de temperatura se apague antes de utilizar a função jacto de vapor.</p>
<p>Saem flocos de calcário e impurezas da base do ferro enquanto passa a ferro.</p>	<p>A água dura forma flocos de calcário no interior da base do ferro.</p>	<p>Utilize a função Calc-Clean uma ou mais vezes (consulte o capítulo "Limpeza e manutenção", secção "Utilizar a função Calc-Clean").</p>
<p>A luz na pega está intermitente (apenas em modelos específicos).</p>	<p>A função de desligar automático foi activada (consulte o capítulo 'Características', secção 'Desligar automático').</p>	<p>Levante o ferro ou movimente-o ligeiramente para desactivar a função de desactivação automática. A luz de desactivação automática apaga-se.</p>
<p>Caem pingos de água nos tecidos enquanto estou a engomar.</p>	<p>Não fechou a tampa da abertura de enchimento correctamente.</p>	<p>Prima a tampa até ouvir um 'clique'.</p>



Problema	Causa provável	Solução
	A temperatura seleccionada é demasiado baixa para engomar com vapor.	Regule uma temperatura para engomar que seja adequado para passar com vapor (●● a MAX). Coloque o ferro em posição de descanso e aguarde que a luz laranja da temperatura se apague antes de começar a passar a roupa.
	Colocou um aditivo no depósito da água.	Enxagúe o reservatório da água e não volte a deitar nenhum aditivo na água.
	Apenas em modelos específicos: utilizou a função de jacto de vapor com uma regulação inferior a ●●●.	Regule o botão da temperatura para uma definição entre ●●● e MAX.
	Apenas em modelos específicos: utilizou a função de jacto de vapor com demasiada frequência num curto espaço de tempo.	Coloque o ferro na posição vertical ou continue a engomar na posição horizontal e aguarde um pouco antes de utilizar novamente a função de jacto de vapor.
Pinga água da base quando o ferro arrefece ou quando se arruma.	O ferro esteve colocado na posição horizontal e o depósito ainda tinha água.	Depois de se servir do ferro, esvazie o depósito da água e regule o controlo do vapor para a posição O. Arrume o ferro em posição de descanso.

Problema	Causa provável	Solução
Aparecem manchas molhadas nas peças ao engomar:	Estas manchas podem ser provocadas pelo vapor que se condensou na tábua de engomar.	Passe as manchas com o ferro sem vapor para secá-las.
	Se a parte inferior da tábua de engomar estiver molhada, limpe-a com um pano seco.	Para evitar a condensação de vapor na tábua, utilize uma tábua com o topo em rede metálica.

## Introduktion

Grattis till inköpet och välkommen till Philips! För att dra maximal nytta av den support som Philips erbjuder kan du registrera din produkt på [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

## Allmän beskrivning (Bild 1)

- A** Spraymunstycke (alla modeller utom GC1903/GC1910)
- B** Lock till påfyllningsöppning
- C** Ångvred
  - ○ = ingen ånga
  - litet moln = minimal ånga
  - stort moln = maximal ånga
  - • = avkalkningsläge
- D** Spraymunstycke  (alla modeller utom GC1903/GC1910)
- E** Ångpuffknapp  (alla modeller utom GC1903/GC1905/GC1910/GC1920)
- F** Lampa för automatisk avstängning (endast GC1990/GC1991)
- G** Temperaturvred
- H** Dubbelverkande avkalkningssystem (alla modeller utom GC1903/GC1905/GC1910/GC1920)
- I** Temperaturlampa
- J** Nätsladd
- K** Märkplåt
- L** Vattentank
- M** MAX vattennivåindikering
- N** Stryksula
- O** Värmeskyddskåpa för förvaring (endast GC1981/1991)

## Viktigt

Läs användarhandboken noggrant innan du använder apparaten och spara den för framtida bruk.

### Fara

- Doppa aldrig strykjärnet i vatten.

## Varning

- Kontrollera att den spänning som anges på apparaten överensstämmer med den lokala nätspänningen innan du ansluter apparaten.
- Använd inte apparaten om kontakten, nätsladden eller själva apparaten har synliga skador eller om apparaten har tappats i golvet eller läcker.
- Om nätsladden är skadad måste den alltid bytas ut av Philips, ett av Philips auktoriserade serviceombud eller liknande behöriga personer för att undvika olyckor.
- Lämna aldrig apparaten utan uppsikt när den är ansluten till elnätet.
- Apparaten är inte avsedd för användning av personer (inklusive barn) med olika funktionshinder, eller av personer som inte har kunskap om hur apparaten används, om de inte övervakas eller får instruktioner angående användning av apparaten av en person som är ansvarig för deras säkerhet.
- Små barn ska övervakas så att de inte kan leka med apparaten.
- Låt inte nätsladden komma i kontakt med den varma stryksulan.

## Varning!

- Apparaten får endast anslutas till ett jordat vägguttag.
- Kontrollera nätsladden regelbundet för att se om den är skadad.
- Järnets stryksula kan bli mycket het och vid beröring orsaka brännskada.
- När du har strukit klart, när du rengör strykjärnet, när du fyller på eller tömmer vattentanken och också när du lämnar strykjärnet för en kort stund: vrid ångvredet till läge O, ställ strykjärnet på hälen och dra ut stickkontakten ur vägguttaget.
- Placera och använd alltid strykjärnet på en stabil, jämn och horisontell yta.
- Håll inte parfym, vinäger, stärkelse, avkalkningsmedel, strykhjälpmedel eller andra kemikalier i vattentanken.
- Apparaten är endast avsedd för hushållsbruk.

## Elektromagnetiska fält (EMF)

Den här apparaten från Philips uppfyller alla standarder för elektromagnetiska fält (EMF). Om apparaten hanteras på rätt sätt och

enligt instruktionerna i den här användarhandboken är den säker att använda enligt de vetenskapliga belägg som finns i dagsläget.

### Före första användningen

- 1 Ta bort etiketter och skyddsfilm från stryksulan.
- 2 Värm upp strykJärnet till maximal temperatur och för sedan strykJärnet över ett fuktigt tygstycke under några minuter för att avlägsna eventuella beläggningar från stryksulan.

### Använda apparaten

#### Fylla vattentanken

---

StrykJärnet är avsett för användning med kranvatten.

Om kranvattnet där du bor är mycket hårt rekommenderar vi att du blandar det med lika delar destillerat vatten. Använd inte enbart destillerat vatten.

Häll inte parfym, vinäger, stärkelse, avkalkningsmedel, strykhjälpmiddel, kemiskt avkalkat vatten eller andra kemikalier i vattentanken.

- 1 Stäng av apparaten och dra ur nätsladden.
- 2 Vrid ångvredet till läge O (=ingen ånga) (Bild 2).
- 3 Öppna locket till påfyllningsöppningen (Bild 3).
- 4 Luta strykJärnet och fyll vattentanken under kranen upp till maxnivån (Bild 4).

*Obs! Fyll inte vattentanken över MAX-markeringen.*

- 5 Stäng locket till påfyllningsöppningen ("klick").



## Välja temperatur- och ånginställning

Typ av material	Temperaturinställning	Ånginställning	Ångpuff (endast vissa modeller)	Spray (endast vissa modeller)
Linne	MAX	stort moln	Ja ☁	Ja ☁
Bomull	●●●	stort moln	Ja ☁	Ja ☁
Ull	●●	litet moln	Nej	Ja ☁
Siden	●	○	Nej	Nej
Syntetmaterial (t.ex. akryl, nylon, polyamid, polyester).	●	○	Nej	Nej

Rätt stryktemperatur anges på tvättetiketten till plagget.

Om du inte vet vilket tyg ett plagg är tillverkat av avgör du rätt stryktemperatur genom att stryka en bit som inte syns när du använder plagget.

För siden, ylle och syntetmaterial: stryk på materialets insida så att du undviker glansiga fläckar. Använd inte sprayfunktionen, den kan orsaka fläckar.

- 1 Ställ in lämplig stryktemperatur genom att vrida temperaturvredet till önskat läge (se tabellen ovan) (Bild 5).
- 2 Ställ strykjärnet på hälen.
- 3 Sätt in stickkontakten i ett jordat vägguttag.  
 ▶ Temperaturlampan tänds.

Ställ inte in ångvredet på en ånginställning om du har ställt in låg stryktemperatur (under ●●/yllle) eller när strykjärnet är under

uppvärmning (så länge temperaturlampan lyser). Då läcker vatten från strykjärnet.

- 4** Vänta en stund efter att temperaturlampan har slocknat innan du börjar stryka.
- D** Under strykningen tänds temperaturlampan då och då. Det visar att strykjärnet värms upp till inställd temperatur.
- 5** Välj önskad ånginställning. Se till att ånginställningen passar den valda temperaturen.
  - ○ – ingen ånga (alla temperaturinställningar). (Bild 2)
  - litet moln – minimal ånga (temperaturinställning ●● och ●●●. (Bild 6)
  - stort moln – mycket ånga (temperaturinställning ●●● till MAX. (Bild 7)

## Funktioner

### Sprayfunktion (endast vissa modeller)

Du kan använda sprayfunktionen vid alla temperaturer för att fukta artikeln som ska strykas. På så sätt kan du ta bort envisa veck.

- 1** Se till att det finns tillräckligt med vatten i vattentanken.
- 2** Tryck på sprayknappen flera gånger så att artikeln som ska strykas fuktas ordentligt (Bild 8).

### Ångpuffsfunktion (endast vissa modeller)

En kraftfull ångpuff hjälper dig att ta bort envisa veck. Ångpuffsfunktionen kan endast användas vid temperaturinställningar mellan ●●● och MAX.

- 1** Tryck in och släpp ångpuffknappen (Bild 9).

### Vertikal ångpuff (endast vissa modeller)

Du kan också använda ångpuffsfunktionen när du håller strykjärnet i vertikalt läge. Det är praktiskt när du tar bort veck från upphängda kläder, gardiner osv.

- 1 Håll strykjärnet vertikalt och tryck in och släpp ångpuffknappen (Bild 10).

Rikta aldrig ångan mot människor.

### **Automatisk avstängningsfunktion (endast vissa modeller)**

Med den automatiska avstängningsfunktionen stängs strykjärnet av automatiskt om det har stått stilla en stund.

- ▶ Lampan för automatisk avstängning blinkar för att visa att strykjärnet har stängts av med den automatiska avstängningsfunktionen (Bild 11).

Så här värmer du upp strykjärnet igen:

- 1 Ta upp strykjärnet eller flytta det något.
  - ▶ Lampan för automatisk avstängning slutar blinka.
  - ▶ Om stryksulans temperatur sjunker under den inställda stryktemperaturen tänds temperaturlampan.
- 2 Om den gula temperaturlampan tänds när du har flyttat strykjärnet ska du vänta tills den slocknar innan du börjar stryka.

*Obs! Om den gula temperaturlampan inte tänds när du har flyttat strykjärnet så har stryksulan fortfarande rätt temperatur och strykjärnet är klart att användas.*

## **Rengöring och underhåll**

### **Rengöring**

- 1 Vrid ångvredet till läge O, dra ut stickkontakten ur vägguttaget och låt strykjärnet svalna.
- 2 Häll ut kvarvarande vatten ur vattentanken.
- 3 Torka av flagor och andra avlagringar från stryksulan med en fuktad trasa och rengöringsmedel utan slipmedel.

För att hålla stryksulan slät bör du se till att den inte utsätts för kontakt med metallföremål. Använd aldrig skursvamp, vinäger eller andra kemikalier när du rengör stryksulan.

- 4 Rengör strykjärnets övre del med en fuktad trasa.
- 5 Skölj vattentanken regelbundet med vatten. Töm vattentanken när du har sköljt den (Bild 12).

### **Dubbelverkande avkalkningssystem (endast vissa modeller)**

---

*Obs! I kapitlet Allmän beskrivning hittar du vilka modeller som är utrustade med dubbelverkande avkalkningssystem.*

Det dubbelverkande avkalkningssystemet består av en avkalkningsplatta i vattentanken i kombination med avkalkningsfunktionen.

- Avkalkningsplattan förhindrar att kalkavlagringar täpper till ångöppningarna. Plattan är aktiv hela tiden och behöver inte bytas ut (Bild 13).
- Avkalkningsfunktionen avlägsnar kalkpartiklarna från strykjärnet.

### **Avkalkningsfunktion**

---

Använd avkalkningsfunktionen varannan vecka. Om vattnet där du bor är mycket hårt (t.ex. om det kommer ut flagor ur stryksulan medan du stryker) bör du använda avkalkningsfunktionen oftare.

- 1 Kontrollera att apparaten är urkopplad.
- 2 Ställ in ångvredet på läge O.
- 3 Fyll vatten i behållaren till MAX-markeringen.

Håll inte ättika eller andra avkalkningsmedel i vattentanken.

- 4 Ställ in temperaturvredet på MAX (Bild 14).
- 5 Sätt in stickkontakten i ett jordat vägguttag.
- 6 Dra ut stickkontakten när temperaturlampan har slocknat.
- 7 Håll strykjärnet över vasken och ställ ångvredet i avkalkningsläget, •. (Bild 15)
- 8 Dra ångvredet en aning uppåt och skaka strykjärnet försiktigt tills allt vatten i tanken har använts (Bild 16).

- ▶ Ånga och kokande vatten kommer ut ur stryksulan. Eventuella kalkavlagringar sköljs ut.
- 9** När du har använt avkalkningsfunktionen trycker du ned ångvredet samtidigt som du vrider det till läge O. (Bild 17)

*Obs! Upprepa avkalkningsprocessen om vattnet som kommer ut ur strykjärnet fortfarande innehåller kalkpartiklar.*

### Efter avkalkningen

---

- 1** Sätt i kontakten i vägguttaget och hetta upp strykjärnet så att stryksulan torkar.
- 2** Dra ut stickkontakten när temperaturlampan har slocknat.
- 3** För försiktigt strykjärnet över en tygbit för att få bort eventuella vattenfläckar som kan ha bildats på stryksulan.
- 4** Låt strykjärnet svalna innan du ställer undan det.

### Rengöring av ångvredsnålen

---

- 1** Dra ut ångvredet ur apparaten. (Bild 18)
- 2** Ta bort eventuella kalkavlagringar från nålen med hjälp av ättika (Bild 19).

Böj inte nålen och skada den inte på något annat sätt.

- 3** Sätt tillbaka ångvredet genom att placera nålens spets exakt i mitten av hålet och passa in den lilla upphöjningen på nålens sida i skåran (Bild 20).
- 4** Ställ in ångvredet på läge O.

### Förvaring

- 1** Vrid ångvredet till läge O och dra ut nätsladden ur vägguttaget.
- 2** Linda nätsladden runt sladdhållaren (Bild 21).
- 3** Endast vissa modeller: Sätt strykjärnet i värmeskyddskåpan för förvaring och fäst kåpan med kardborrebanden (Bild 22).

*Obs! Om du använder värmesyddskåpan behöver inte strykjärnet svalna först. Om du vill förvara strykjärnet utan kåpan låter du strykjärnet svalna först.*

## Miljön

- Kasta inte apparaten i hushållssoporna när den är förbrukad. Lämna in den för återvinning vid en officiell återvinningsstation, så hjälper du till att skydda miljön (Bild 23).

## Garanti och service

Om du behöver service eller information eller har problem med apparaten kan du besöka Philips webbplats på [www.philips.com](http://www.philips.com) eller kontakta Philips kundtjänst i ditt land (du hittar telefonnumret i garantibroschyren). Om det inte finns någon kundtjänst i ditt land vänder du dig till din lokala Philips-återförsäljare.

## Felsökning

I det här kapitlet finns en översikt över de vanligaste problemen som kan uppstå med apparaten. Om du inte kan lösa problemet med hjälp av nedanstående information kan du kontakta kundtjänst i ditt land.

Problem	Möjlig orsak	Lösning
Strykjärnet är anslutet till vägguttaget men stryksulan är kall.	Det är problem med anslutningen.	Kontrollera nätsladden, stickkontakten och vägguttaget.
	Temperaturvredet är inställt på MIN.	Vrid temperaturvredet till rätt läge.
Strykjärnet avger inte någon ånga.	Det finns inte tillräckligt med vatten i tanken.	Fyll vattentanken (se kapitlet Använda apparaten, avsnittet Fylla vattentanken).

Problem	Möjlig orsak	Lösning
	Ångvredet är inställt på läge O.	Ställ in ångvredet på det lilla eller det stora molnet (se kapitlet Använda apparaten, Välja temperatur- och ånginställning).
Ångpuffsfunktionen fungerar inte som den ska (endast vissa modeller).	Du har använt ångpuffsfunktionen för ofta under en mycket kort period.	Ställ strykjärnet på hälen eller fortsätt stryka i horisontellt läge och vänta ett tag innan du använder ångpuffsfunktionen igen.
	Strykjärnet är inte tillräckligt varmt.	Ställ in en stryktemperatur där ångpuffsfunktionen kan användas (●●● till MAX). Ställ strykjärnet på hälen och vänta tills temperaturlampan har slocknat innan du använder ångpuffsfunktionen.
Det kommer fligor och smuts ur stryksulan vid strykning.	Hårt vatten bildar fligor i stryksulan.	Använd avkalkningsfunktionen en eller flera gånger (se kapitlet Rengöring och underhåll, avsnittet Avkalkningsfunktion).

Problem	Möjlig orsak	Lösning
Lampan på handtaget blinkar (endast vissa modeller).	Den automatiska avstängningsfunktionen har aktiverats (se Funktioner, avsnittet Automatisk avstängning).	Ta upp strykjärnet eller flytta det något för att avaktivera den automatiska avstängningsfunktionen. Lampan för automatisk avstängning slocknar.
Det droppar vatten på tyget när jag stryker.	Du har inte stängt locket till påfyllningsöppningen ordentligt.	Tryck ner locket över öppningen tills du hör ett klickljud.
	Den inställda temperaturen är för låg för ångstrykning.	Ställ in en stryktemperatur som är lämplig för ångstrykning (●● till MAX). Ställ strykjärnet på hälen och vänta tills temperaturlampan slocknat innan du börjar stryka.
	Du har lagt en tillsats i vattentanken.	Skölj ur vattentanken och häll inga mer tillsatser i vattentanken.
	Endast vissa modeller: Du har använt ångpuffsfunktionen vid en lägre inställning än ●●●.	Ställ in temperaturvredet på ett läge mellan ●●● och MAX.



Problem	Möjlig orsak	Lösning
	Endast vissa modeller: Du har använt ångpuffsfunktionen för ofta under en kort period.	Ställ strykjärnet på hälen eller fortsätt stryka i horisontellt läge och vänta ett tag innan du använder ångpuffsfunktionen igen.
Det droppar vatten från stryksulan när strykjärnet har svalnat eller ställts undan för förvaring.	Du har placerat strykjärnet i liggande läge medan det fortfarande fanns vatten i vattentanken.	Töm vattentanken och vrid ångvredet till läge O efter användning. Förvara strykjärnet stående på hälen.
Det blir våta fläckar på plagget när jag stryker.	De våta fläckarna kan orsakas av ånga som har kondenserats på strykbrädan.	Stryk på de våta fläckarna utan ånga då och då så att de torkar.
	Om undersidan av strykbrädan är våt torkar du den med en torr trasa.	Använd en strykbräda med nätklädd översida för att förhindra att ånga kondenserar på strykbrädan.

**Giriş**

Ürünümüzü satın aldığınız için teşekkür ederiz; Philips'e hoş geldiniz! Philips'in sunduğu destekten faydalanabilmek için lütfen ürününüzü şu adresten kaydedin: [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

**Genel açıklamalar (Şek. 1)**

- A** Sprey başlığı (GC1903/GC1910 hariç tüm modeller)
- B** Doldurma ağzı kapağı
- C** Buhar ayar düğmesi
  - ○ = buharsız
  - küçük bulut = minimum buhar
  - büyük bulut = maksimum buhar
  - • = Kireç temizleme konumu
- D** Sprey düğmesi (GC1903/GC1910 hariç tüm modeller)
- E** Buhar püskürtme düğmesi (GC1903/GC1905/GC1910/GC1920 hariç tüm modeller)
- F** Otomatik kapanma ışığı (sadece GC1990/GC1991)
- G** Sıcaklık kadranı
- H** Çift Etkili Kireç Sistemi (GC1903/GC1905/GC1910/GC1920 hariç tüm modeller)
- I** Sıcaklık lambası
- J** Elektrik kablosu
- K** Tıp plakası
- L** Su haznesi
- M** MAX su seviyesi göstergesi
- N** Taban
- O** Isıya dayanıklı saklama kapağı (sadece GC1981/1991)

**Önemli**

Cihazı kullanmadan önce bu kullanım kılavuzunu okuyun ve gelecekte de başvurmak üzere saklayın.

**Tehlike**

- Ütüyü asla suya batırmayın.

## Uyarı

- Cihazı prize takmadan önce, üstünde yazılı olan gerilimin, evinizdeki şebeke gerilimiyle aynı olup olmadığını kontrol edin.
- Fiş, elektrik kablosu veya cihazın kendisinde gözle görülür bir hasar varsa, cihaz düşmüşse veya cihazda sızıntı varsa, cihazı kullanmayın.
- Cihazın elektrik kablosu hasarlıysa, bir tehlike oluşturmasını önlemek için mutlaka Philips'in yetki verdiği bir servis merkezi veya benzer şekilde yetkilendirilmiş kişiler tarafından değiştirilmesini sağlayın.
- Cihaz elektriğe bağlıyken asla gözetimsiz bırakmayın.
- Bu cihaz, güvenliklerinden sorumlu kişilerin nezareti veya talimatı olmadan, fiziksel, motor ya da zihinsel becerileri gelişmemiş veya bilgi ve tecrübe açısından yetersiz kişiler tarafından (çocuklar da dahil) kullanılmamalıdır.
- Küçük çocukların cihazla oynamaları engellenmelidir.
- Elektrik kablosunun sıcak ütü tabanına temas etmesine izin vermeyin.

## Dikkat

- Cihazı yalnızca toprak hatlı prize takın.
- Olası hasarlara karşı elektrik kablosunu düzenli olarak kontrol edin.
- Ütünün tabanı aşırı ısınabilir ve dokunulduğunda yanıklara yol açabilir.
- Ütüleme işlemini bitirdikten sonra, cihazı temizlediğinizde, su haznesini doldurduğunuzda veya boşalttığınızda ve ütümeye kısa bir süre için olsa bile ara verdiğinizde, buhar ayar düğmesini 0 konumuna getirin, ütüyü dik olarak arka kısmının üzerine oturtun ve elektrik fişini prizden çekin.
- Ütüyü her zaman kuru, sabit, düz ve yatay bir yüzeyde bulundurun ve kullanın.
- Su haznesine parfüm, sirke, kola, kireç çözücü ürünler, ütümeye yardımcı olacak ürünler ve diğer kimyasal maddeler koymayın.
- Bu cihaz sadece evde kullanım için tasarlanmıştır.

## Elektromanyetik alanlar (EMA)

Bu Philips cihazı elektromanyetik alanlarla (EMF) ilgili tüm standartlara uygundur. Bu cihaz, gereği gibi ve bu kılavuzdaki talimatlara uygun şekilde kullanıldığında, bugünün bilimsel verilerine göre kullanımı güvenlidir.

## İlk kullanımdan önce

- 1 Tabanın altında bulunan etiket ya da koruyucu folyoyu çıkartın.
- 2 Ütünün maksimum sıcaklığa kadar ısınmasını bekleyin ve taban üzerinde kalan tortuyu temizlemek için ütüyü birkaç dakika boyunca nemli bir bez parçası üzerinden geçirin.

## Cihazın kullanımı

### Su haznesinin doldurulması

Bu ütü musluk suyuyla kullanılacak şekilde tasarlanmıştır. Bulduğunuz yerdeki musluk suyu çok sertse, eşit miktarda saf suyla karıştırmanızı tavsiye ediyoruz. Sadece saf su kesinlikle kullanmayın.

Su haznesine parfüm, sirke, kola, kireç çözücü ürünler, ütölemeye yardımcı ürünler, kimsayasl olarak kireçten arındırılmış su ve diğer kimyasal maddeler koymayın.

- 1 Cihazı kapatarak fişini prizden çekin.
- 2 Buhar kadranını "0" konumuna getirin. (= buharsız ütöleme) (Şek. 2).
- 3 Doldurma deliğinin kapağını açın (Şek. 3).
- 4 Ütüyü eğin ve su haznesini musluğun altında maksimum seviyeye kadar doldurun (Şek. 4).

*Dikkat: Su haznesini MAX (MAKSİMUM) seviyesine kadar doldurun.*

- 5 Doldurma deliğinin kapağını kapatın ('klik').

### Sıcaklık ve buhar ayarının seçilmesi

Kumaş türü	Sıcaklık ayarları	Buhar ayarı	Buhar püskürtme (sadece belirli modellerde)	Sprey (sadece belirli modellerde)
Keten	MAKS.	büyük bulut	Evet ☁	Evet ☁

Kumaş türü	Sıcaklık ayarları	Buhar ayarı	Buhar püskürtme (sadece belirli modellerde)	Sprey (sadece belirli modellerde)
Pamuklu	●●●	büyük bulut	Evet ☁	Evet ☁
Yünlü	●●	küçük bulut	Hayır	Evet ☁
İpekli	●	○	Hayır	Hayır
Sentetik kumaşlar (örn. Akrilik, naylon, polyamid, polyester).	●	○	Hayır	Hayır

Gerekli ütüleme sıcaklığını tespit etmek için giysinin çamaşır etiketine bakın. Elbisenin ne tür kumaştan yapıldığını bilmiyorsanız, elbiseyi giydiğinizde görünmeyen bir bölümünü ütüleyerek doğru ütüleme sıcaklığını belirleyin. İpek, yünlü ve sentetik malzemeler: parlak lekeler oluşmasını engellemek için, kumaşın ters yüzünü ütüleyin. Leke oluşumunu engellemek için sprej özelliğini kullanmaktan kaçınınız.

**1** Ütüleme sıcaklığını ayarlamak için, sıcaklık kadranını uygun konuma çevirin (yukarıdaki tabloya başvurun) (Şek. 5).

**2** Ütünüzü arka kısmı üzerine oturtun.

**3** Cihazın fişini topraklı prize takınız.

► Sıcaklık ışığı söner.

Düşük bir ütüleme sıcaklığı ayarladıysanız (●●/YÜNLÜ ayarının altında) veya ütü hala ısınıyorsa (sıcaklık ışığı yandığı sürece) buhar ayar düğmesini bir buhar ayarına getirmeyin. Aksi takdirde ütüden su sızacaktır.

- 4** Sıcaklık ışığı söndüğünde, ütöleme işlemine başlamadan önce kısa bir süre bekleyin.
- D** Ütü yaparken sıcaklık ışığı ara sıra yanar. Bu, ütünün ayarlanan sıcaklığa ulaşmak için ısındığını gösterir.
- 5** Uygun buhar ayarını seçin. Seçtiğiniz buhar ayarının seçilen ütü sıcaklığına uygun olduğundan emin olun:
- Buharsız ütöleme için O (tüm sıcaklık ayarları için). (Şek. 2)
  - minimum buhar için küçük bulut (sıcaklık ayarları ●● ve ●●●. (Şek. 6)
  - maksimum buhar için büyük bulut (sıcaklık ayarları ●●● ile MAX arası. (Şek. 7)

## Özellikler

### Sprey fonksiyonu (sadece belirli modellerde)

Püskürtme özelliğini malzemeyi nemlendirmek için her sıcaklıkta kullanabilirsiniz. Böylece inatçı kırıkkıkları daha kolay giderebilirsiniz.

- 1** Su haznesinde yeterince su olduğundan emin olun.
- 2** Ütölenecek ürünü nemli hale getirmek için birkaç kez spreyc düğmesine basın. (Şek. 8)

### Buhar püskürtme fonksiyonu (sadece belirli modellerde)

Güçlü bir buhar püskürtme, inatçı kırıkkıkların giderilmesine yardımcı olur. Buhar püskürtme fonksiyonu sadece ●●●- MAX arasındaki sıcaklıklarda kullanılabilir.

- 1** Buhar püskürtme düğmesine basıp bırakın (Şek. 9).

### Dikey buhar püskürtme (sadece belirli modellerde)

Buhar püskürtme fonksiyonu, ütüyü dik pozisyonda tuttuğunuz zaman da kullanılabilir. Bu işlem askıdaki elbiselerde, perdelerde vb. bulunan kırıkkıkları yok etmek için kullanılır.

- 1** Ütüyü dik konumda tutun ve buhar püskürtme düğmesine basıp bırakın (Şek. 10).

Asla buharı insanlara yöneltmeyin.

### **Otomatik kapanma fonksiyonu (sadece belirli modellerde bulunmaktadır)**

Otomatik kapanma fonksiyonu, ütü bir süre boyunca hareketsiz kaldığında cihazı otomatik olarak kapatır.

▶ Otomatik kapanma lambası yanıp sönmeye başlayarak ütünün otomatik kapanma özelliği tarafından kapatıldığını gösterir (Şek. 11).

Ütünün tekrar ısınmasını sağlamak için:

- 1 Ütüyü kaldırın ve yavaşça hareket ettirin.
- ▶ Otomatik kapanma lambası söner.
- ▶ Eğer taban sıcaklığı ayarlanan ütü sıcaklığının altına düşmüşse, sıcaklık lambası yanar.
- 2 Eğer sarı renkli ışık, siz ütüyü hareket ettirdikten sonra yanarsa, ütüleme işlemine başlamadan önce sönmelerini bekleyin.

*Dikkat: Eğer sarı ışık ütüyü hareket ettirdikten sonra yanmazsa, taban hala doğru sıcaklıkta demektir ve ütü kullanıma hazırdır.*

## **Temizlik ve bakım**

### **Temizleme**

- 1 Buhar ayar düğmesini O konumuna getirin, fişini prizden çekin ve ürünün soğumasını bekleyin.
- 2 Su haznesinde kalan tüm suyu boşaltın.
- 3 Tortuları ve tabandan çıkan diğer artıkları nemli bir bez ve aşındırıcı olmayan (sıvı) bir temizlik maddesiyle silin.

Ütü tabanının düzlüğünü koruması için, metal cisimlerle sert temasından kaçının. Ütü tabanını temizlemek için ovma bezleri, sirke ve başka kimyasallar kullanmayın.

- 4 Ütünün üst kısmını nemli kumaşla silin.
- 5 Su haznesini düzenli olarak su ile durulayın. Duruladıktan sonra su haznesini boşaltın (Şek. 12).

## Çift Etkili Kireç Sistemi (sadece belirli modellerde)

*Dikkat: Çift Etkili Kireç Sistemine sahip model numaraları için bkz. 'Genel açıklamalar' bölümü.*

Çift Etkili Kireç Sistemi, su haznesinin içindeki bir Kireç Önleyici tablet ve Kireç Temizleme fonksiyonundan oluşur:

- Kireç önleyici tablet, buhar deliklerinin kireç nedeniyle tıkanmasını önler. Kireç önleyici tablet, sürekli aktiftir ve değiştirilmesi gerekmez (Şek. 13).
- Kireç Temizleme fonksiyonu, ütüdeki kireç parçacıklarını temizler.

## Kireç Temizleme özelliği

Kireç Temizleme özelliğini iki haftada bir kullanın. Eğer bulunduğunuz bölgedeki su çok sertse (örneğin, ütüleme işlemi esnasında taban kısmında parçacıklar dökülüyorsa), Kireç Temizleme özelliği daha sık kullanılmalıdır.

- 1** Cihazın fişini mutlaka prizden çekin.
- 2** Buhar kontrol düğmesini O pozisyonuna getirin.
- 3** Su haznesini maksimum seviyede doldurunuz.

Su haznesine, sirke veya diğer kireç çözücü kimyevi maddeler doldurmayın.

- 4** Sıcaklık kadranını MAX ayarına getirin (Şek. 14).
- 5** Cihazın fişini topraklı prize takınız.
- 6** Sıcaklık ışığı söndüğünde ütüü prizden çekin.
- 7** Ütüü lavabonun üzerinde tutun ve buhar ayar düğmesini Calc-Clean (Kireç Temizleme) • konumuna getirin. (Şek. 15)
- 8** Buhar kontrol düğmesini yavaşça yukarıya doğru çekin ve içindeki tüm su boşalana kadar ütüü hafifçe sallayın (Şek. 16).
- 9** Buhar ve kaynar su tabandaki deliklerden boşaltılır. Varsa, kireç de atılır.
- 9** Calc-Clean (Kireç Temizleme) fonksiyonunu kullandıktan sonra, buhar ayar düğmesini O konumuna getirirken içeri doğru bastırın. (Şek. 17)



*Dikkat: Ütüden çıkan suda hala kireç parçaları varsa, Calc Clean (Kireç Temizleme) fonksiyonunu tekrar kullanın.*

### **Kireç Temizleme işleminden sonra**

- 1** Fişi prize geri takın ve ütü tabanının kuruması için ütünün ısınmasını bekleyin.
- 2** Sıcaklık ışığı söndüğünde ütüyü prizden çekin.
- 3** Tabanda birikmiş olabilecek su lekelerini temizlemek için ütüyü eski bir bez parçası üzerinde hafifçe hareket ettirin.
- 4** Saklamadan önce, ütüyü soğumaya bırakın.

### **Buhar kontrol düğmesinin çubuğunun temizlenmesi**

- 1** Buhar kontrol düğmesini cihazdan çekip çıkarın. (Şek. 18)
- 2** İğne üzerindeki kireci (eğer varsa) temizlemek için sirke kullanın (Şek. 19).

Buhar kontrol düğmesinin iğnesini kesinlikle eğmeyin ve zarar vermeyin.

- 3** Buhar ayar düğmesini tekrar takın. İğnenin ucunu deliğin tam ortasına yerleştirin ve iğnenin yanındaki küçük çıkıntıyı yuvaya yerleştirin (Şek. 20).
- 4** Buhar kontrol düğmesini O pozisyonuna getirin.

### **Saklama**

- 1** Buhar ayar düğmesini O konumuna getirin ve fişi prizden çekin.
- 2** Elektrik kablosunu kablo saklama bölümünün etrafına sarın (Şek. 21).
- 3** Sadece belirli modellerde: ütüyü ısıya dayanıklı saklama kapağına koyun ve kapağı Velcro şeritlerle sabitleyin (Şek. 22).

*Dikkat: Isıya dayanıklı taban kapağı kullanıyorsanız, ütünün soğumasını beklemek zorunda değilsiniz. Ütüyü taban kapağı olmadan saklamak için, ütünün soğumasını bekleyin.*

## Çevre

- Kullanım ömrü sonunda, cihazı normal ev atıklarınızla birlikte atmayın; bunun yerine, geri dönüşüm için resmi toplama noktalarına teslim edin. Böylece, çevrenin korunmasına yardımcı olursunuz (Şek. 23).

## Garanti ve servis

Servise ya da daha fazla bilgiye ihtiyaç duyarsanız veya bir sorunla karşılaşırsanız, [www.philips.com.tr](http://www.philips.com.tr) adresindeki Philips İnternet sitesini ziyaret edin veya ülkenizdeki Philips Müşteri Hizmet Merkezi ile iletişim kurun (telefon numarasını dünya çapında geçerli garanti belgesinde bulabilirsiniz). Ülkenizde Müşteri Hizmet Merkezi yoksa, yerel Philips bayisine başvurun.

## Sorun Giderme

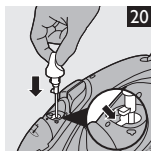
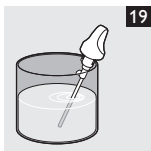
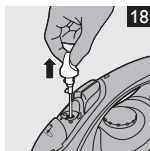
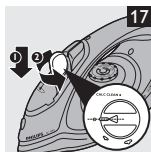
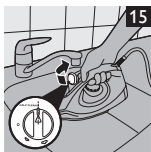
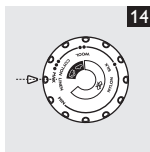
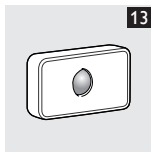
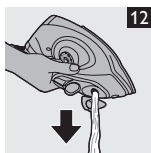
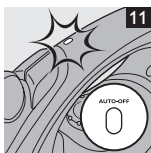
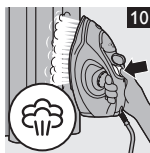
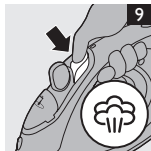
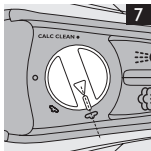
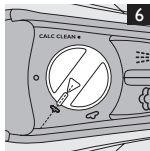
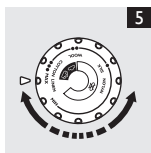
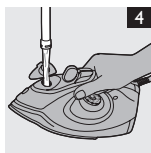
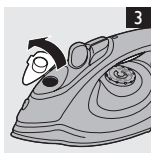
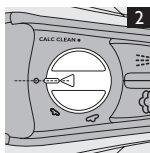
Bu bölümde, cihazda en sık karşılaşılabileceğiniz sorunlar özetlenmektedir. Sorunu aşağıdaki bilgilerle çözemiyorsanız, bulunduğunuz ülkedeki Müşteri Hizmetleri Merkezi ile iletişim kurun.

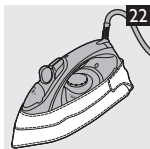
Sorun	Nedeni	Çözüm
Ütünün fişi prize bağlı, ancak ütü tabanı ısınmıyor.	Bağlantı sorunu var.	Cihazın fişini, elektrik kablosunu ve prizi kontrol ediniz.
	Sıcaklık kadranı MIN olarak ayarlanmış.	Sıcaklık kadranını istenilen konuma getirin.
Ütü buhar üretmiyor.	Su haznesinde yeterince su yok.	Su haznesini doldurun (bkz. 'Cihazın kullanımı' bölümü, 'Su haznesinin doldurulması' kısmı).

Sorun	Nedeni	Çözüm
	Buhar ayar düğmesini O konumuna getirilir.	Buhar ayar düğmesini küçük bulut veya büyük bulut seçeneğine getirin (bkz. 'Cihazın kullanımı' bölümü, 'Sıcaklık ve buhar ayarının seçilmesi' kısmı).
Buhar püskürtme fonksiyonu düzgün şekilde çalışmıyor (sadece belirli modellerde).	Buhar püskürtme fonksiyonunu kısa bir süre içinde çok sık kullandınız.	Ütüyü arka kısmı üzerine oturtun veya yatay pozisyonda ütülemeye devam edin ve buhar püskürtme fonksiyonunu kullanmadan önce bir süre bekleyin.
	Ütü yeterince sıcak değil.	Buhar püskürtme fonksiyonunu kullanılabileceği bir ütü sıcaklığı ayarlayın (●●● - MAX). Ütüyü arka kısmı üzerine yerleştirin ve buhar püskürtme fonksiyonunu kullanmadan önce sıcaklık ışığı sönene kadar bekleyin.
Ütünün tabanından tortular ve kireç zerrecikleri çıkıyor.	Suyun sertliği tabanda tortular oluşturur.	Bir ya da birkaç kez Kireç Temizleme fonksiyonunu kullanın (bkz. 'Temizlik ve bakım' bölümü, 'Kireç Temizleme fonksiyonu' başlığı).

Sorun	Nedeni	Çözüm
Sapın üzerindeki lamba yanıp sönmeye başlar (sadece belirli modellerde).	Otomatik kapanma fonksiyonu etkinleştirildi (bkz. 'Özellikler' bölümü, 'Otomatik kapanma' kısmı).	Otomatik kapanma özelliğini devre dışı bırakmak için ütüyü kaldırın veya hafifçe hareket ettirin. Otomatik kapanma ışığı söner.
Ütüleme sırasında kumaş üzerine su damlıyor.	Doldurma deliğinin kapağı uygun şekilde kapatılmamış.	Klik sesini duyana kadar kapağı basılı tutun.
	Ayarlanan sıcaklık, buharlı ütüleme için çok düşük.	Buharlı ütüleme için uygun bir ütü sıcaklığını ayarlayın ( ●● - MAX aralığında). Ütüyü arka kısmı üzerine yerleştirin ve ütülemeye başlamadan önce sıcaklık lambası sönene kadar bekleyin.
	Su haznesine katkı maddesi konmuş.	Su haznesini su ile çalkalayın ve su tankına herhangi bir katkı maddesi koymayın.
	Sadece belirli modellerde: buhar püskürtme fonksiyonu ●●● değerinden daha düşük bir sıcaklıkta kullanılmış.	Sıcaklık ayar kadranını ●●● ile MAX arasında bir konuma getirin.

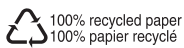
Sorun	Nedeni	Çözüm
	Sadece belirli modellerde: buhar püskürtme fonksiyonu kısa bir süre içinde çok sık kullanılmış.	Ütüyü arka kısmı üzerine oturtun veya yatay pozisyonda ütülemeye devam edin ve buhar püskürtme fonksiyonunu kullanmadan önce bir süre bekleyin.
Ütü soğuduktan sonra veya kullanılmadığı halde tabanından su akıtıyor:	Ütü, su haznesinde su varken yatay konumda bırakılmış.	Kullanımdan sonra su haznesini boşaltın ve buhar ayar düğmesini O konumuna getirin. Ütüyü, dikey konumda saklayın.
Ütüleme sırasında kumaş üzerinde su noktaları oluşuyor:	Bu ıslak noktalar ütü masası üzerinde yoğunlaşan buhardan kaynaklanabilir.	Islak noktaları kurutmak için buharsız olarak bir süre ütöleyin.
	Ütü masanızın alt kısmı ıslaksa, kuru bir bez parçasıyla silin.	Buharın ütü masanızda yoğunlaşmasını önlemek için üstü örgülü gözenekli bir ütü masası kullanın.







[www.philips.com](http://www.philips.com)



4239.000.7218.1